



ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ



ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

Ετος 17ο
Αρ. Φύλλου 176
ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ
1996

ΓΡΑΦΕΙΑ ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180.830, 4537.678, 4525.082 FAX.: 4531.927 - TELEX: 241102 MARS

ΕΔΡΑ:
ΦΡΑΤΣΙΑ
ΚΥΘΗΡΙΩΝ

E-MAIL
fran@Athens.
Computing.gr
«K.I.» on line:
http://egnata.ee.ath.gr
/cerigo/idea1.htm/

Ανάγκη δημιουργίας ενός Γεωγραφικού Πληροφοριακού Συστήματος (G.I.S.) για τα Κύθηρα

Υστερα από την συσώρευση μιας καλής εμπειρίας στα προβλήματα του νησιού μας που ένα μεγάλο μέρος τους οφείλεται στην έλλειψη ολοκληρωμένων και τεκμηριωμένων πληροφοριών. Την ανάγκη του νησιού μας για πιο αξιόπιστες και ενημερωτικές πληροφορίες γύρω από τη γη, την κοινωνία και το περιβάλλον κάτι που είναι πλέον αδιανόητο να γίνει - με παραδοσιακούς τρόπους συλλογής η επεξεργασίας πληροφοριών.

Με δεδομένα την μεγάλη ανάπτυξη της πληροφορικής το σημερινό - ουσιαστικά - μικρό κόστος κατά μόνδα και την βελτίωση των τεχνικών μεθόδων θεωρήσαμε σκόπιμο να

προχωρήσουμε στην πρόταση δημιουργίας ενός Γεωγραφικού Πληροφοριακού Συστήματος (Geographical Information System).

Τί είναι το Γεωγραφικό Πληροφοριακό Σύστημα; Είναι ένα ολοκληρωμένο σύστημα συλλογής, αποθήκευσης, διαχείρισης, ανάλυσης αλλά και απεικόνισης γεωγραφικής φύσεως πληροφοριών. Είναι ένα εργαλείο θα λέγαμε για λήψη νομικού, διοικητικού, οικονομικού, κοινωνικού, κ.λπ. περιεχομένου αποφάσεων αλλά συνάμα και ένα όργανο σχεδιασμού ανάπτυξης.

Περιέχει δυο βασικά συστατικά α) μια βάση δεδομένων (στοιχείων) για μια συγκεκριμένη έκταση που μπορούν να προσδιορίζονται στο χώρο και σχετίζο-

νται με τη γη και β) τεχνικές και διαδικασίες για μια συστηματική συλλογή, επεξεργασία και διανομή των δεδομένων (στοιχείων).

Με άλλα λόγια ένα Γεωγραφικό Πληροφοριακό Σύστημα δεν είναι μόνο ένα σημείο αναφοράς χαρτών, διαγραμμάτων, καταλόγων κ.λπ. αλλά μια εντελώς νέα εξελισσόμενη τεχνολογία (μόλις 10 χρόνων στην Ελλάδα) απαραίτητη για την ανάλυση και τη μελέτη, του χώρου αλλά και την λήψη αποφάσεων, σπουδαίων αποφάσεων (Decision Making) που έχουν να κάνουν με τη γη, το περιβάλλον και τον άνθρωπο.

Γιατί στα Κύθηρα!!!

Η άποψή μας πως πρέπει να αναπτυχθεί ένα τέτοιο σύστημα και στα Κύθηρα οφείλεται στο γεγο-

νός ότι έχει έλλειψη κτηματολογίου, έχει ίδιον ιδιοκτησιακό σύστημα όπου οι μεγάλες και μη αποδεδειγμένα ανήκουσες εκτάσεις σε ιδιότητες, ανήκουν στο Κυθηραϊκό Δημόσιο και διαχειρίζονται από την επιτροπή διαχείρισης Εγχωρίου Περιουσίας. Είναι ουσιαστικά ανύπαρκτος ο πολεοδομικός και χωροταξικός σχεδιασμός, τα δίκτυα Κοινής Οφέλειας (ύδρευση, αποχέτευση, ηλεκτρισμός, τηλεπικοινωνίες, φυσικό αέριο κ.ά.) δεν βρίσκονται και στο «άριστο» σημείο ανάπτυξης όπως επίσης ο σχεδιασμός και ο προγραμματισμός χρήσεων γης, ή οι κυκλοφοριακές και συγκοινωνιακές μελέτες μας, δεν φημίζονται για την πρωτοτυπία τους.

Συνέχεια στη σελίδα 2

Ενας Πρεσβευτής του Αθλητικού πνεύματος στην Αθήνα

Ο Μανώλης Αρώνης
στην Ελλάδα
για τους Ολυμπιακούς
του 2000 στο Sydney



Υστερα από ομόφωνη απόφαση της Ελληνικής Ομογένειας ο συμπατριώτης μας καθηγητής του Πανεπιστημίου του Sydney κ. Μανώλης Αρώνης ανέλαβε την πρωτοβουλία να έλθει στην Ελλάδα και να διαπραγματευθεί μαζί τους την αποστολή ελληνικών αρχαιολογικών θησαυρών της Ελληνιστικής περιόδου καθώς επίσης σπουδαίων ενθυμημάτων της πρώτης σύγχρονης Ολυμπιάδας του 1896, που θα εκτεθούν κατά την διάρκεια της Ολυμπιάδας του 2000 στο Sydney.

Για τον σκοπό αυτό είχε τις πρώτες επαφές του με τον Υπουργό Πολιτισμού κ. Ευάγγ. Βενιζέλο, τον Γεν. Γραμματέα του ίδιου Υπουργείου κ. Γιαννακόπουλο καθώς επίσης και τον Γεν. Δ/τη του Υπουργείου κ. Ζία. Στο πρόγραμμα των συναντήσεων του κ. Αρώνη είναι ο Δήμαρχος Αθηναίων κ. Δημ. Αβραμόπουλος. Μια τέτοιου είδους κίνηση πιστεύεται πως θα παίζει σπουδαίο ρόλο και θα συντελέσει στην απόφαση της Αυστραλίας να βοηθήσει την υποψηφιότητα της Αθήνας για το 2004. Η «Κ.Ι.» ευχαριστεί και συγχαίρει τον αγαπητό μας φίλο και συμπατριώτη Μανώλη Αρώνη και του εύχεται καλή επιτυχία στις προσπάθειες του.

Ανακοίνωσις Ιεράς Μητροπόλεως Κυθήρων Προς το Χριστεπώνυμον πλήρωμα της Ιεράς Μητροπόλεως

Ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κυθήρων κ.κ. Ιάκωβος μετά τα πρόσφατα προβληθέντα ή λεχθέντα ως προς την μονήν του Οσίου Θεοδώρου τα οποία ουδώς απεικονίζουν την πραγματική εικόνα της ηθικής και ευσεβείας της ιστορικής Μητροπόλεως σύμπαντος του κλήρου και του λαού της νήσου και των απανταχού Κυθηρίων έκρινε και αποφάσισε όπως οι αναφερόμενοι εις αυτά κληρικοί της Μητροπόλεως Κυθήρων του λοιπού δεν θα υπηρετούν και διακονούν εις οιονδήποτε θέση της Ιεράς Μητροπόλεως.

Οι κενές θέσεις της μονής του Οσίου Θεοδώρου και των ενοριών θα καλυφθούν από ευσεβείς Κυθηρίους εις την χειροτονία των οποίων θα προχωρήσει ο Μητροπολίτης Κυθήρων, λίαν προσεχώς.

Ο Θεός μεθ' υμών
24 Νοεμβρίου 1996
Ο Κυθήρων Ιάκωβος

Η πρόταση του μήνα

Τα Κυθηραϊκά Σωματεία θα έπρεπε να προχωρήσουν στην έκδοση ενός μικρόσχημου φυλλαδίου 4-8 σελίδων, το οποίο να περιέχει το ιστορικό των υποτροφιών ΣΤΑΗ καθώς και ένα σύντομο βιογραφικό του ζεύγους Στάη με τις φωτογραφίες τους. Τέλος, να καταχωρούνται τα ονόματα όλων εκείνων των Κυθηρίων, που έτυχαν του ευεργετήματος, εσωτερικού και εξωτερικού.

Στοιχεία διαθέτει νομίζω ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών. Εκείνο που χρειάζεται είναι η μελέτη, περιληπτική καταγραφή τους κι ένα μικρό ποσόν για τα εκδοτικά.

Ενα τέτοιο φυλλάδιο αξίζει να μοιραστεί ευρύτατα και, πιθανόν, να συντελέσει ώστε και άλλοι Κυθηριοί να μιμηθούν το Σπύρο και την Μαρίκα Στάη. Αφού υπάρχουν εύποροι Κυθηριοί και σήμερα αρκετοί.

Η παραπάνω πρόταση ανήκει στον ποιητή μας
Διονύση Κουλεντιανό.

Τρομερές αποκαλύψεις για τους κληρικούς Αγίου Θεοδώρου

Τις μέρες που η «Κ.Ι.» βρισκόταν στο τυπογραφείο μία μεγάλη έρευνα του τηλεοπτικού σταθμού «ΣΚΑΪ» έχει κυριολεκτικά αναστατώσει το νησί μας και τους Κυθηρίους σχετικά με τον «βίο και την πολιτεία» των κληρικών που υπηρετούν στην Ιερά Μονή Οσίου Θεοδώρου Κυθήρων.

Από την μία διάφορες αποκαλύψεις από τον νέο ιερέα Σεραφείμ Μαρσέλλο, από την άλλη πρωτοφανείς για τα Κυθηραϊκά χρονικά αποκαλύψεις βορειοηπειρωτών που ζούσαν τελευταία στο νησί μας, είδαν το φως της δημοσιότητας στην εκπομπή του Μάκη Τριανταφυλλόπουλου, «Κίτρινος Τύπος» και «Ζούγκλα».

Ο Σταθμός πήγε στα Κύθηρα και κατέγραψε κυριολεκτικά συγκλονιστικές μαρτυρίες και αποκαλύψεις για γεγονότα στην Ιερά Μονή Οσίου Θεοδώρου Κυθήρων. Επί μία εβδομάδα περίπου παρακολουθούσαμε αποκαλύψεις για γεγονότα που αναφέροντο ότι συνέβησαν στον Κυθηραϊκό χώρο. Επίσης έκτακτη συνάντηση όλων των Κοινοτικών Συμβουλίων της νήσου κατέληξε σε ψήφισμα απομάκρυνσης από τον Κυθηραϊκό χώρο όλων των εμπλεκομένων.

MAIN NEWS

By Helen Tzortzopoulos

Emotional experiences - love, sorrow, birth and death - follow a pattern in ones' day to day life. It is the rare event that has no bearing on every day life that leaves its mark heavily embedded in both mind and soul. One such event was the visit to Cyprus in October by a Kytherian delegation to follow the twinning ceremony between the Municipality of Karavas (Cyprus) and the island of Lipsos in the Aegean.

An invitation was extended by the Municipality of Karavas of Cyprus

in conjunction with the Refugee Association of «Karavas» to its Kytherian counterparts. The delegation that departed on the 10th October for Nicosia was headed by the Eparho of Kythera, Mr. Emanuel Casimaty and his wife, the Mayor of Karava (Kythera) Mr. Costas Faros and his wife, two Council members of Karava's society «Portokalia», Mrs. Haroula Perdikiogianni and yours truly, and two members of a newly formed local society «Kara-vas», Mr. N. Bezos and Mr. G. Ioannou.

Continued on page 12

Ομόφωνη Απόφαση

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΝΟΜΑΡΧΙΑΚΗ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗ ΑΘΗΝΩΝ-ΠΕΙΡΑΙΩΣ
ΝΟΜΑΡΧΙΑΚΟ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑ ΠΕΙΡΑΙΩΣ
ΕΠΑΡΧΕΙΟ ΚΥΘΗΡΙΩΝ

Ημερομηνία 24/11/1996

ΠΡΟΣ: 1. Την Ιερά Σύνοδο της Ελλάδος

2. Το Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων

Στα φράτσια σήμερα 24 Νοεμβρίου 1996 ημέρα της εβδομάδος Κυριακή και ώρα 18:00 μ.μ. και στην αίθουσα του Πολιτιστικού Κέντρου Φρατσίων συνήλθαν σε κοινή συνεδρίαση ύστερα από πρόσκληση του κ. Επαρχου Κυθήρων, ο Επαρχος και το Επαρχιακό Συμβούλιο, οι Πρόεδροι και τα Κοινοτικά Συμβούλια της Επαρχίας Κυθήρων, ο Αντιπρόεδρος και τα μέλη της Επιτροπής Εγχωρίου Περιουσίας, το Κοινοτικό Συμβούλιο της Κοινότητας Αντικυθήρων εκπροσωπούμενο κατόπιν εξουσιοδότησης από τον Γραμματέα της Κοινότητας.

Στην κοινή αυτή δημόσια συνεδρίαση παρευρέθηκε και πλήθος κόσμου.

Μοναδικό θέμα συνεδρίασης «ΤΑ ΔΙΑΔΡΑΜΑΤΙΖΟΜΕΝΑ ΣΤΗΝ ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΟΣΙΟΥ ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ».

Εξ όλης της συζήτησης που ακολούθησε και διήρκησε περίπου τρεις (3) ώρες και πλέον τα πρακτικά της οποίας θα απομαγνητοφωνηθούν, προέκυψε και υπεγράφη ΟΜΟΦΩΝΑ η παρακάτω απόφαση.

Τα όσα ακούστηκαν στις εκπομπές: «Κίτρινος Τύπος» και «Ζούγκλα», του κ. Τριανταφυλλόπουλου, είναι ξενόφερα και πρωτόγνωρα στην κοινωνία των Κυθήρων και δεν αρμόζουν στο ήθος και το χαρακτήρα του Κυθηραϊκού Λαού. Για τον λόγο αυτόν

ΟΜΟΦΩΝΑ ΑΠΑΙΤΟΥΜΕ

1. Από την Εκκλησία της Ελλάδος:

Να απομακρύνει από το νησί μας τον Μητροπολίτη και όλους εκείνους, οποιουδήποτε βαθμού και με οποιονδήποτε τρόπο εμπλέκονται στα σκάνδαλα της Ιεράς Μονής Οσίου Θεοδώρου Κυθήρων.

2. Επίσης ζητούμε από τον αρμόδιο Εισαγγελέα να παρέμβει και να διερευνήσει τις καταγγελίες που ακούστηκαν στις παραπάνω εκπομπές για σεξουαλικές παρενοχλήσεις μικρών παιδιών και να αποδοθούν ευθύνες.

Λόγω της έκτασης που έχει λάβει το θέμα, είναι απόλυτη ανάγκη για άμεση υλοποίηση των ανωτέρω, ούτως ώστε να μη χρειαστεί να προβούμε σε κινητοποιήσεις που από τώρα απαιτεί ο Κυθηραϊκός Λαός.

Επίσης εξουσιοδοτείται ο κ. Επαρχος Κυθήρων να κοινοποιήσει την απόφαση αυτή σε κάθε αρμόδια αρχή, τον Τύπο και τα μαζικά μέσα ενημέρωσης.

Για το Επαρχιακό Συμβούλιο

Ο Επαρχος

Για τα Κοινοτικά Συμβούλια

Οι Πρόεδροι και οι Κοινοτικοί Σύμβουλοι



Λεμόνι - Πορτοκάλι

Σεμνή τελετή Καραβιωτών (Κύπρου)
και Καραβιτών (Κυθρίων)

Σε μια πραγματικά πατριωτική ατμόσφαιρα και με σεμνή τελετή που έγινε στην αίθουσα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιά στις 16/11/96 οι Καραβίτες των Κυθρίων υποδέχτηκαν τους τρεις εκπροσώπους του Καραβιού της Κύπρου, που σήμερα βρίσκονται στα κατεχόμενα. Από Κυπριακής πλευράς ήταν ο πρόεδρος του προσφυγικού σωματείου «Καραβά» κ. Τηλέμαχος Κληρίδης, ο Γεν. Γραμματέας του ίδιου σωματείου Γιάννης Παπαϊωάννου, και το μέλος του Δ.Σ. κ. Κώστας Μούσκος.

Από την πλευρά της Πορτοκαλιάς παρέστη σύσσωμο το Δ.Σ. και πλήθος συμπατριωτών μας Καραβιτών.

Ακόμη, παραβρέθηκαν ο Πρόεδρος της Κυθηραϊκής Αδελφότητας κ. Περ. Τζάννης, οι καθηγητές των Πανεπιστημίων Sydney, Μαν. Άρνης και Πειραιώς Τάσος Σούγιαννης, ενώ έκανε ένα χαιρετισμό ο βουλευτής της περιφέρειας μας Παν. Μελάς.

Ανάγκη δημιουργίας ενός Γεωγραφικού Πληροφοριακού Συστήματος (G.I.S.) για τα Κύθηρα

συνέχεια από σελίδα 1

Τι θα πετύχουμε με την έναρξη μιας τέτοιας διαδικασίας στον Κυθηραϊκό χώρο. Αμεσο εφοδιασμό κάθε Κυθηραϊκής κοινότητας με ηλεκτρονικούς υπολογιστές και προγράμματα και σεμινάρια επιμόρφωσης επιδοτούμενα για τους γραμματείς των Κυθηραϊκών Κοινοτήτων. Αμεση καταγραφή στοιχείων σχετικών με τους τίτλους ιδιοκτησίας, εκτιμήσεις αξίας Ακινήτων, υπολογισμός του τέλους Ακίνητης Περιουσίας, σχεδιασμούς χρήσεων γης και κανονισμών (ύστερα από υπόδειξη), προετοιμασία συλλογής στατιστικών στοιχείων, αποθήκευση πληροφοριών, σταδιακή επεξεργασία τους για την προετοιμασία εκτέλεσης έργων στο νησί.

Συγκέντρωση στοιχείων και πληροφοριών που αφορούν τα πολεοδομικά χαρακτηριστικά της περιοχής, τα ανθρωπογεωγραφικά στοιχεία των κατοίκων, καθώς επίσης και στοιχεία που δεν αφορούν μόνο τον σχεδιασμό και την ανάπτυξη

αλλά και την παρακολούθηση και προστασία του περιβάλλοντος. Κι ακόμη, ενδοεπικοινωνία (on line) ανάμεσα σε Κυθηραϊκούς φορείς, σωματεία, ακόμη και τις ίδιες τις Κυθηραϊκές Κοινότητες, ανάμεσα στις δημόσιες υπηρεσίες του νησιού μας (ανταλλαγή πληροφοριών Υπολεοδομίας, Εφορίας Προθηκοφυλακείου, Συνδέσμου Υδρεύσης, Αναπτυξιακού Συνδέσμου) ή ακόμη για άσκηση πολιτικής γης και θεμάτων κτηματολογίου. Γεγονός παραμένει πως ότι κι αν γίνει αργότερα στα Κύθηρα προς την κατεύθυνση εκτέλεσης έργων, οποιαδήποτε διαδικασία αναπτυξιακή επιλεγεί, όποια Κοινωνική ή Διοικητική ή Οικονομική απόφαση επιλεγεί, όποια Κοινοτική Επιχορήγηση από την πλευρά της Ευρωπαϊκής Ένωσης εγκριθεί, στα χρόνια που έρχονται θα γίνει βάσει των πληροφοριών (Data) που υποτίθεται θα υπάρχουν σε ένα σύγχρονο Γεωγραφικό Πληροφοριακό Σύστημα που θα έχει αρχίσει λίγο πριν.

Σαν φορέας πρόκλησης για την εισαγωγή ενός τόσο σύγχρονου μέσου άσκησης περιφερειακής πολιτικής θα μπορούσε να είναι η «Εγχώριος Περιουσία» με πρότυπα εντελώς πρωτόγνωρα και πρωτοποριακά όχι μόνο για τον Κυθηραϊκό αλλά για τον ευρύτερο Ελληνικό χώρο.

ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ

ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΟΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ

BSc. SUNDERLAND POLYT.
MSC. STRATHCLYDE UNIV.

Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως
Ηλεκτρο - Μηχανολογικές
μελέτες και επιβλέψεις
Τηλ.: 4531.404

Κρουαζιερόπλοια και εποχιακές γιορτές

Κρουαζιερόπλοια τέλος για το 1996, και καλά νάμαστε να τα ξαναδούμε, υποδεχθούμε, περιποιηθούμε και ξεναγήσουμε τον ερχόμενο Απρίλιο - Μάιο 1997. Εφέτος κατέπλευσαν στο Καψάλι Κυθρίων 100 περίπου κρουαζιερόπλοια κι έφεραν περί τους 15 - 20.000 περιηγητές διαφόρων εθνικοτήτων υψηλής στάθμης από πάσης απόψεως, Ιταλούς, Γάλλους, Γερμανούς, Αγγλούς, Αμερικανούς κ.ά. Η οικονομική και κυρίως η τουριστική οφέλεια για τα Κύθηρα είναι πολύ μεγάλη αφού, αυτοί οι ίδιοι μετά θαυμασμού κι ευχαριστήσεως παραδέχονται ότι τα Κύθηρα είναι τα ωραιότερα νησιά που επισκέπτονται κατά την πενήντημερη ή επταήμερη κρουαζιέρα τους.

Κατά τον κατάπλου στα μέσα Οκτωβρίου ήρθαν στα Κύθηρα μεταξύ των άλλων περιηγητών και 300 Αμερικανοί, οι οποίοι είχαν προγραμματίσει επίσκεψη στο μαγευτικό Μυλοπόταμο για περιήγηση και φαγητό υπό την σκιά των πλατάνων.

Επειδή τα Κυθηραϊκά λεωφορεία εκτελούσαν τη μεταφορά των περιηγητών από Καψάλι - Χώρα για τη μεταφορά των Αμερικανών στο Μυλοπόταμο εκλήθεισαν λεωφορεία από Γύθειο και Νεάπολη Βάτικα.

Εφαγαν λοιπόν κι ήπιαν οι Αμερικανοί υπό την σκιά των πλατάνων, εκλεκτά φαγητά, νόστιμα κι γαργαλιστικά που μαγειρεύσε και κουβάλησε στο Μυλοπόταμο ο τσίφτης εκ Λιβαδίου επιχειρηματίας Μανώλης Πίερος και ενθουσιάστηκαν οι Αμερικανοί.

Στις 26 Οκτωβρίου εορτάσθει η μνήμη του Αγίου Δημητρίου του Μυροβλήτη στο Πούρκο με πολλούς εορταστές, προσκυνητές, πανηγυριστές κ.λπ. με πολλούς άρτους κι αναψυκτικά προσφερθέντα από τους εορταστές κ.ά. Επειδή ο ναός είναι αρχαίο και πολύ όμορφο κτίσμα με 4 βήματα, αξιοεπισκέψως, του 10ου αιώνα οι μακρινοί Καραβίτες πήραν ένα λεωφορείο γεμάτο προσκυνητές και πήγαν εκεί.

Αγιοι Ανάργυροι - Αγιοι ακίνδυνοι

Την 1η Νοεμβρίου εορτάζεται η μνήμη των Αγίων Αναργύρων Κοσμά και Δαμιανού και η μνήμη των έγινε με πίστη, πολύ ευλάβεια, λατρεία, λειτουργίες, άρτους, γλυκίσματα, ποτά κ.λπ. Ιδίως στον αρχαίο και ιστορικό ναό των Αγίων Αναργύρων στο Ξερολάκι της οικογένειας Μεγαλοκονόμου ιερώς Μεταξά.

Στις 2 Νοεμβρίου εορτάζεται η μνήμη των Αγίων Ακινδύνων, Πηλασίου, Αφθονίου κι Ελπιδοφόρου μαρτύρων. Υπάρχει όμορφο ωραίο και αρχαίο εξωκλήσι στη κορυφή του ομώνυμου βουνού υπεράνω του Καψαλίου. Εορτάσθει όπως πάντα με πίστη και ευλάβεια με πολλούς εορταστές, προσκυνητές κ.λπ. έως 200.

Ήταν μέρα εξαιρετικά ηλιόλουστη, ορίζοντας καθαρός και θέα μαγευτική πολλών χιλιάδων του νησιού και της θάλασσας. Ετσι «ελθόντες επί την ηλιού δύναν ιδωμεν φως εσπερινόν πατέρα υιόν και Αγιον Πνεύμα Θεόν...», από εκεί ψηλά όπως λέγει η γλυκύς, μελωδικής και θεοσοφικός εκκλησιαστικός ύμνος. Όλοι γίναμε ένα με το Θεό.

Εκεί κοντά ένας από τη Δανία ονόματι Ανδρέας Μπρουέλ μαγευθείς όπως φαίνεται από τη τοποθεσία αγόρασε πολλά στρέματα γης και βουνού κι έκτισε μίαν έπαυλη, και κατοικεί εκεί πηγαίνοντες από Δανία πολλές μέρες.

Ως Χριστιανός κι αυτός εκκλησιασθεί μετά της οικογενείας του, και προσέφερε σε όλους τους προσκυνητές εν αφθονία, πίτα ταψιού, κεφτέδες, γλυκά και κρασί. Αφθονα γλυκά προσέφερε κι ένας προσκυνητής σύζυγος Κυθρίας εκ Χώρας ή Καψαλίου ονόματι Ρίζος. Και του χρόνου νάμαστε καλά όλοι να προσευχηθούμε στους Αγίους Ακινδύνους να μας βοηθούν εν ώρα κινδύνων. Φίλοι μου κι αναγνώστες μου αγαπητοί χρόνια πολλά και καλά.

Στη συνέχεια εορτάσθησαν με λαμπρότητα η μνήμη των Αρχιστρατήγων των άνω δυνάμεων Μιχαήλ και Γαβριήλ εις Τραβαριάνικα Λιβαδίου με πολλούς πιστούς, άρτους, γλυκίσματα, ποτά, καφέ κ.λπ., στις 8 Νοεμβρίου, όπως και του μεγαλομάρτυρος Μηνά του θαυματουργού στις 10 Νοεμβρίου, εις Στραπόδι με την αυτήν τάξιν, προσφοράν κι προσέλευσιν πιστών, προσκυνητών και εορταστών.

Χρόνια πολλά και καλά σ' όλους εν γένει.

Πάνος Βρ. Κασιμάτης

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ

(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)

Ιατρός Οίκου Ναύτου, Τηλ.: 9567.477

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ.: (0735) 31226 - 31081. FAX: (0735) 31633

ΣΚΕΨΕΙΣ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΙΣ ΥΠΟΤΡΟΦΙΕΣ ΣΤΑΗ

Παρ' όλες τις κατά καιρούς αδικαιολόγητες ή και δικαιολογημένες μεμψιμοιρίες, οι Υποτροφίες Στάη συντελούν τα μέγιστα στην πιο άνετη μόρφωση των Κυθρίων φοιτητών.

Οι ίδιοι το έχουν, άλλωστε, πολλές φορές ομολογήσει κι αναγνωρίσει, έστω κι αν δεν δίνουν όλοι το παρόν στα ετήσια μνημόσυνα των Μεγάλων Ευεργετών. Η βιασύνη και το άγχος της ζωής μας κάνει συχνά επιλήσιμους...

Η πρώτη πρόταση αφορά τα Κυθηραϊκά Σωματεία. Θα έπρεπε να προχωρήσουν στην έκδοση ενός μικρόσχημου φυλλαδίου 4-8 σελίδων, το οποίο να περιέχει το ιστορικό των Υποτροφιών Στάη. Καθώς και ένα σύντομο βιογραφικό του ζεύγους Στάη με τις φωτογραφίες τους. Τέλος, να καταχωρούνται τα ονόματα όλων εκείνων των Κυθρίων, που έτυχαν του ευεργετήματος, Εσωτερικού και Εξωτερικού.

Στοιχεία διαθέτει νομίζω ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών. Εκείνο που χρειάζεται είναι η μελέτη, περιληπτική καταγραφή τους κι ένα μικρό ποσόν γαι τα εκδοτικά.

Ενα τέτοιο φυλλάδιο αξίζει να μοιραστεί ευρύτατα και, πιθανόν, να συντελέσει ώστε και άλλοι Κυθρίοι να μιμηθούν το Σπύρο και την Μαρίκα Στάη. Αφού υπάρχουν εύποροι Κυθρίοι και σήμερα αρκετοί.

Μια δεύτερη πρόταση-παρατήρηση αφορά τις Υποτροφίες Στάη σε Μεταπτυχιακούς φοιτητές. Μέχρι τώρα παρέχεται σε φοιτητές Εξωτερικού. Σήμερα, όμως, τα Ανώτατα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα της Ελλάδας χορηγούν μεταπτυχιακές σπουδές και τίτλους -εδώ- στον τόπο μας. Γιατί, λοιπόν, να μην επεκταθεί το ευεργέτημα και στους εν Ελλάδι μεταπτυχιακούς;

Βέβαια, απαιτούνται κάποιες αλλαγές στον σχετικό Νόμο και κάποιες χρονοβόρες διαδικασίες μηνών ή και ετών. Μέχρι, όμως, την οριστική ρύθμιση του θέματος, δεν θα μπορούσαν άραγε να συνδράμουν αυτούς τους φοιτητές (σήμερα είναι 3 ή 4) άλλοι οικονομικοί παραγόντες, όπως το Τριφύλλειο Ιδρυμα Αθηνών ή η Εταιρία Κυθηραϊκών Μελετών.

Οι δυο Πρόεδροι κ.κ. Γιάννης Στρατηγός και Δημ. Κόμης παρακαλούνται να μελετήσουν αυτές τις προτάσεις. Σίγουρα, με την πνευματική ευρύτητα που τους διακρίνει, θα βρουν κάποια λύση.

Περισσότεροι μορφωμένοι Κυθρίοι σημαίνει περισσότερη τιμή για το νησί μας. Και για την πατρίδα.

Διονύσης Κουλεντιανός

KATEPINA LEYΘEPH, M.S. CCC - SLP

Παθολόγος Λόγου και Ομιλίας

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΕΣ
ΣΠΟΥΔΕΣ ΣΤΙΣ Η.Π.Α.

ΜΕΛΟΣ: ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ
ΠΑΘΟΛΟΓΩΝ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΟΜΙΛΙΑΣ
(AMERICAN SPEECH - HEARING ASSOCIATION)
ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΙΔΙΚΩΝ
ΣΤΙΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

Σωτηρός Διός 49 Πειραιάς - Τηλ.: 4133509

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ



ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ.: 3213.813
ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4120.898

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517

FRUTEX AUSTRALIA P/L

94-96 Beamish Street, Campsie NSW 2194

PH.: (02) 789-5100

Ψησταριά - Ταβέρνα

«Ο Μηνάς»

Φράτσια ΤΗΛ.: 31.386

Λειτουργεί χειμώνα - καλοκαίρι

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ
FAX - ΑΥΤ. ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΑΙ - ΤΗΛΕΦΩΝΑ
ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡ. ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΕΜΠΟΡΙΟ

ΙΘΑΚΗΣ 4 ΜΟΣΧΑΤΟ

ΤΗΛ. 9421453, 094-315552 - FAX 9301100

ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 31 505

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»

Μηνιαία Εφημερίδα

Εδρα:

ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

Εκδίδεται από

Συντακτική Επιτροπή

Ιδρυτής:

ΑΝΤΩΝ. Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Ιδιοκτήτης:

ΘΕΟΔ. Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Διευθυντής:

ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Γραφεία:

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81

ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 4180.830

FAX.: 4531.927

Ηλεκτρονική σελιδοποίηση:

«ΙΩΛΚΟΣ»

Βαλτετσίου 12 Αθήνα

τηλ.: 3618.684

Τυπογραφείο:

ΕΜΜ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΗΛ.: 3420.851

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Εσωτερικού: 2500

Όργαν. - Σωματ. -

Εταιριών: 3500

Εξωτερικού Δολ. 30

(αεροπορικάς)

Τιμή φύλλου: 100 δρχ.

Τα ενυπόγραφα

άρθρα εκφράζουν τους

συντάκτες τους.



Αγ. Τριάδα Φριλιγκιανίκων

Ο Σεβασμιότατος Μητροπολίτης μας κ.κ. **Ιάκωβος** και η Επιτροπή της Αγίας Τριάδος της Κοινότητας Φριλιγκιανίκων Κυθήρων ευχαριστούν θερμώς τον κ. **Μιχαήλ Δ. Καλοκαιρινό** δια την και πάλι νέα σημαντική αυτού δωρεά των 2.000.000 δραχμών δια την αγορά ιματιοθήκης και ιερών εξαρτημάτων του ιερού τούτου ναού.

Με την νέα του προσφορά ο κ. **Μιχαήλ Δ. Καλοκαιρινός** ανεβίβασε το ποσό των δωρεών των 22.300.000 δραχμών.

Ευχόμεθα όπως η χάρις του Αγίου Πνεύματος της Αγίας Τριάδος και η ευλογία του Σεβασμιωτάτου μας Μητροπολίτη Κυθήρων κ.κ. **Ιακώβου** σώζει σκέπη και φρουρεί τον κ. **Μιχαήλ Δ. Καλοκαιρινό** παντού και πάντοτε και καθοδηγεί τον κάθε ευσεβή και δυνάμενον χριστιανό Κυθηρίων και μη να μιμηθεί τον ανωτέρω δωρητή κ. **Μιχαήλ Δ. Καλοκαιρινό** δια την επίτευξη της αποπερατώσεως του ιερού τούτου Μεγαλοπρεπούς και Θεοπρεπούς έργου το ταχύτερο δυνατό.

Μεθ' ευχών και ευχαριστιών
ο Σεβασμιότατος Μητροπολίτης
κος κος **Ιάκωβος**
και τα μέλη της επιτροπής

Αναγκαία επέμβαση

Αγαπητέ κύριε **Μαυρομμάτη**,

Εμαθα εξωδίκως, ότι μερικά μέλη της επιτροπής σας απαιτούν όπως η εκκλησία της Αγίας Τριάδος αμμοκωνιαστεί εξωτερικώς δια την αποφυγήν υγρσίας.

Ζητώ συγγνώμην δια την επέμβασή μου και την άποψή μου αυτή, αλλά νομίζω ότι δια της αμμοκωνιάσεως θα επηρεασθεί σημαντικά η όλη εμφάνιση του μεγαλοπρεπούς και περί κάλους ιερού αυτού ναού.

Υπάρχουν πολλοί τρόποι να σταματήσει η υγρασία εις τον τοίχον της εκκλησίας.

Με συγχωρείτε δια την παρατήρησίν μου αυτήν, αλλά επειδή κι εγώ τυγχάνω να είμαι ένας αξιόλογος δωρητής, νομίζω ότι έχω κι εγώ δικαίωμα να σας εκφράσω τη γνώμη μου.

Με εκτίμηση
Μιχαήλ Δ. Καλοκαιρινός

Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

«ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ»

ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΠΑΣ)

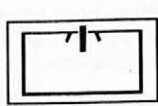
Μελαμίνες MDF - Κομμένες στα μέτρα σας - Ντουλάπες υπνοδωματίων
Έπιπλα καυζίνια, από 22.000 το m² - σιδηρικά - Εργαλεία
Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόμολλα
Κουρτινόξυλα - Ιδέες για κατασκευές

ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48

(Οπισθεν ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) τηλ. 4922197 - 4130930

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ
ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ

ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ



ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. ΟΙΚ.: 9934.181 ΤΗΛ. ΜΑΓ.: 4221.778

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα

ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043

ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4120.321

Γρακτορείο: Κόνωνος 7 και Φωκίωνος

ΠΕΙΡΑΙΑΣ

28η Οκτωβρίου και λοιπές εκδηλώσεις

Με λαμπρότητα, επισημότητα κι άριστη επιτυχία εορτάσθει εφέτος 1996 η εθνική μας εορτή του ΟΧΙ στα Κύθηρα και τη Χώρα, παρουσία μεγάλου πλήθους Κυθηρίων και όχι μόνο. Ετελέσθη θεία λειτουργία στο Μητροπολιτικό ναό του Εσταυρωμένου Χώρας υπό του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου μας κ.κ. **Ιακώβου**, πολλών ιερέων, των μαθητών των σχολείων μετά των καθηγητών των, του Επαρχου κ. **Μανώλη Κασσιμάτη**, των αρχών και πλήθος κόσμου. Ακολούθως οι επίσημοι και τα σχολεία επί κεφαλής της Φιλαρμονικής Ποταμού παινιζούσης εμβατήρια επαρατάχθησαν στη πλατεία **Σπύρου Στάη** όπου, κατέθεσαν στεφάνια εκ δάφνης στο Ηρώων των πεσόντων κατά τους κατ' αιώνων πολέμους των Ελλήνων εναντίον βαρβάρων επιδρομέων για την ελευθερία της Ελληνικής γης, θάλασσας, επικράτειας. Οι επίσημοι κι όλες εν γένει οι αρχές ενώ άντρες του ναυτικού παρατηρητηρίου **Αγίας Ελέσης** παρουσίαζαν όπλα.

Ακολούθως εξεφωνηθεί ο πανηγυρικός της ημέρας από το διδάσκαλο κ. **Μπαβέα**, του δημοτικού σχολείου Ποταμού, για την εορταζόμενη επαίτειον εθνικοπρεπέστατος, πατριωτικότατος, ορμητικότατος με τη πολεμική των πολεμιστών μας ιαχή «Αέρα» στην Αλβανία που στο άκουσμά της οι Ιταλοί ετρέπονται εις άτακτον φυγήν πανικόβλητοι. Ο ομιλητής χειροκροτήθηκε θερμότατα.

Ακολούθως ομίλησε δι ολίγων ο ανάπηρος πολέμου παραστατικότατα, συγκινητικότατα **Παναγιώτης Πρωτοψάλτης Πίτσικας** χειροκροτηθείς θερμότατα. Την εορτή εστόλισε, ελάμπρινε και συγκίνησε η παρουσία Κυθηρίων Αλβανομάχων δυστυχώς ολίγων, διότι δεν ειδοποιήθησαν, τους οποίους οι εορτάζουσες αρχές ετοποθέτησαν σε καθίσματα στη πρώτη γραμμή σεβασμού και τιμής ένεκεν. Άλλοτε κ.κ. αρμόδιοι να μας ειδοποιείται δια προσκλητηρίου εγκαίρως αφού δόξα τω Θεό ζούμε ακόμα αρκετοί ανδρείωτατοι πολεμιστές. Παραπονέθηκα στους αρμοδίους επ' αυτού. Ακολούθως εδόθησαν τα αριστεία και βραβεία στους δικαιούχους που θερμότατα χειροκρότησαν: οι σεβασμιότατος Λυκιάρχης, Γυμνασιάρχης και ο Πρόεδρος της Εγχωρίου Περιουσίας δικηγόρος κ. **Κώστας Γ. Καλλίγερος-Ταρμακάς**, τον οποίον συγχαίρουμε εγκαρδίων δια την πατριωτικήν και εθνικήν αυτήν απόφασίν του που συμβάλλει στην άμιλα της Κυθηραϊκής μαθητιώσης νεολαίας. Ελπίζομεν εις το διηνεκές. Εύγε Κώστα. Κατόπιν εχορεύθησαν από τις μαθήτριες και μαθητές των σχολείων με τοπικές ενδυμασίες διάφοροι χοροί με άριστη επιτυχίαν παιονίζουσας της φιλαρμονικής όλο λεβεντιά, χάρη, καμάρι, ομορφιά κ.λπ.

Κι ακολούθησε η παρέλαση των σχολείων λεβεντική, θεαματική, χαριέστατη, επιτυχέστατη βοηθούσης και της ωραίας φθινοπωρινής ζεστής και γλυκιάς ημέρας. Την παρέλαση παρικολούθησαν δεσπότης, ο Επαρχος, οι αρχές και πλήθος κόσμου που χειροκρότησε, συνεχάρει κι ευχήθη σ' όλους τους αρμοδίους πολλά και καλά χρόνια. Κι από χρόνου καλύτερα εις όλα με υγεία και χαρά φίλτατοί μου αναγνώστες ντόπιοι κι ξενιτεμένοι.

Πάνος Βρ. Κασσιμάτης

Χρηματικά βραβεία

Το κληροδότημα **Ανδρέα Στάη** μέσω του Κυθηρ. συνδέσμου Αθηνών έδωσε 50.000 στον πρώτο μαθητή και στην πρώτη μαθήτριά που απεφοίτησε από το Γυμνάσιο. Ομοίως 50.000 στον πρώτο μαθητή και στην πρώτη μαθήτριά που απεφοίτησαν από το Λύκειο.

Η Μητρόπολις Κυθήρων έδωσε χρηματικό βραβείο στον πρωτεύσαντα μαθητή κάθε τάξεως του Γυμνασίου και του Λυκείου εκ 10.000 στον καθένα.

Η Εγχώριος Περιουσία έδωσε το ποσόν των 100.000 δρχ. σε κάθε μαθητή που άριστευσε στο Λύκειο.

Γυμνάσιο Κυθήρων

Βραβεία

Τάξη Α'
Τάξη Β'
Τάξη Γ'

Μπαβέα Δήμητρα Γεωργίου.
Μπαβέα Δήμητρα Εμμανουήλ.
Βενέρης Αλέξανδρος Σταύρου.

Αριστεία

Τάξη Α'
Τάξη Β'

Μπαβέα Δήμητρα Γεωργίου.
Μπαβέα Δήμητρα Εμμανουήλ.
Σταθάκη Σταματίνα Σπυρίδωνος.
Στάθης Παναγιώτης Εμμανουήλ.
Βενέρης Αλέξανδρος Σταύρου.
Λυριστής Μιχαήλ Θεοφίλου
Κασσιμάτης Βασίλειος Εμμ.
Πετροχείλου Σμαράγδα Σπυρίδ.

Τάξη Γ'

Λύκειο Κυθήρων

Βραβεία

Τάξη Α'
Τάξη Β'
Τάξη Γ'

Μπαβέα Ευαγγελία Εμμανουήλ.
Αρώνη Παρασκευή Παναγιώτου.
Κασσιμάτης Παναγιώτης Βρεττού.

Αριστεία

Τάξη Α'
Τάξη Β'
Τάξη Γ'

Μπαβέα Ευαγγελία Εμμανουήλ.
Αρώνη Παρασκευή Παναγιώτου.
Κασσιμάτης Παναγιώτης Βρεττού.

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗΣ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΡΩΝΗΣ

ΒΙΑΡΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: 0735/33608

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517

Κυριακή Γ. Στάθη

Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής
και Αποκατάστασης

ΙΑΤΡΕΙΟ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ και ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ
και ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ζωσιμαδών 15
18531 Πειραιάς

Τηλ.: 4173.272
2750.020

ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΡΕΤΤΟΥ ΣΚΛΑΒΟΣ

ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ
& ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΜΗΤΑΤΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0735) 33630

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήστου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα
Τηλ.: 3251.556 - 3225.835

F/B DIMITRIOS MIRAS F/B THESEUS F/B MARTHA
Miras Ferries

Από Πειραιά και Πελοπόννησο
για Κύθηρα, Αντικύθηρα και Κρήτη

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ 4174060-63

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: 4122002 - 4174459
ΑΘΗΝΑ: 3627360 - 3633748
ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ: (0732) 61219 - 61419
ΓΥΘΕΙΟ: (0732) 24501 - 22996
ΝΕΑΠΟΛΗ: (0732) 22940 - 22214
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ: (0732) 33490 - 33890
ΚΑΨΑΛΙ - ΧΩΡΑ: (0732) 31301 - 31003



Επιστολές στην «Κ.Ι.»

Ενημερώσεις

Το χρονογράφημά μας

Κορυδαλλός, 5/11/1996

Κον
Ηλία Μαρσέλλον
Δ/ντή εφημ. «Κυθηραϊκή Ιδέα»
Πειραιάς

Αγαπητέ κ. Μαρσέλλο,

Από τον φίλο κ. Δημ. Κεντρωτή πληροφορήθηκα για την ωραία πρωτοβουλία να δημιουργηθεί στο «Πνευματικό Κέντρο Φρατσίων» βιβλιοθήκη, για τις πνευματικές ανάγκες των κατοίκων του χωριού, αλλά και όλων των Κυθηρίων. Ιδίως των νέων. Επιθυμώντας να ενισχύσω κι εγώ αυτή την ιδέα, σας προσφέρω σήμερα (65) βιβλία, ως πρώτη δωρεά. Θα φροντίσω μελλοντικά να την επαναλάβω.

Τα βιβλία, λογοτεχνικά τα περισσότερα, βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Μερικά εξ' αυτών είναι έργα συμπατριωτών μας. Το θεωρώ κι εγώ απαραίτητο, ένα τμήμα της να αφιερωθεί στους Κυθηρίους συγγραφείς και σε βιβλία άλλων που, όμως, αφορούν τα Κύθηρα.

Με την ελπίδα να ενισχύσουν το έργο τους και όποιοι άλλοι μπορούν και με την εκτίμησή μου.

Διονύσης Κουλεντιανός
Λογοτέχνης

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ

Φωκικανού 46 (Αγαλμα Τρούμαν)
Τηλ. Ιατρείου: 7213.423 - 7234.234

ΝΙΚ - ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ.: 2917.700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ

Κουρτίνες - Σεντόνια - Πετσέτες
Μοκέτες - Κουβέρτες

ΝΟΗΣΗ

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΠΕΝΤΑΜΕΛΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

Δ/ΝΣΗ ΣΠΟΥΔΩΝ: ΘΕΜΗΣ ΚΑΠΛΑΝΕΡΗΣ
ΔΗΜΟΣ ΣΟΒΟΛΟΣ

- Για όλες τις δέσμες
- Υποδομής Α και Β Λυκείου
- Αποφοίτων - Αναβαθμολόγησης

Λαζαράκη 27 - Γλυφάδα - Τ.Κ. 166.75
Τηλ.: 8982.952



ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΑΝΔΡ. ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΚΑΣΤΡΙΣΙΑΝΙΚΑ
ΚΥΘΗΡΑ
0735 33108

ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 106
ΑΘΗΝΑ
3809372 - 6039539

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

ΙΩΑΝ. Σ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ

Καψάλι, Κύθηρα
Τηλ. (0735) 31189
Πειραιάς 4115.956

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΠΕΙΡΑΙΑ
ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΝ

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Η Κοινότητα Μυρτιδίων διακηρύττει ότι:

Εκτίθεται σε ανοικτή πλειοδοτική δημοπρασία η ενοικίαση του Κοινοτικού κτιρίου «ΜΑΡΤΕΣΑΚΙΑ» για χρήση Εστιατορίου-Ταβέρνας.

Η δημοπρασία θα γίνει στο γραφείο της Κοινότητας Μυρτιδίων στα Καλησπεριάνικα Κυθήρων την 1η Δεκεμβρίου 1996, ημέρα Κυριακή και ώρα 10 - 11 π.μ., ενώπιον της αρμόδιας επιτροπής.

Η μίσθωση θα είναι δετής. Ως κατώτερο όριο πρώτης προσφοράς μηνιαίου μισθώματος ορίζεται το ποσό των 70.000 δρχ. με 10% αναπροσαρμογή για τα -4- πρώτα χρόνια και 15% αναπροσαρμογή για τα -2- τελευταία χρόνια μίσθωσης.

Για να γίνει κάποιος δεκτός στη δημοπρασία ως ενοικιαστής θα πρέπει να καταθέσει στην επιτροπή γραμμάτιο εγγυητικής επιστολής Τράπεζας ή του Ταμείου Παρακαταθηκών & Δανείων εκ δρχ. 16.800.

Πληροφορίες για όλους τους όρους της διακήρυξης μπορούν οι ενδιαφερόμενοι να πάρουν από το γραφείο της Κοινότητας τις εργάσιμες ημέρες και ώρες.

Σε περίπτωση αγónου ή ασύμφωνης δημοπρασίας θα επαναληφθεί με τους ίδιους όρους την 8η Δεκεμβρίου 1996 ημέρα Κυριακή την ίδια ώρα χωρίς άλλη ανακοίνωση.

Το τηλέφωνο της Κοινότητας είναι 0735-31306 και του Προέδρου της Κοινότητας 0735-31063.

Μυρτίδια 25/10/1996

Πρόεδρος της Κοινότητας
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Οικοδομικές Κατασκευές & Επισκευές

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΔΟΜΗ»

Πλήρης και υπεύθυνη τεχνική κάλυψη
Συζητούμε μαζί σας και λύνουμε το τεχνικό πρόβλημα που αντιμετωπίζετε, στο σπίτι, κατάστημα, εξοχικό

ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΣΙΔΗΣ

Ποταμός Κύθηρα ΤΗΛ. 33931, 33932



ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Filoxenia Apartments

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ



Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία μέσα από το άνετο και παραδοσιακό περιβάλλον του Filoxenia Apartments

Αγία Πελαγία, Κύθηρα.

Τηλ. κρατήσεων (0735) 33610 - 33100
(01) 4173.542 - 4133.573

Fax: 4133.548

ΩΡΑΡΙΟ 9 πμ - 8 μμ

ΚΛΕΙΣΤΑ ΚΑΘΕ

ΔΕΥΤΕΡΑ - ΤΕΤΑΡΤΗ

& ΣΑΒΒΑΤΟ

ΑΠΟΓΕΥΜΑ



A. Vlantis

PHOTO STUDIO

Π. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ γρ. Λαμπράκη 63 - 18534 Πειραιάς
τηλ.: 4122.411 - τλx.: 218269 spa

Ο «Κυρίαρχος Λαός...»

Του Γιώργου Λευθέρη

Αλήθεια, πράγματι είμαι εγώ ο «Κυρίαρχος λαός»; ή όλο αυτό το «Τροπάρι» που μου μάθανε να λέω, δεν είναι τίποτα άλλο παρά μία καραμέλα που μου έδωσε να πιπιλίζω το πολιτικό κατεστημένο των καιρών, προς όφελος κάποιων αετονύχιδων συμπολιτών μου, οι οποίοι εκμεταλεύονται την ανάγκη των λαϊκών μαζών να έχουν κάποιους ηγέτες;

Αλήθεια, γιατί τόσοι πολλοί συμπολίτες μας ενδιαφέρονται τόσο πολύ να μας «σώσουν», ξοδεύοντας τα χρήματά τους και το χρόνο τους.

Ακόμα πως γίνεται να τους υπογράψω ανοιχτή «επιταγή» με τη ψήφο μου, να διαχειρίζονται τη κοινωνική, εθνική και οικονομική μου κατάσταση, εν λευκώ, για τέσσερα χρόνια και αυτοί οι κύριοι αμέσως μετά την «υπογραφή» μου να ξεχνούν ακόμα, και την ύπαρξή μου;

Μα τότε τι σόι «κυρίαρχος λαός» είμαι;

Και πάμε παρακάτω... Αφού για τα επόμενα τέσσερα χρόνια, δε μπορώ ν' αναιρέσω την υπογραφή μου και είμαι ανήμπορος εγώ ο «κυρίαρχος λαός», να αντιδράσω ακόμα και όταν βλέπω αυτούς τους διαχειριστές της εξουσίας - που εγώ ανάδειξα - να με προδίδουν προκλητικά κι αδιάστακτα, αθετώντας τις υποσχέσεις που μας έδωσαν αμέσως από το επόμενο πρωί της εκλογής τους, τότε αυτά τα τέσσερα χρόνια της «τυφλής» διαχείρισης, γιατί να τα ονομάζουμε «δημοκρατία»;

Μετά, αυτή η φάρσα των «εκλεκτόρων» του «αρχηγού», πως χωνεύεται; Εκλέγονται, λέει, από την οργανωμένη βάση του κόμματος, δηλαδή από τα «κομματόσκυλα». Εμένα όμως το «κυρίαρχο λαό» που δεν είμαι «κομματόσκυλο» και που αντιπροσωπεύω το μεγάλο ποσοστό των ψηφοφόρων και που στο τέλος, εγώ κρίνω το τελικό αποτέλεσμα των εκλογών, γιατί κανείς δε με λογαριάζει;

Επίσης αυτοί οι νομοθετημένοι διαχειριστές της οικονομικής μας κατάστασης, εμένα του «κυρίαρχου λαού», όλων των κομμάτων όσα βρέθηκαν στην εξουσία, πως τα έχουν καταφέρει έτσι και με έχουν συνέχεια καταχρεωμένο, εμένα και τα δισέγγονά μου, με αποτέλεσμα ποτέ να μην μπορώ να «σηκώσω κεφάλι».

Με αυτά τα καυτά ερωτήματα αναρωτιέμαι, αν πράγματι εγώ ο απλός πολίτης, είμαι ο «κυρίαρχος λαός», ή είμαι ένα απλό «πιόνι», που με την ανοιχτή «επιταγή» που δίνω κάθε φορά την ημέρα των εκλογών, στηρίζω κάποιους ανοικτομάτηδες συμπολίτες μου, οπωσδήποτε ποιο έξιπνους από μένα.

Με λίγα λόγια το πολίτευμα που διαχειρίζεται τις τύχες όλων μας, είναι δημοκρατία, ή μία ψευδαίσθηση της έννοιας αυτής;

Οσο για τους βουλευτές της αντιπολίτευσης, οι οποίοι υποτίθεται πως ελέγχουν τους κυβερνώντες και οι οποίοι δε συμφωνούν με τη κυβέρνηση ποτέ και για τίποτα, πολύ φοβάμαι πως και αυτό είναι μία άλλη «φάρσα», αφού ότι κάνουν το κάνουν με προοπτική την εξουσία, δηλαδή πρώτα για λόγου τους και ύστερα για μένα το «κυρίαρχο λαό».

Για του λόγου του αληθές, δε βλέπετε αυτό το καιρό το «στρίμωγμα» και το καυγά που γίνεται στο χώρο της αντιπολίτευσης για «μια θέση στον ήλιο», ποιος θα πρωτομπεί μπροστά, στην αράδα της διαδοχής;

Δεν αναρωτιέσαι λοιπόν αυτές τις μέρες φίλε ψηφοφόρε, τι απέγινε εκείνη η «επιταγή» που έδωσες πρόσφατα στους διαχειριστές της πολιτικής σου οντότητας;

Δεν πιστεύω δα τόσο γρήγορα να ξέχασες; Γιατί αν πράγματι ξέχασες «κυρίαρχε λαέ», τότε είσαι άξιος της τύχης σου και πάω να πιστέψω, αυτό που λένε μερικοί, πως εσύ ο ίδιος, ο «κυρίαρχος λαός», είσαι υπεύθυνος για όλα...

Οκτώβρης 1996



Σύνταξη - Επιμέλεια: ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

Παιδική Λογοτεχνία

Τα παιδιά της Σερβίας

Κυνηγημένοι απ' τη φλόγα το πολέμου
με μάτια τρομαγμένα και πελώρια
ψάχναμε μέρες την καινούρια μας πατρίδα.
Τη βοήκαμε στο σπίτι σας
που 'ταν ξεστό και φτωχικό σαν το δικό μας
τους τοίχους του γέμιζαν γέλια και φωνές χαρούμενες
κι απ' την ανοιχτή την πόρτα του έμπαινε πάντα ο ήλιος.
Τη βοήκαμε στους ανθρώπους σας
που μας αγκάλιασαν και μας αγάπησαν
που πάψαν στ' αυτιά μας τις φωνές των πολυβόλων
που φέραν στη θέση τους τις δικές τους φωνές
γεμάτες στοργή κι αληθινή φροντίδα.
Μα τώρα ήρθε η ώρα για να φύγουμε.
Το τρένο που μας έφερε μας περιμένει στην ίδια στάση.
Η σκέψη μας όμως δεν είναι η ίδια.
Η σκέψη μας ήταν χωρίς παρών.
Το γυροισμένη βουρκομένη αναμνήσεις.
Μα εσείς μιας δώσατε νέες εικόνες
εικόνες φτιαγμένες με τα δικά σας
γεμάτα αγάπη χρώματα.
Θα τις κρατήσουμε τις εικόνες σας
ακόμα και πίσω απ' τα παράθυρα που μας χωρίζουν
θα τις κρατήσουμε.
Χιλιάδες χέρια παιδικά τώρα κρατάνε τις εικόνες σας.
Χιλιάδες παιδικές καρδιές είναι γεμάτες από αγάπη.
Σας ευχαριστούμε για τις εικόνες που μας δώσατε.
Σας ευχαριστούμε για τα όνειρα που μας χαρίσατε.
Σας ευχαριστούμε που μας μάθατε ότι υπάρχουν
άνθρωποι.

6/7/96 Μαρία Κοσμά Καλλιγέρου

ΞΕΝΗ ΠΟΙΗΣΗ

KRISHNA SRINIVAS (ΙΝΔΙΑ)

ΚΟΣΜΟΙ

Τον Ιούλη κάποιο πρωινό
από τίμιους γεννήθηκα γονείς.
Μεγάλωσα τα σύννεφ' αγαπώντας
και τα βουνά της γης.

Μια φλόγα η ψυχή μου
μοιράζονταν στα δυο
στον κόσμο που αγαπούσα,
στον άλλον που μισώ.
Κοκκίνιζαν τα μάτια
σ' εκστάσεις θεϊκές
κι ουράνιες μελωδίες
που καίνε τις καρδιές.

Ας είν' αντ' η ζωή μου
στερνή πάνω στη γη!
Εντός μου κατοικούνε
και Βουδδες και Χριστοί.
Ο Κρίσνα κι ο Μωάμεθ
με κάνανε σοφό,
γι' αυτό με κάποιους στίχους
κι αυτούς τους τραγουδώ.

Σ' Ανατολή και Δύση,
Ειρήνη λαχταρώ
τον κόσμο να φωτίσει
στη γη, στον ουρανό.....

Ολοι οι κόσμοι Δικοί του.
Ολες οι θλίψεις Δικές του.
Ολες οι χαρές Δικές του.
Ολες οι φροντίδες Δικές του.
Αν ζούσαμε κάπως έτσι,
η ζωή μου θάτανε
ΕΥΛΟΓΙΑ...

Καμιά λέξη δεν χάθηκε.
Καμιά άνοιξη δεν χάθηκε.
Κανένα καλό δεν χάθηκε.
Καμιά θλίψη δεν χάθηκε.
...Μοιάζουνε χαμμένα!
Αλλά θα ξαναγυρίσουν.
Οι λέξεις σαν τραγούδια.
Η άνοιξη σαν σταγόνες βροχής.
Το καλό σαν ξεκίνημα για πρόοδο.
Η θλίψη αναζητώντας
την αποκατάστασή της.

Μετάφρ.: Διονύση Κουλεντιανού

ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΑ ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ

Αντικειμενικοί κριτικοί (όχι μόνο Έλληνες) έχουνε γράψει κι έχουνε υμνήσει τη νεοελληνική μούσα για τις αρετές της. Για τη σοβαρότητα και το πάθος της. Για το κοινωνικό της μήνυμα. Για τ' απλωμένα της φτερά που αγκαλιάζουν την οικουμένη. Πρόκειται για μια αλήθεια που μας τιμά και - εφόσον είναι αλήθεια - τη δεχόμαστε και τη χειροκροτούμε. Αποτελεί και προσωπική μου παρατήρηση το γεγονός ότι βιβλία γραμμένα στις γνωστές Ευρωπαϊκές γλώσσες συχνά περιέχουν πράγματα χωρίς λογική, χωρίς βάθος, χωρίς εκείνο που θα δονήσει την καρδιά. Ποίηση δεν σημαίνει αράδιασμα φράσεων. Ούτε λέξεις περιεργές και εντυπωσιακές, παραπεταγμένες στη σειρά. Ποίηση σημαίνει γροθιά στο συναίσθημα, δάκρυ που δεν κατρακυλά, χαρά που δεν περιγράφεται, πέταγμα σε κόσμους πέρα από τ' ανθρώπινα όρια και προσδοκίες.

Επάνω στο «ΠΟΡΦΥΡΟ ΣΩΜΑ ΤΗΣ ΜΝΗΜΗΣ» ο ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΡΑΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ μας ξεδιπλώνει την ψυχή του. Ο ποιητής από το Αγρίνιο, διευθυντής του λογοτεχνικού περιοδικού «ΙΒΥΚΟΣ», είναι ένας φωτισμένος εργάτης του λόγου και αξιόλογος εκφραστής του. Γράφει:

«Αναζητώ / της αγάπης τα χρώματα / έγχρωμα αγνά
αισθήματα / αναζητώ / ένα εκλεκτό έγχρωμο ΦΩΣ /
καθώς άνθη ιλαρών κήπων / και βλέμματα περισπεριω-
ν / ντυμένα μηνύματα ειρήνης».

Ενα άλλο βιβλίο ποίησης που έχω μπροστά μου είναι οι «ΕΠΙΛΟΓΕΣ» της ΕΛΕΝΗΣ ΔΡΟΜΑΖΟΥ. Συνθέσεις απλές γύρω από θέματα της καθημερινότητας (αγαπημένα μέρη, θρησκευτικά, αναμνήσεις κ.ά.). Πόθος της είναι:

«Ειρήνη κι αγάπη ν' απλωθεί / σ' ολόκληρη την
Οικουμένη / το μίσος απ' τον κόσμο να σβηστεί / και οι
λαοί να ζουν αδελφομένοι». Μακάρι...

Ο τίτλος μοιάζει περιεργός, ίσως κι αντιφατικός: «ΤΟ ΚΛΟΥΒΙ ΤΗΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ». Η ελευθερία μπορεί να ζήσει φυλακισμένη σ' ένα κλουβί και να διατηρεί τ' όνομα της;

Ο συγγραφέας ΣΑΒΒΑΣ ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΗΣ, καθηγητής στο Πανεπιστήμιο Θεσ/κης, καταγράφοντας τα προσωπικά του βιώματα, δικαιολογεί απόλυτα το όνομα. Βγαίνοντας στη σύνταξη, αναπολεί, όχι μόνο στιγμές δράσης, αλλά και συζητήσεις με φίλους του επάνω σε καυτά θέματα επιστήμης, φιλοσοφίας κ.λπ., παρέχοντας συγχρόνως στους αναγνώστες γνώσεις πολύτιμες.

Το βιβλίο κυλά ευχάριστα και μας αποκαλύπτει, εκτός από τις ικανότητες στην ποίηση, και τις πεζογραφικές του φίλου καθηγητή από την συμπτωτεύουσα.

Κλείνω με το νέο ποιητικό δημιούργημα «POETRY: NATURE» της εκλεκτής Αμερικανίδας ποιήτριας ROSEMARY C. WILKINSON, προέδρου της «Διεθνούς Ακαδημίας Τεχνών & Πολιτισμού».

Στίχοι σε μια απλή Αγγλική, που λόγω ακριβώς αυτής της απλότητας, αγγίζουν την καρδιά. Χαρακτηριστική η τελευταία στροφή ενός ποιήματος:

«Στην αδελφή Φύση απολογούμαι / και ζητώ συγγνώμη / για την ανθρώπινη αναληψία».

Μήπως αυτή (η αναληψία) δεν πρέπει να προβλη-
ματίζει όλους μας;

ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

Ποιυτεχνείο 1995

Προδότες
στο όνομά της Ελευθερίας
τη σημαία μας
καίουν·
νάταν ο λόγος μου
λάβει πυρίνη
αυτούς να κατακάψει...

Βέβηλοι
στο όνομα της Δημοκρατίας
την Ελλάδα μας
καταστρέφουν·
νάταν η πένα μου
όπλο φονικό
στο απόσπασμα, αυτούς να στείλει...

Πατρίδα μας τρανή
το λίκνο σου
δε μαγαρίζουν, εχθροί αλλόθρησκοι·
σκουλίκια βρωμερά
το αίμα σου, το ίδιο -
τα παιδιά σου, Ελλάδα μου
τις σάρκες σου ξεσκίζουν.

Χίλιες φορές νάταν
αλλόθρησκοι, οι εχθροί!

ANNA-MARIA ZAGORIANOU

Ποίηση

ΤΟ ΦΕΓΓΑΡΙ

Κουρασμένο το φεγγάρι
Πάνω απ' τον ουρανό της Αθήνας
Αδειο πηγαδίσιο στόμα
Σεργιανίζει τη μοναξιά του

Πότε σκουντουφλά στη μέση
Και πότε χάνεται σιωπηλό
Μαρτύριο κατάντησε η ζωή του

Εχασε τον προσανατολισμό του
Δεν βλέπει την Ακρόπολη πια
Μήτε του Λυκαβηττού το κεφάλι
Είναι σε θέση να χαρεί

Μάταια ψάχνει το Φάληρο
Την Καστέλλα τον Υμηττό
Κουρασμένο απελπισμένο
Κάθε βράδυ αυτοκτονεί

Γιάννης Κορίδης

ΑΙΣΙΟΔΟΞΙΑ

Ράγισαν τ' άστρα τ' ουρανού,
πέσανε εις τη γη
ήτανε ξημερώματα,
μα πριν ο ήλιος βγει...

Μάθαμε τα καμώματα
μίας άτυχης γενιάς,
όλοι ελυνθηθήκαμε
καϋμοί της απονιάς;!

Ομως τι θα κερδίσουμε
σαν πάνε να χαθούν...
Εμπρός για να δουλέψουμε
πριν όλα μααραθούν...

Χαρμόσυνα πια να λαλούν
στ' αστέρια είν' η χαρά
να χαίρωνται ν' αγάλλωνται
και να χτυπά η καρδιά!!...

Δεν είναι πουθενά κακό
το βλέπεις πέρα ως πέρα...
...Η πίστη σου η σκέψη σου
πηγάξει απ' το Πατέρα!!...
Ιωάννης Φαρδούλης, Γιατρός

ΣΤΟΝ ΠΥΡΡΟ ΔΗΜΑ

Ο Δήμας μας θριάμβευσε
κάτω μακριά στην Κίνα
και νικήτης εγύρισε
πάλι εις την Αθήνα

Ευρέθηκες ανάμεσα
στον Ολυμπιονίκη
και πάντα πρώτος έρχεσαι
σε όλες σου τις νίκες.

Εκεί έδειξες ποιος ήσουν
που είχες την ανδρεία
και πάλι εκατόρθωσες
και πήρες τα βραβεία.

Και την Ελλάδα τίμησες
που είναι δοξασμένη
με τους καλούς της αθλητές
πάντοτε τιμημένη.

Στην τσέπη σου της κόρης σου
είχες φωτογραφία
κι αυτό κουράγιο σου 'δωσε
κι είχες επιτυχία.

Ελένη Λεονταράκη

Κινδυνεύουν τα Παλιοντολογικά ευρήματα

**Να σώσουμε τους παλιοντολογικούς
θησαυρούς πριν είναι αργά**

Από τον γνωστό ιατρό Ενδοκρινολόγο του
Πειραιά, συμπτριώτη μας κ. Κων/νο
Ανδριανό ελάβαμε το παρακάτω κείμενο,
που αφορά την καταστροφή των
Παλιοντολογικών ευρημάτων στο νησί μας.

Ολοι γνωρίζουμε την ύπαρξη πολλών και
σημαντικών μνημείων στα Κύθηρα, για
τα οποία μέχρι σήμερα δεν έχει γίνει
καμμία προσπάθεια συντήρησης και ανάδει-
ξης.

Ενα απ' αυτά, το σημαντικότερο ίσως, είναι
το απολιθωμένο θαλάσσιο κήτος, που υπάρ-
χειστην περιοχή του αεροδρομίου, από το ο-
ποίο, δυστυχώς, απέμεινε μόνο το αποτύπωμα
στον πορόλιθο.

Κι αυτό όμως εξακολουθεί να 'ναι σημαντι-
κό και αξιοθέατο εύρημα, πράγμα, που όπως
φαίνεται, αγνοούν ορισμένοι συντοπίτες μας
που, αντί για παλιοντολογική σκαπάνη χρη-
σιμοποιούν εκσκαφέα και μετατρέπουν τα πα-
λιοντολιθικά αυτά ευρήματα σε άμμο για πο-
ρόλιθους.

Χτες ο εκσκαφέας ήταν τρία μέτρα από τη
θέση του αποτυπώματος.

Σήμερα ίσως το αποτύπωμα να μην υπάρχει
πια, έτσι ώστε τελικά να προστεθεί κι αυτό
στους θρύλους και τους μύθους του νησιού
μας.

Κάνω επείγουσα έκκληση, όσο είναι ακόμη
καιρός, σε όλους τους Τσιριγώτες που σέβο-
νται και εκτιμούν την ιστορία και το νησί τους.

Να σταματήσει η μετατροπή των οστράκων,
που έχουν ηλικία εκατομμυρίων ετών, σε άμμο
για σοβάντισμα συγχρόνων κατοικιών.

Να σταματήσουν άμεσα, οι εργασίες της
εκσκαφής στην περιοχή μας να δραστηριο-
ποιηθούν οι φορείς, πολιτιστικοί και άλλοι, του
νησιού, ώστε ο χώρος να κυρηχτεί προστα-
τευόμενο παλιοντολογικό πάρκο και με τη
συνδρομή όλων μας, να γίνει προσπάθεια κα-
τασκευής παλιοντολογικού μουσείου που
θα συντηρήσει, θα προστατεύει και θα προβά-
λει τους σπουδαίους αυτούς παλιοντολογι-
κούς θησαυρούς του νησιού μας.

Μετά τιμής
Δρ. Ανδριανός Κωνσταντίνος

Δεύτερη αναρρίχηση στην Παλιόχωρα

Γράφει ο Αντώνης Μαρσέλος

(Μέρος δεύτερο)

Με τη βοήθεια των τεσσάρων τροχών και όχι
των ποδιών ενός γαιδάρου φτάσαμε στον
προορισμό μας. Σίγουρα κάθε γενιά που θα
επισκέπτεται αυτό το χώρο με οποιοδήποτε μεταφο-
ρικό μέσο δε νομίζω ότι θα πάψει να υπάρχει το
συναίσθημα της στιγμής που αντικρίζεις τα ίχνη μιας
ιστορικής γενιάς.

Η αγωνία κορυφώθηκε όταν βρεθήκαμε στην τε-
λευταία στροφή πριν ξεφωνίσουμε τις πρώτες θεω-
ρίες γι' αυτόν τον χώρο αλλά και τις πρώτες σκέψεις-
θεωρίες για να διασχίσουμε όλη την πόλη όπως από
την πιο τρελή (τσουλήθρα) μέχρι την πιο κατάλληλη
για μία άτακτη ομάδα «ορειβατών».

Κλασικά όπως κάθε χρόνο κάτι θα συνειδητοποιού-
με ότι ξεχάσαμε μπροστά στην ανάγκη να το χρησι-
μοποιήσουμε. Είτε θα ήταν μία φωτογραφική μηχανή,
είτε λίγο παραπάνω σχοινί, είτε το σπουδαιότερο
τροφή και νερό, ακόμα και ένα τάβλι. Κι όμως παρόλα
αυτά είμαστε Έλληνες και κάθε Έλληνας έχει την
ανάγκη να συναγωνιστεί την τύχη και την εξυπνάδα
σε ένα ξύλινο κουτί που τη θέση των πουλιών κατευ-
θύνουν δύο ζάρια.



«Οι τσουλήθρες ακολουθούσαν η μία μετά την άλλη
πάνω στα ξεραμένα φύλλα με επίλογο τα νευριασμένα,
αλλά και γεμάτα γέλια ξεφωνητά.»

Όπως σε κάθε εκδρομή παρατηρείς την ανάλογη
προετοιμασία του καθενός τη στιγμή που κατεβαί-
νουν από το αυτοκίνητο, έτσι κι εδώ κάτι ανάλογο
συνέβαινε. Ο Θεωδωρής Χατζηγιαννίδης ως γνωστό
από το παρελθόν ήρθε με ένα μικρό τσαντάκι μέσης
σαν να επρόκειτο να μας μοιράσει εισιτήρια για την
είσοδο μας στο χώρο αυτό. Ενώ αντίθετα ο προνοη-
τικότερος Θεωδωρής Ραΐσης (Μεγα) μετέφερε αντικεί-
μενα ακόμα και τον Θεωδωρή Χ., συγγνώμη εννοούσα
και του Θεωδωρή Χ. Αν και φορούσε ένδυμα κατάλληλο
για παραλιακές εξορμήσεις παρόλα αυτά τα κατάφε-
ρε αρκετά καλά, αφού είχε συνειδητοποιήσει την
ανάγκη ενός πολυφορεμένου «τζίν».

Η δε Κατερίνα (Πετροχειλίου- Psoma) με κάποια
δικά της τεχνάσματα δημιούργησε μία τεχνητή ζώνη
από σχοινί για να περάσει τους ορειβατικούς κρίκους.
Αν και γυναίκα (από στατιστικής απόψεως) αποδεί-
χτηκε για άλλη μία φορά πως σημασία δεν έχει τόσο
η δύναμη ή η αντοχή αλλά η εξυπνάδα, ο τρόπος που
πρέπει να χρησιμοποιηθούν οι ικανότητες ξεδεύο-
ντας την ενέργεια ώστε να ερεθιστούν οι δυνατότητες
και να μετουσιωθούν σε ικανότητες.

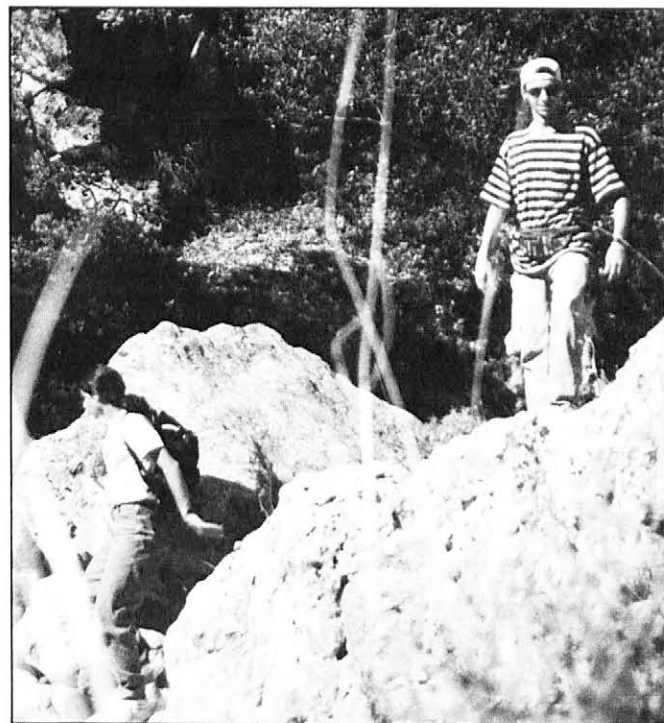
Αξίζει να σημειωθεί πως την προηγούμενη μέρα
είχαμε την καταπληκτική ιδέα να κατασκευάσουμε μία
ξύλινη ανεμόσκαλα. Αφού ζητήσαμε υλικά από τον κ.
Μαν. Καλλίνικο και ορισμένη αν όχι όλη τη βοήθεια του
για την κατασκευή της σκάλας, τότε ακούσαμε φρασιώ-
τικες «καταιγίδες» για τις τρελές δραστηριότητες μας.

Παρόλα αυτά η σκάλα φτιάχτηκε και επιτεύχθηκε
μία πειραματική εφαρμογή της, η οποία έδωσε αρνη-
τικές εντυπώσεις. Προσπαθήσαμε να ανέβουμε δύο
μέτρα και παραλίγο να ξυλώσουμε μία φρασιώτικη
καμινάδα.

Μαζί λοιπόν οι Θεωδωρής Ραΐσης, Θεωδωρής Χα-
τζηγιαννίδης, η Κατερίνα, ο Δημήτρης Η. Μαρσέλος
και ο υπεύθυνος των βασάνων ολοκληρωνόταν η
ομάδα. Πόσο ωραία είναι τέτοια βάσανα;

Τα πρώτα δεκάμετρα σχοινιά ξετυλίχτηκαν μαζί με
τον ενθουσιασμό μας αν και πρωταγωνιστούσαν οι
εξυπνάδες και το αυθόρμητο χιούμορ προσπαθώντας
να έχουμε τον εαυτό μας σε εγρήγορση.

Τα μικρά σκισίματα δεν έλειψαν όπως και οι μικρο-
τραυματισμοί (καύμενε Θεωδωρή Ρ.) όπως και οι α-
προσεξίες στους κόμπους. Τα σχοινιά λύνονταν καμιά



Ο Θεωδωρής Χ. ήρθε με ένα μικρό τσαντάκι σαν να επρόκειτο να μας
μοιράσει εισιτήρια για την είσοδο μας στο χώρο αυτό.»

φορά σαν κορδόνια παπουτσιών, ενισχύοντας την
προσοχή μας στην επόμενη κίνηση αλλά και την ανα-
σφάλεια. Οι επόμενες λέξεις που ακολουθούσαν ήταν
ένα πλούσιο υβριολόγιο που τελείωνε ευτυχώς σε
γειτονικά γέλια που με τον αντίλαλο τους έδινε την
εντύπωση πως γέλαγαν οι κάτοικοι της Παλιόχωρας
με τα καμώματά μας.

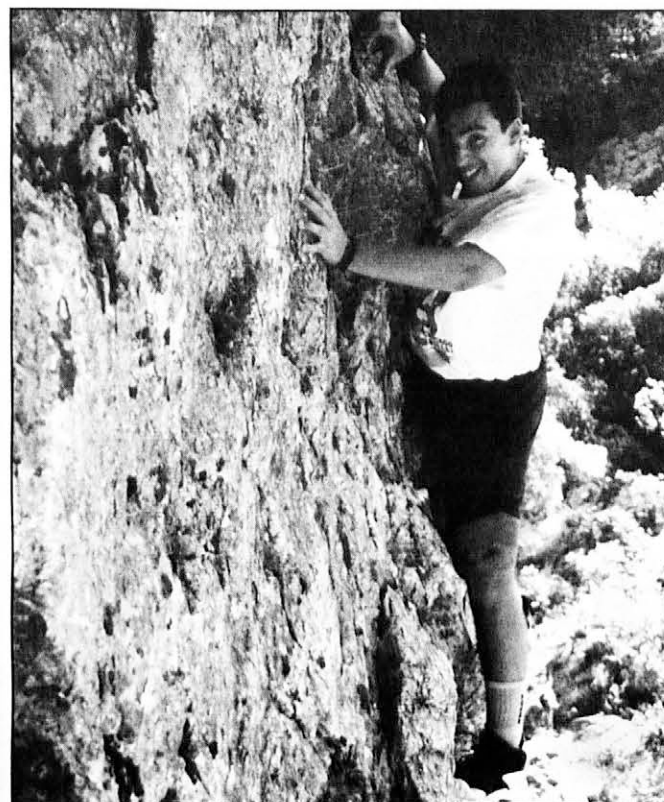
Οι τσουλήθρες ακολούθησαν η μία μετά την άλλη
πάνω στα ξεραμένα φύλλα με επίλογο τα νευριασμέ-
να ξεφωνητά του θύματος που κατά βάθος (τα ήθελε
ο ...), το ευχαριστιόταν.

Αφού φτάσαμε κάτω στο φαράγγι αρχίσαμε να
τρέχουμε πάνω στα γλυμένα βράχια ενώ ξεφωνίζαμε
αξιοθαύμαστες παρατηρήσεις σχετικά με τα ίχνη της
φύσης που αφήνει στους βράχους. Το χειμώνα πρέπει να
διαρρέεται το φαράγγι από δυνατό χείμαρρο που με τα
χρόνια αφήνει τα ανάλογα βαθουλώματα στους βράχους.

Αφού δώσαμε τέλος σε μία κατάβαση που κάθε
άλλο θύμιζε παρά μία οργανωμένη ορειβασία, συνε-
χίσαμε μία «πεζοπορία» μέσα στο φαράγγι. Το σημα-
ντικότερο όμως είναι πως με αυτά τα οποία μας έδωσε
το νησί τα προσαρμόσαμε στις ανάλογες ανάγκες
μας. Είτε αυτό ήταν ορειβατικός εξοπλισμός, είτε τα
εσωτερικά εφόδια κάθε ανθρώπου που σ'αυτές τις
περιπτώσεις απαιτείται κάποια προσκοπική νοοτρο-
πία και κάθε νοοτροπία με σκοπό την εξοικίωση του
ανθρώπου με το καινούριο περιβάλλον του, την Πα-
λιόχωρα.

Είναι γνωστό πως τα Κύθηρα στερούνται από πολ-
λά είδη ανάγκης παρόλα αυτά ο Τσιριγώτης διαθέτει
την ικανότητα να ανταπεξέλθει στις ανάγκες της επο-
χής του.

Συνεχίζεται



«... επιώθηκαν από τις πιο τρελές (κατακόρυφη κατάβαση) μέχρι την
πιο κατάλληλη για μια άτακτη ομάδα ορειβατών.»

Στεγνοκαθαριστήρια

«Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»

ΙΩΑΝ. Α. ΠΡΙΝΕΑΣ & ΥΙΟΣ Ο.Ε.
Ειρήνης 12 - Ν. Φάληρο
Τηλ. 4814. 606

Η 35ετής πείρα μας και τα σύγχρονα
μηχανήματά μας εγγυώνται ένα γνήσιο
στεγνοκαθάρισμα
παραλαβή - παράδοση κατ' οίκον

**ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ**
Ηλεκτρολόγος Μηχανικός

Τηλ.: 4111.174 Πειραιάς
(0735) 33505, Κύθηρα

**Τοποθετήσεις Συναγερμών
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών**

ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ.: 4121.710



Βιβλία που λάβαμε

- Σ. Σ. Χαρκιανάκη «Τέφρες Ακτές» ποιήματα, Αθήνα 1995, εκδόσεις Δόμος.
- ST. ANDREWS Greek Orthodox Theological College Handbook.
- The Monthly Chronicle official Australian Greek publication Vol. 2 No 3, May/June 1996.
- Phronenia Annial
- Επετηρίς «Ιερά Αρχιεπισκοπή Αυστραλίας» Directory 1993.
- AUSTRALIANS AND GREEKS Volume 1. The Early Years Hugh Gilehrst 1992.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Σας υπενθυμίζουμε ότι κυκλοφόρησαν οι παρακάτω εκδόσεις μας κυθηραϊκού ενδιαφέροντος.

1. Ιστορία Κυθήρων 2 τόμοι δρχ. 6.000
2. Κυθηραϊκή Ανθολογία 1 τόμος δρχ. 3.000
3. Κύθηρα στο δρόμο των πουλιών 1 τόμος δρχ. 2.500
4. Οι Κυθήριοι της Σμύρνης 1 τόμος δρχ. 500
5. Χάρτης των Κυθήρων 500
6. Κυθηραϊκό Λεξικό 1 τόμος δρχ. 5.000
7. Αναμνήσεις ενός γιατρού (Χαρ. Κρίθαρης) δρχ. 1.500
8. Ημερολόγια 1997 δρχ. 1.000

Θα τα βρείτε στα γραφεία μας. Μπορούμε να σας τα στείλουμε και με αντικαταβολή.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

- ♦ ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
- ♦ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ
- ♦ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
- ♦ ΚΑΜΠΙΝΓΚ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4121.378



westside lounge

& ASTRA LOUNGE

Weddings, Engagements
Functions

265-273 Illawarra Rd.,
Marrickville 2204.
Tel.: 558-9111

Manager
Miranda Hatziplis

Ξενοδοχείο «ΜΕΘΑΝΙΟΝ»

Ιαματικά Λουτρά
στα Μέθανα

Ειδικές τιμές για τους Τσιριγώτες

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Δ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Τηλ.: (0298) 92227 - 92634

MAYFAIR DRY CLEANERS



Dry Cleaning Specialists in:

- * Wedding & Evening Gowns
- * All Mending & Alterations
- * Top Quality Workmanship Guaranteed

OPEN 7a.m. - 4.30 p.m. Mon - Friday

121 RIDING RD, HAWTHORNE 399 9444

ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ ΝΕΙΛΑΤΑ

Το περιοδικό της Κυθηραϊκής Νεολαίας
Εκδίδεται από την

«Εταιρία Κυθηραϊκών Μελετών»

με χορηγό το γιατρό-συγγραφέα:

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟ ΚΡΙΘΑΡΗ

Η «Εταιρία Κυθηραϊκών Μελετών» καλεί τους Κυθηρίους νέους ηλικίας μέχρι 20 ετών όπου γης κι αν βρίσκονται να στέλνουν για δημοσίευση τα έμμετρα ή πεζά κείμενα τους, τα σκίτσα τους, τη ζωγραφική τους στο περιοδικό μας.

Ειδική Επιτροπή θα βραβεύει το καλύτερο κείμενο κάθε τεύχους και ταυτόχρονα θα δημοσιεύει τη φωτογραφία και σύντομο βιογραφικό του συντάκτη του.

Οι κ.κ. Διευθυντές των σχολείων Δημοτικής και Μέσης Εκπαίδευσης παρακαλούνται θερμά να ενισχύσουν την προσπάθειά μας.

Οι συνεργασίες θα απευθύνονται στα γραφεία της «Εταιρίας Κυθηραϊκών Μελετών», Θεμιστοκλέους 5 Αθήνα Τ.Κ. 106 77, τηλ.: 3838190. «ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ».

ΑΦΟΙ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ Ο.Ε.

ΓΕΝΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: 33313

Πειραιάς: Βασιλικών 49, 185 40
Τηλ.: 4131.853

ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ ΣΤΟ ΠΟΤΑΜΟ

ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ - ΠΛΑΚΑΚΙΑ - ΝΕΡΟΧΥΤΕΣ

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ - ΜΠΑΝΙΕΡΕΣ - ΥΔΡΟΜΑΣΑΖ

ΕΠΙΠΛΑ ΜΠΑΝΙΟΥ - ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΕΣ

ΠΟΛΥΚΟΥΖΙΝΑΚΙΑ - ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΜΠΑΝΙΩΝ

ΤΙΜΕΣ ΣΟΚ!!!

ΠΛΑΚΑΚΙΑ ΑΠΟ 2.000 δρχ/μ2

ΝΙΠΤΗΡΕΣ ΑΠΟ 9.000 δρχ./τεμ.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΠΑΝΙΟΥ ΑΠΟ 6.000

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΙΠΤΗΡΑ ΑΠΟ 3.000

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΕΡΟΧΥΤΗ ΑΠΟ 3.000

ΤΗΛ.: 4185.375 - (0735) 33542



ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ
INTERAMERICAN

ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ



Εμπορικό Κέντρο «ΙΟΝΙΑ CENTER»
Λεωφ. Ηρακλείου 269
Τηλ.: 2714.360 Fax.: 2792.847

ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ANNA ΛΑΛΑ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛΕΦ.: 33590

Δακτυλογραφήσεις
αναλαμβάνω πάσης φύσεως
Ελληνικά & Αγγλικά

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ

Φράτσια Κύθηρα
Τηλ.: (0735) 31443
Επιμελημένη εργασία



Ματιές στα νέα βιβλία

Περιπλάνηση στην επικαιρότητα

Κοινωνικοί προβληματισμοί

Κούλας Κασιμάτης

Εκδόσεις «Τυπωθήτω» Γ. Δαρδανού

Ενα βιβλίο της συμπατριώτισσάς μας καθηγήτριας Κοινωνιολογίας στο Πάντειο Πανεπιστήμιο. Ένα βιβλίο γεμάτο επικαιρότητα και προβληματισμούς όπου όμως η συγγραφέας δεν μένει απαθής θεατής καταγράφοντας την καθημερινότητα, αλλά επεμβαίνει διορθωτικά και μάλιστα σε πολλά από τα άρθρα της με προτάσεις ουσιαστικές που έχουν παρουσιαστεί στον ημερήσιο Αθηναϊκό τύπο με παρησία.

Την ευχαριστούμε για την αποστολή του βιβλίου της.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ

Πρότινος με το ταχυδρομείο έλαβα από την Θεσσαλονίκη έξι βιβλιαράκια του αγαπητού μου φίλου και Τσιριγώτη Αντώνη Ν. Σουμιγδαλά που ομολογώ ότι με ξάφνιασε όχι τόσο το μέγεθος και ο όγκος των βιβλίων όσο με τα περιεχόμενα ενός εκάστου και την ευρυμάθειά του και ο εύθυμος λόγος του που αχνοδιαγράφεται τα κάνει προσίτα και στον πιο δύσκολο αναγνώστη.

Πρέπει να τονίσουμε ιδιαίτερα ότι είναι μόλις 62 χρονών κι έχει καταφέρει να εκδόσει από το 1964 μέχρι σήμερα 43 έργα με ποιήματα, διηγήματα, μυθιστόρημα, λαογραφία, βιογραφία, μελέτες, φιλοσοφία και κάποια βιώματα και όπως εξομολογείται σε κάποιο έργο του ο ίδιος γράφει από τις 16/10/1945 και δεν ξέρει πότε θα σταματήσει. Σήμερα ασχολείται με κοινωνικά άρθρα που δημοσιεύονται στην ημερήσια εφημερίδα της Κατερίνης «Πιερίκοι Αντίταλοι», με κάποια γνώμη για το έργο σας στην Θεσσαλονίκη, ως και αλλού.

Τα έργα που μας έστειλε και τον ευχαριστούμε ιδιαίτερα για την τόσο ευγενική του προσφορά είναι:

- 1) Χθές... σήμερα... αύριο..., ποιήματα,
- 2) Προσωπικά βιώματα,
- 3) Κυπρέϊκη λαϊκή μούσα - λαογραφία, μας σκιαγραφεί το Κυπριακό άγνωστο σε μας δημοτικό τραγούδι με κάποια χαρακτηριστικά δείγματα του,
- 4) Ηρωϊκή και πένθιμη έξοδος ή (ο δρόμος του θάρρους), μελέτη γύρω από την ποίηση της αδιόχαιμης ποιήτριας Ρωξάνης Σαράντου Παυλέα,
- 5) Κύπρος, το πολύπαθο νησί, δοκίμιο, μπορώ να πω ότι χωρίζεται σε τρία μέρη,
(α) στο γεωγραφικό και ιστορικό μέρος
(β) στη σύντομη αναφορά της Ελληνοκυπριακής λογοτεχνίας και
(γ) μια ξενάγηση στους τόπους που επισκέφθηκε αυτός ο πολυγραφώτατος συγγραφέας-λογοτέχνης και φίλος μας και το
- 6) UNA STORIA ILLUSTRATA, δοκίμιο που τολμά να δώσει «κάποιες εναγώνιες απαντήσεις σε κάποια καυτερά ερωτηματικά».

Πάντως είναι αναντίρρητο γεγονός, πως ότι έχει να μας δώσει σε κάποιο έργο του, το δίνει με χάρη και υπευθυνότητα και όπου μέσα στη συντομία του μας προσφέρει μια πρωτόφαντη επαινετή γνώση. Μπορώ να τονίσω ότι σε πολλά φαίνεται η αγάπη και ανθρωπιά για τον συνάνθρωπό του και θα χαρώ πάλι αν μου ξαναδώσει τη χαρά να γράψω δυο λόγια για κάποιο έργο του, αξίζει χίλιες ευχές και εγκάρδιότητα συχαίρια στο προσεχές.

ΑΡΤΟΠΟΙΙΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ

Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ.: 31754

ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ

Πωλούνται παξιμάδια στον «Βασιλόπουλο»

Παξιμάδι με λάδι Τσιριγώτικο
κουραμπιέδες, αρτοί, αρτάκια με μέλι
Δεχόμαστε παραγγελίες
(όλα με Τσιριγώτικα υλικά)

Πρατήριο Κων/πόλεως 8 επίσης στην
Κυθηραϊκή Λέσχη Πειραιά Ναυαρίνου 7
Κατάστημα Ξηρών Καρπών Μαυρομάτη
Εθνικής Αντιστάσεως 18
Τηλ.: 4171.592 - 4132.183

ΟΔΟΙΠΟΡΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ Η Μυρτιδιώτισσα στην Κρήτη

Γράφει ο Βασίλης Ιερέως Χάρος

ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΗ ΚΡΗΤΗ

Η Μυρτιδιώτισσα στη Σπηλιά Κισάμου

Συνέχεια από το προηγούμενο φύλλο.

3. ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΗΣ

(Αποσπάσματα από το Κτητορικό βιβλίο του Ναού)

Αποφασίζομεν κοινήν την γνώμην, οι εμπρός γεγραμμένοι συνδρομηταί και εσεινύφερε εκ προερέτως έκαστος εκ του υστερηματός του (ενθυμούμενοι την προσφοράν εκείνης της χήρας) ως εμπροσται δηλοί. Ινα εγειρωμεν εκ θεμελίου τον θείον και ιερόν τούτον Ναόν της Υπεραγίας Δεσποίνης ημών της Θεοτόκου των Μερτυδιών του εν Κυθήρω θαύματος γενομένου.

Τέλος πάντων εφθάσαμεν και εις τον εγκαινιασμόν, επροσκήθη δε ο Επίσκοπος Κυδωνίας και Κισάμου κύριος Κάλιστος, επαιρέθη και ο ηγούμενος του μοναστηρίου Γωλιάς κύριος Παρθένιος και άλλοι τινές κοσμικοπαπάδες, έγινε λαμπρά τελετή, με μεγίστη χαράν όλων των κατοίκων της Κώμης και συναθροίσεως αυτών συν γυναίξί και τέκνοις, και πολλοί εκ των πλησίον χωρίων, ανέβαινε ο αριθμός των συναθροισθέντων επέκεινα των χιλίων ψυχών, και όλοι έψαλλον το Δόξα Σοι ο Θεός.

(Επειδή κατά τις ημέρες της αντιγραφής των αποσπασμάτων αυτών, είχε ξεσπάσει Ελληνοτουρκική κρίση για την ανύψωση της σημαίας στη βραχονησίδα Ιμια, θεωρήσατο σκόπιμο να αντιγράψω και την παρακάτω παράγραφο).

Ήταν και Σημαία υψωμένη εις την οποίαν ήτο ζωγραφισμένη η εικόνα της Θεοτόκου.

Αλλ' ο μισόκαλλος Διάβολος όστις φθονεί το καλόν ένενυσαι εις την σκληράν καρδιαντινός και το διέβαλαν και τούτο προς τον Μουχτάρην της Κρήτης όχι όμως να λάβη υπόψιν της αυτού εσχώτης την αλήθειαν, αλλά τανάπαλιν, και πάραυτα επροσκήληθ ο Άγιος Επίσκοπος, και ερωτηθείς την αιτίαν της υψώσεως της Σημαίας αποκριθείς ότι δεν σημαίνει σχεδόν άλλο παρά μόνον την εικόνα του Ναού, πλην εις μάτην εξοδεύτηκαν, αι παρατηρήσεις του επισκόπου διο και διορισθείς αυστηρώς την κατάργησιν αυτής και η αυτού Θεοφιλία διέταξε εγγράφως τον ημέτερον Στέφανον συν τοις λοιποίς επιτρόποις να κατεβάσουν το ξύλον ην υψώθη η Σημαία και να μην είθελεν τολμήση του λοιπού να υψώση. Και ούτως έγινε και το της Σημαίας.

15 Ιουλίου 1848

4. ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΤΩΝ «ΦΙΛΟΠΟΝΩΝ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ» ΤΟΥ 1848

ΠΑΤΕΡ ΜΕΛΕΤΙΟΣ ΚΥΘΗΡΑΙΟΣ 30 γρόσια
ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΚΥΘΗΡΑΙΑ 20
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΤΖΙΡΙΓΩΤΗΣ 235
ΑΠΟ ΤΖΙΡΙΓΩΤΕΣ 1.272,20

Ο κύριος ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΑΡΜΑΡΟΣ, ιατρός Κυθηραίος αφιέρωσε τα δύο ασημένια στέφανα όπου είναι εις την αγία Εικόνα της Μυρτιδιώτισσας.

ΑΝΑΣΤΑΣΗΣ ΡΑΣΜΑΡΗΣ αυτόχθου του χωρίου τούτου. Αφιέρωσε το χωράφιον όπου εθεμελιώθη ο θείος και Ιερός Ναός της Κυρίας Θεοτόκου των Μερτυδιών.

5. ΑΠΟ ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟΝ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΥ ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΗΣ

Αμέσως σχεδόν μετά την απελευθέρωσιν της Κρήτης από την Γερμανικήν κατοχήν και συγκεκριμένα το έτος 1952 με πρωτοβουλία των χριστιανών της Ενορίας Σπηλιάς και με την καθοδήγησιν και παρότρυνσιν του θεοφιλεστάτου επισκόπου Κισάμου και Σελίνου Κυρού Ευδοκίμου, αφού ψήφισε όλο το χωριό την ανάγκην ανεγέρσεως νέας εκκλησίας εις τον Ιερόν χώρον της παλαιάς, συγκροτήθηκε κατόπιν ψηφοφορίας επιτροπή ανεγέρσεως.

Το 1954 έγινε η κατεδόφισις του παλαιού Ναού παρουσία και του θεοφιλεστάτου επισκόπου Κύρου Ευδοκίμου και τούτο γιατί κανείς δεν ετόλμα να την χαλάση από τους χριστιανούς της ενορίας. Στη συνέχεια το 1955 έγινε η τελετή του θεμελίου λίθου.

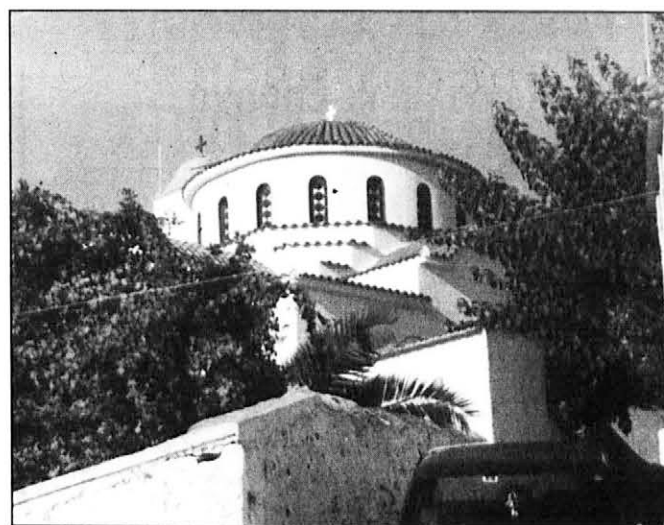
Το 1959 30 Αυγούστου έγιναν τα εγκαίνια του νέου τρίκλιτου Ναού, από τον Σεβασμιώτατο Μητροπολίτη Κισάμου και Σελίνου κ. Ειρηναίου. Το κεντρικόν κλίτος εγκαινιάσθηκε προς τιμήν της Παναγίας Μυρτιδιωτίσσης, το αριστερόν προς τιμήν του Αγίου Τίτου, πρώτου επισκόπου Κρήτης και το δεξιόν προς τιμήν του Αγίου Παντελεήμονος.

Στην τελετή των εγκαινίων συγκεντρώθηκαν υπέρ τα χίλια άτομα, οι τοπικές αρχές των Χανίων και πλήθος ιερέων και λαού. Μετά των εγκαινιασμών άρχισε η εκκλησία να λειτουργείται τακτικά και να συμπληρώνονται οι πολλές ελλείψεις εις χρόνον ταχύτατον και κατά τρόπον παράδοξον που θέλοντος και μη και οι πλέον δύσκολοι πίστεψαν ότι η Παναγία η Μυρτιδιώτισσα επιθυμεί την αποκατάστασιν του οίκου της. Τα θαύματα άπειρα και η ζωντανή παρουσία της Μεγαλόχαρης στη ζωή των θλιβομένων και των ασθενούντων είναι συνεχής και πλούσια, αποδεικνύεται δε και από τα αμέτρητα τσισίματα, κανδήλια και αφιερώματα, χρυσά και ασημένια, στη θαυματουργή εικόνα της.

(Στη συνέχεια αναφέρονται ονόματα ευεργετών με τις παροχές των οποίων έγιναν, το βαρύτιμο ξυλόγλυπτο τέμπλο, το νέο κωδονοστάσιο με καμπάνα 300 κιλών και ωρολόγιο, τα άλλα ξυλόγλυπτα, δηλ. προσκυνητάρια, παγκάρια, καθίσματα, πόρτες, επιτάφιος κ.λπ. και η αγιογράφηση του ναού που κράτησε δέκα ολόκληρα χρόνια. Και καταλήγει:)

Παρά τα ολίγα χρόνια που συμπληρώνει, μόλις 32 χρόνια από τη θεμελίωσή του (το 1988) ο ναός αυτός προκαλεί δέος και κατανύξη και φυλάσσεται σαν θησαυρός ανεκτίμητος. Ευχόμεθα οι διάδοχοί μας, τα παιδιά και τα εγγόνια των ευσεβών κτητόρων Σπηλιανών, αυτού του Ναού, που διαφυλάττει και την ιστορικήν Χαριτόβρυτον Ιερά Εικόνα της Παναγίας Μυρτιδιωτίσσης, της εκ της Ιεράς Μονής των Μυρτιδιών Κυθήρων προερχομένης, να συνεχίσουν την χριστιανικήν των πορείαν, συντηρώντας και διαφυλάσσοντας με όλη την θερμην της ψυχής των το μέγα τούτο προσκύνημα του τόπου μας προς ευλογίαν και σκέπην και βοήθειαν αυτών των ιδίων, των προσερχομένων μετ' ευλαβείας προσκυνητών και πάντων των χριστιανών.

Αυτά λέει ο πατήρ Ευάγγελος Σφακιανάκης στο βιβλίο του, τα οποία θεωρώ πως είναι λίγα, μπροστά σ' αυτό που ανηκρύνει όταν μπεις μέσα σ' αυτή την εκκλησία. Αλλά και κάτι άλλο σημαντικό. Ο πατήρ Ευάγγελος δεν περιορίστηκε στο χώρο της εκκλησίας. Δίπλα ακριβώς έφτιαξε ένα ωραίο-τατο εκκλησιαστικό μουσείο, όπου τοποθέτησε το παλιό



Παναγία Μυρτιδιώτισσα,
ενοριακός ναός Σπηλιάς Κισάμου Κρήτης

τέμπλο του πρώτου ναού της Μυρτιδιωτίσσης με τις εικόνες και άλλα κειμήλια. Εφτιαξε επίσης ενοριακό πνευματικό κέντρο με βιβλιοθήκη και πλούσιο λαογραφικό υλικό και συλλογή παλαιάς φωτογραφίας. Και σήμερα ακόμη, παρόλο που έχουν περάσει 35 χρόνια από τότε που ανέλαβε αυτή την ενορία, συνεχίζει με τον ίδιο ζήλο να δημιουργεί, παραμένει πάντα φλογερός και ακούραστος και με πολύ μετριοφροσύνη αποδίδει τα όσα έγιναν στη χάρη και την ευλογία της Μυρτιδιωτίσσης.

Όταν τον ρώτησα: πώς εσείς ένας καταξιωμένος ιερέας με πολλά προσόντα και πανεπιστημιακή μόρφωση, θελήσατε να μείνετε σ' αυτή τη μικρή ενορία, μου απάντησε.

Πράγματι, στην αρχή πολύ είχα προβληματισθεί. Είχα τα προσόντα να πάω σε μεγάλη ενορία, επίσης μου δόθηκε η ευκαιρία να πάω στο εξωτερικό. Όμως μια φωνή μου έλεγε να μείνω εδώ. Ίσως η Παναγία με ήθελε για να ολοκληρώσω αυτό που ξεκίνησαν οι προκάτοχοί μου. Ακουσα λοιπόν αυτή τη φωνή, έμεινα εδώ και δεν το μετάνιωσα.

Εφυγα απ' τη Σπηλιά Κισάμου με αισθήματα υπερηφάνειας αλλά και με έντονο προβληματισμό. Αλήθεια, ποιο είναι το δικό μας χρέος όταν άνθρωποι που δεν είναι Κυθηριοί έχουν κάνει τόσα πολλά για τη Μυρτιδιώτισσα;

Η Μυρτιδιώτισσα στον Ταυρωνίτη Κισάμου Κρήτης

«Χαίρε τερπνόν της Νήσου μελῶδημα
Χαίρε κλεινόν Κυθήρων διάδημα»
Σ. ΚΑΛΟΥΤΣΗΣ

Πάνω στον κεντρικό δρόμο που ενώνει τα Χανιά με το Καστέλι σε απόσταση περίπου 20 χλμ. από τα Χανιά βρίσκεται το χωριό Ταυρωνίτης.

Και σ' αυτό το χωριό της Κρήτης ο ενοριακός Ναός είναι αφιερωμένος στην Παναγία την Μυρτιδιώτισσα, και υπάγεται στην Ιερά Μητρόπολη, Κισάμου και Σελίνου.

Επισκέφθηκα την εκκλησία η οποία ευρίσκεται πολύ κοντά στο κεντρικό δρόμο. Μπήκα μέσα και προσκύνησα. Είναι μια πολύ ωραία εκκλησία αρκετά μεγάλη και περιποιημένη, η οποία όμως δεν έχει τον πλούτο και το διάκοσμο της εκκλησίας της Μυρτιδιωτίσσης που βρίσκεται στο χωριό Σπηλιά. Εχει κτισθεί και αυτή μετά τον πόλεμο, εις αντικατάσταση μιας άλλης μικρής εκκλησίας της Μυρτιδιωτίσσης που τώρα δεν υπάρχει πια. Δυστυχώς ο ιερέας του χωριού εκείνο το πρωινό που πήγα, λειτουργούσε δίπλα σε μια μικρή εκκλησία και δεν μπόρεσα να κουβεντιάσω μαζί του, γιατί ο χρόνος δεν μου επέτρεπε να περιμένω να τελειώσει τη λειτουργία του. Κάποια γριούλα στην οποία αποτάνθηκα μου έδωσε κάποιες πληροφορίες οι οποίες, όμως δεν με ικανοποίησαν. Μου είπε δηλαδή ότι υπήρχε μια παλιά μικρή εκκλησία της Μυρτιδιωτίσσης που ήταν κτισμένη κοντά στη θάλασσα και σε μια θεομηνία την πήραν τα κύματα. Έτσι αποφάσισαν να την ξανακτίσουν σε άλλο μέρος, μάλιστα μου είπε ότι και ο άνδρας της που δεν ζει πια, ήταν στην επιτροπή ανεγέρσεως. Δεν ήξερε να μου πει τίποτε άλλο, το μόνο που μου είπε όταν τη ρώτησα αν γίνεται μεγάλο πανηγύρι στις 24 Σεπτεμβρίου είναι ότι το μεγάλο πανηγύρι γίνεται στη Σπηλιά, εκεί πάει πιο πολύς κόσμος, το δικό μας πανηγύρι είναι πιο μικρό. Σημειωτέον ότι τα δυο χωριά μεταξύ τους απέχουν, λιγότερο από δέκα χιλιόμετρα.

Αφού φωτογράφισα την εκκλησία, έφυγα απ' τον Ταυρωνίτη και την ίδια μέρα έφυγα απ' την Κρήτη. Έδωσα όμως υπόσχεση στον εαυτό μου να ξαναγυρίσω στην Κρήτη και να βρω κι άλλα στοιχεία για την Μυρτιδιώτισσα, όσα δεν μπόρεσα να βρω σε τούτο το ταξίδι μου.

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΛΙΖΑ ΣΙΟΛΑ - ΑΛΕΚΟΣ ΤΑΒΛΑΡΙΔΗΣ

αρχιτέκτονες - πολεοδόμοι
Συνεργάτης: **ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΙΟΛΑΣ**
Αρχιτέκτονας επίκουρος καθηγητής ΕΜΠ

ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
ΑΝΑΣΤΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ
ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΟΤ - ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ
ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ
ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ
Διεύθυνση: Ι. Δαμασκηνού 20 Αθήνα 11471
Τηλ.: 6434.027 FAX: 6435.387

ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ



ΤΑΞΙΔΕΨΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ
ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»
Ακτή Θεμιστοκλέους 8 - Φρεατύνδα - Πειραιάς
Τηλ.: 4280. 001
Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΩΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390

Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως
Ηλεκτρολογικές - Μηχανολογικές
Εγκαταστάσεις και Μελέτες

ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΥΛΑΚΗΣ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Κρουσάλλη 10 Αγ. Δημήτριος
Τηλ.: 9712.419 - 9215.278
(0735) 33382 - 33777
Η εικοσαετής πείρα μας αποτελεί εγγύηση



ΓΕΝΙΚΕΣ
ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
ΚΥΘΗΡΩΝ

ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - ΤΖΑΝΕΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 70 - ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ 3412315 - ΚΙΝΗΤΟ: 093273498, ΚΥΘΗΡΩΝ 0735 - 31574 - 31983

ΙΑΤΡΕΙΟ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ
ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ
ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153,
4ος όροφος, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (έναντι Δημοτικού Θεάτρου)
Ραντεβού στο τηλ.: 4126.115



ΤΑ ΝΕΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Επικοινωνία με κ. Επαρχο

Κατόπιν τηλεφωνικής μου επικοινωνίας με τον Επαρχο Κυθήρων κ. **Μανώλη Κασσιμάτη** συζητήσαμε το συγκοινωνιακό πρόβλημα των Αντικυθήρων που αντιμετωπίζουν εδώ και 40 μέρες οι ακρίτες των Αντικυθήρων. Επίσης ο κ. Επαρχος με ενημέρωσε ότι κάνει ενέργειες για την κατασκευή του ελικοδρομίου εις Αντικύθηρα όπου εκρεμεί εδώ και 8 ολόκληρα χρόνια. Εδώ πρέπει να εκφράσουμε τις άπειρες ευχαριστίες μας προς τον κ. Επαρχο.

Κύριε Επαρχε μία επίσκεψή σας στα Αντικύθηρα ίσως βοηθούσε στην επίλυση πολλών προβλημάτων που απασχολούν τους κατοίκους. Επίσης παρακαλώ όπως μας γνωρίσετε πότε πρόκειται να τοποθετηθούν οι 10 νέες τηλεφωνικές συσκευές που εκκρεμούν εδώ και 5 χρόνια που έχουν τόσο μεγάλη ανάγκη οι γέροντες και ασθενείς συμπατριώτες μας.

Σας ευχαριστώ.

S.O.S. και πάλι από Αντικύθηρα

Απομονωμένοι και πάλι από τον Πειραιά παραμένουν οι κάτοικοι των Αντικυθήρων, ας ελπίσουμε να λυθεί σύντομα το σοβαρό πρόβλημα μετά την υποσχέση του κ. Υπουργού να επιδοθεί η γραμμή Πειραιάς - Πελοποννήσου - Κυθήρων - Αντικυθήρων - Καστέλι.

Πρωτοφανής ήτο οι διαμαρτυρίες του Προέδρου της Κοινότητας και του Γραμματέα προς όλα τα μέσα μαζικής ενημέρωσης για το τόσο σοβαρό πρόβλημα.

ΔΩΡΕΕΣ

Η κυρία **Μαρία Πουρσανίδου** προσφέρει το ποσό των 20.000 δρχ. για τις ανάγκες της Ένωσης Αντικυθήρων εις μνήμη του **Σταύρου Κατσάνεβα**.

Ο κ. **Νικήτας Ηλ. Πάτερος** προσέφερε το ποσό των 30.000 δρχ. εις τον Ιερόν Ναό του Αγίου Μύρωνος Αντικυθήρων αντί στεφάνου εις μνήμην **Σταύρου Κατσάνεβα**. Η εκκλησιαστική επιτροπή τον ευχαριστεί.

Αναχωρήσεις

Ο κ. **Μύρων Ανδρόνικος** μετά της συζύγου του **Μαρίκα** αναχώρησαν δια OLBOURN της AUSTRALIAS.

Η Ευαγγελική περικοπή του καλού Σαμαρείτη, υλοποιείται εις το γηροκομείο Ποταμού Κυθήρων το Κασσιμάτειον

Η εύρυθμη λειτουργία του Γηροκομείου μας με τον καταξιωμένο πρόεδρον του Τριφυλείου καθηγητή κ. **Ιωάννη Στρατηγό** και τους άριστους συνεργάτες του, την επιτροπή Αθηνών, την τοπική διαχειριστική επιτροπή και το ακάματο προσωπικό, είναι ΔΕΔΟΜΕΝΗ και πάσης αναγνώρισης από το Πανκύθηριον.

Θα ήτο όμως μεγάλη παράληψη να μην εξάρουμε την ανθρωπιστική προσφορά των Κυριών των Αθηνών με τις πολλαπλές των προσφορές, και του Κύκλου των Κυριών των Κυθήρων, οι οποίες με χριστιανική ευλάβεια αυτές οι καλές Σαμαρίτισσες, το πρώτο Σάββατο κάθε ημερολογιακού μήνα, έρχονται κοντά εις τα γειρατιά των Κυθήρων.

Προσφέρουν δικά τους φαγητά, γλυκά, φρούτα, και την μεγαλύτερη προσφορά στους τροφίμους. Την συντροφιά, το χαμόγελο, την συμπαράσταση και ελπίδα για το αύριο.

Τους αξίζει ευχαριστώ και έπαινος.

Α. Κονόμος

ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ

Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω

Γραφ. Ανδρούτσου 13 Αγ. Παρασκευή Αθήνα
Τηλ.: πρωί 2523.527
Απόγευμα 3631.778 - 6010.343
ΚΥΘΗΡΑ 31802 - 812

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις
Παροχές - Δωρεές - Διανομές και
δια Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ: 80200 - Τηλ.: (0735) 33388

Υποδοχή και φιλοξενία του κλιμακίου της ΑΧΕΠΑ Αυστραλίας εις Κύθηρα, από την επιτροπή Εγχωρίου Περιουσίας

Η επιτροπή Εγχωρίου Περιουσίας Κυθήρων και Αντικυθήρων, στα πλαίσια των κοινωνικών και πολιτιστικών δραστηριοτήτων του Συμβουλίου αυτής, εφίλοξενε το κλιμάκιο της ΑΧΕΠΑ κατά την πρόσφατον επίσκεψή των εις Κύθηρα κατά μήνα Σεπτέμβριο. Συντονιστής της ξενάγησης ήτο ο εκλεκτός Κυθήριος του Sydney και σημερινός μέλος των Αχέπανς κύριος **Μανώλης Κασσιμάτης** μετά της συζύγου του. Ο πρόεδρος της Εγχωρίου Περιουσίας **Κωνσταντίνος Καλλιγέρος** ανέθεσε εις τον Αντιπρόεδρον **Γεώργιο Κασσιμάτη**, ο οποίος από κοινού μετά των μελών του Συμβουλίου και του ιδρυτικού μέλους των Αχέπανς **Μανώλη Κασσιμάτη**, παρέθεσαν δείπνο προς τους επισκέπτες εις το εστιατόριον των αδελφών **Πιέρρου**, αφού εξεναγήθησαν οι ομογενείς μετά των οικογενειών των εις τα αξιοθέατα των Κυθήρων, και τα ιερά προσκυνηματα.

Κατά το δείπνο χαιρέτισε τους επισκέπτες η Εγχώριος Περιουσία δια του εκπροσώπου του προέδρου, εξαίροντας το φιλανθρωπικό έργο της ΑΧΕΠΑ και ειδικότερα την συμπαράσταση των ομογενών μας εις τα εθνικά μας θέματα, καθώς επίσης και για τα κοινωφελή έργα του νησιού μας, και τους θερμούς δεσμούς των με την μητέρα πατρίδα Ελλάδα.

Ανάμεσα εις τους επισκέπτες ήσαν τέσσαρες Υπατοί Πρόεδροι: οι εκ Κυθήρων **Μανώλης Κορηνός** και **Μανώλης Κασσιμάτης**, οι **Ιωάννης Αγαπητάκης**, **Αναστάσιος Βάνος** και **Γεώργιος Γιακουμής**. Μεταξύ των άλλων μελών ήσαν και άλλοι Κυθήριοι, ο κ. **Λόντης**, η κ. **Καβαλίνη** και άλλοι.

Ακολούθως έλαβαν τον λόγο και απηύθυναν χαιρετισμό και θερμές ευχαριστίες δια την υποδοχή και φιλοξενία, οι κ.κ. **Μανώλης Κασσιμάτης**, **Μανώλης Κορηνός**, **Ιωάννης Αγαπητάκης**, **Αναστάσιος Βάνος** και **Γεώργιος Γιακουμής**. Ολοι τους ανέπτυξαν τους σκοπούς της ΑΧΕΠΑ, τους λόγους όπου τους υπεχρέωσαν να συστρατευθούν ως μετανάστες μακριά από την πατρίδα, σε έναν δεσμό αγάπης και αλληλεγγύης, με απότομο σκοπό την μεταξύ των συνοχή, και την κοινοφελή των δράση τόσο εις την Αυστραλία, όσον και εις την Ελλάδα, όπως το νοσοκομείο ΑΧΕΠΑ της Θεσσαλονίκης, και άλλα κοινωφελή έργα εις την Ελλάδα. Διεμήνευσαν την επιθυμία τους να συνεργαστούν μαζί μας στα διάφορα κοινωφελή και φιλανθρωπικά έργα του νησιού και της Εγχωρίου, και να αναπτύξουν μαζί μας δεσμούς συνεργασίας και αρωγής. Τους ευχαριστούμε θερμότατα δια τα ευγενή τους αισθήματα, και τους διαβεβαίωσαμε ότι η Εγχώριος Περιουσία θα ανταποκριθεί εις τον κοινόν αυτό σκοπό, με γνώμονα την προαγωγή των Κυθήρων, και ιερών προσκυνημάτων.

Πρακτορείο Ταξιδίων
CONOMOS AGENCY
Αγία Πελαγία (Μπροστά στην προβλήτα)

- Γενικός πράκτορας Miras Ferries
- Εισιτήρια με FLYING DOLPHINS
- και εισιτήρια απο ΠΑΤΡΑ - ΙΤΑΛΙΑ
- Συνάλλαγμα EXCHANGE

Υπεύθυνη: **Λία Μεγαλοκονόμου**
80200 ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ • Τηλ.: (0735) 33490, 33890 FAX: 33890

ΗΛΕΚΤΡΑΓΟΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΟΛΕΣ ΟΙ ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΙΔΗ, ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ, VIDEO, HI-FI, ΒΙΝΤΕΟΣΚΟΠΗΣΕΙΣ

GENERAL ELECTRIC, Miele, Electrolux, ZANUSSI, AEG, PHILIPS, Whirlpool, SIEMENS, SANYO, SONY

ΤΡΙΠΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΕΙΡΗΣ 200 ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ Σ' ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

το συμφέρον δίπλα σας

ΝΙΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
1ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΛΙΒΑΔΙ Τηλ./FAX 31720 31719
2ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΠΟΤΑΜΟΣ 33620

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ - ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟΥ ΙΑΤΡΕΙΟΥ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

(για του κατοίκους της νήσου Αντικυθήρων)

Το ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΙΑΤΡΕΙΟ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ σε συνεργασία με την ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ και με την υποστήριξη του ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΥ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ διοργανώνει σεμινάριο με θέμα:

«ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ & ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥΣ ΣΤΗΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΠΡΑΚΤΙΚΗ»

που θα πραγματοποιηθεί ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ & ΣΑΒΒΑΤΟ 15-16/11/1996 και ώρα 5:30 μ.μ.

Επισημαίνεται ότι οι συναντήσεις - συζητήσεις αυτές θα λάβουν χώρα στην ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ.

Ευελπιστούμε στην συμμετοχή σας στην προσπάθεια αυτή που αποσκοπεί στον προβληματισμό, την συζήτηση και την ενημέρωση πάνω σε θέματα που αφορούν τον καθένα από εμάς.

Αγγελιδουδάκης Ματθαίος
Γραμ. της Κοινότητας
Αντικυθήρων

Πολυμενάκος Ανάστασιος
Ιατρός Περιφ. Ιατρείου
Αντικυθήρων

Αυθόρμητη δωρεά δια τον δρόμο του ιερού προσκυνηματος Αγίας Μόνης

Η Εγχώριος Περιουσία Κυθήρων και Αντικυθήρων αισθάνεται καθήκον και υποχρέωση, να εκφράσει τα συγχαρητήρια, αλλά και τις θερμές ευχαριστίες προς τον εκλεκτόν συμπατριώτη μας επιχειρηματία και Πολιτικό Μηχανικό **Σπύρο Κασσιμάτη**, δια την αυθόρμητη δωρεά του εις τον δρόμο Αγίας Μόνης. Ο ίδιος και η σύζυγός του, διερχόμενοι τον δρόμο προς το προσκύνημα, διεπίστωσαν την επικινδυνότητα και αθλιότητα του δρόμου, και με πρωτοβουλία του και τελείως αθόρυβα ο μηχανικός **Σπύρος Κασσιμάτης** αφού ήλθε σε επαφή με την επιτροπή, πλήρωσε μόνος του χωματουργικό μηχανήμα και με προσωπική του υπόδειξη και επίβλεψη, έκαμε τρεις απαραίτητες διαπλατύνσεις σε λίαν επικίνδυνα σημεία του δρόμου πλησίον του προσκυνηματος.

Το συμβούλιο της Εγχωρίου και το Εκκλησιαστικό συμβούλιο του Προσκυνηματος Αγίας Μόνης, ευχαριστούμε θερμότατα το ζεύγος **Σπύρο και Ρένα Κασσιμάτη**, για την μεγάλη τους δωρεά εις το καυτό πρόβλημα του δρόμου της Αγίας Μόνης. Η δωρεά τους είναι φωτεινόν παράδειγμα προς μίμηση. Το θέμα του δρόμου είναι κατεπείγον, και παρακαλούμε θερμώς τους μεγαλόψυχους και καλοπροαίρετους συμπατριώτες μας και πρωτοβλητές για την οικονομική των βοήθεια εις το έργο του δρόμου. Με το πρόσφατο παράδειγμα του **Σπύρου Κασσιμάτη**, θα παρακολουσάμε να συγκινηθούν και να ευαισθητοποιηθούν οι παράγοντες και φορείς του οργανισμού του Ο.Τ.Ε. και των άλλων τηλεοπτικών σταθμών όπου έχουν τις εγκαταστάσεις των εις το βουνό της Αγίας Μόνης, και χρησιμοποιούν τα μέγιστα τον ερειπωμένο αυτό δρόμο.

Μετά πάσης τιμής και απείρων ευχαριστιών Ο Πρόεδρος της Εγχωρίου και το Εκκλησιαστικό συμβούλιο της Αγίας Μόνης.

Κώστας Καλλιγέρος Ιερομόναχος Πατήρ Ευθύμιος

ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟ ΓΡΑΦΕΟ ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΛΕΥΘ. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ

Πολυετής πείρα σε διεκπεραιώσεις υποθέσεων με Αντικείμενα Φορολογίας ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΩΝ - Γ. ΠΑΡΟΧΩΝ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΩΝ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ - Φ.Π.Α.

Επιστημονική συνεργασία - Εγγυημένα αποτελέσματα

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΚΩΝ/ΝΟΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ
Φοροτεχνικός

ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΣ
Πτυχιούχος ΑΒΣΠ
Οικονομολόγος

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. 31390 - 31490 - 31274

English Section

Nicholas George Cassimatis

1/2/10 to 22/9/96

Nick was born on 1/2/10 on the Island of Kythera in the small town of Tsikalaria. While in Kythera Nick became a Dancer. His dancing group consisted of one man (himself) and 16 women, something he was very proud of. He lived through the first world war as a child. Nick was an ambitious man and wanted to become independent so he went to Athens where he learned to become a **Real Estate Agent**. After he had learned to become a Doctor at about the time when the second world war was started, so he volunteered to serve as a Doctor's assistant during the war.

When the war finished he went to America where he worked as a journalist for the “Greek Star”. During this time Nick travelled around America passing through all 52 states making many long time friends. These were the best years of his life. He talked about them often especially about the times he met with big time Hollywood Actors and Actresses including **Morein O' Hara**. After three and half years his work visa expired. He wanted to go back to Greece but was advised not to by relatives due to the Greek Civil War, so instead he decided to go to Australia via Hawaii. In Hawaii he met with a local prominent business man who showed him around Honolulu.

On 4 September 1949 Nick arrived in Australia with only a few dollars in his pocket like many other Greeks of that time. In Australia he first worked as a cook. Later he was employed by an Australian Business and Real Estate Agency. Recognising that a large percentage of the Business Market was Greek, Nick opened his own business and Real Estate Agency in 1951 and called it **CASSIM'S AGENCY**. His most prosperous years were then to follow. Nick was a good and honest salesman. He would never attempt to

sell anything that he did not believe in. Over the years Nick generated many satisfied clients. Word spread all over NSW and at that time there was not a single Greek shop owner that did not know his name. Nick generated such a good reputation that he received a lot of his work through word of mouth.

Nick strongly believed in looking after his health. He always ate properly and exercised every morning at Coogee beach as a member of the **Coogee Surf Life Saving Club**. He did not smoke and drank only small amounts of alcohol with his meals to help with digestion. Nick had a great set of teeth which he kept until his last days.

Nick was a traditional Greek. In 1955 he decided it was time to get married so he wrote to his brother in Athens and asked him if a lady he had in mind was still available for marriage. His brother replied that she was already married but her sister **Bessy** was still available and recommended her. After exchanging a few letters with Bessy, Nick decided to pay her way to Australia to marry her.

Nick knew that Bessy came from a very well respected family and so assumed that she would be a good person to marry. The marriage took place on 28 Oct. 1955. In 1956 they both became Australian citizens. In 1957 Nick became president of the Kytherian Brotherhood of Australia and was instrumental in resolving a dispute that had caused the Brotherhood to split at that time. Also in 1957 Nick purchased the Randwick property where he mostly lived until his last days. In 1958 son **George** was born and in 1959 son **James** was born.

Nick was a very proud and happy father and loved his sons very much. From

that time Nick's whole life became dedicated to the future happiness of his sons, and this continued until his last days.

In 1974 Nick and Bessy were divorced due to differences in personality, objectives and upbringing.

In 1985 Nick retired at the age 75 and went to Greece by himself. In 1990 he returned to Australia and was diagnosed with prostate cancer. The doctors told him that he only had a maximum of ten years to live. Nick had a strong heart and a strong will to live. He put the thought out of his mind and went on living as if nothing had happened. Over the next six years Nick lived happily with his sons close to him. In February of 1993 his son **Jim** was married to **Stella Antoniou**. In late 1993 normal everyday tasks were becoming difficult for him to manage alone. So he hired a live in carer to assist him.

In 1996 Nick's health started to deteriorate. In February Nick was admitted to Hospital for Radio therapy on his right leg where the prostate cancer had spread and was causing pain that was affecting his ability to walk. In April Nick was admitted to Hospital again, this time with a Urine Infection that had weakened him to the point where he could no longer walk. Each time the Doctors were astounded, as they did expect him to recover.

In early September Nick had another Urine Infection and was becoming too weak to be cared for at Home so he was admitted to the Sacred Heart Hospice. During



this time both sons were in Greece as son **George** was getting married to **Collette Wise**. Three days before the wedding Nick had a massive stroke and went into a coma. The doctors called family and a priest as there were sure he was going to die. Miraculously he recovered. At this point the doctors called Nick the man with 18 lives.

On Tuesday 17 Sep. 1996 Nick fell off the toilet seat in the Hospice and hit his head on the ground. The nurses picked him up and said that he appeared OK. On Tuesday night Nick had a number of visitors who said that he looked well. For some reason that night Nick asked for one of his sons to be close to him. The next morning he was in a coma. On Wednesday night the Doctors operated on him to remove the blood clot that was causing the coma. Nick was strong.

At 86 years of age he lived through the operation but never regained consciousness. His son Jim arrived back from Greece on Saturday afternoon and Nick passed away at 5:10 am on Sunday morning. Nick was the last member of his family which made his loss an even greater loss to the extended family. He will always be remembered.

PORTRAIT OF UNCLE NICK

A Biography of Sir Nikolas Laurantus, MBE

JEAN MICHAELIDES

2

The Golden Years

68η συνέχεια



‘Yes, sir.’

Nicholas at once took off the sports jacket and replaced it on the rack. ‘That’s much too dear,’ he said firmly, and walked out of the shop, protesting at the high prices.

Outside, he was accosted by a burly young man from the Narrandera Football Club, whose face lit up at the sight of Nicholas. ‘Hello, Mr Laurantus,’ he said, ‘Can you help us? We’re short of funds to buy football boots and jerseys.’

‘Of course,’ said Nicholas, pulling out his chequebook. ‘How much do you want?’

‘Five hundred pounds.’

‘Right,’ said Nicholas, and filled in the amount on a cheque.

Busy though he was with his investments, his friends, and his trips to the Riverina, Nicholas still yearned after his grandsons. Any friend or relative who had seen them was eagerly questioned: how were they, what were they doing, were they studying? From afar, he kept a watch over their progress. In spite of the convenience of living in a city club, he missed the warmth and intimacy of family life. There were times when he could have swallowed his pride and gone back to Vaucluse, to Helen and her family, for Helen had made several overtures to him; but he did not, and with the passage of time it became easier to remain alone.

From time to time friends invited him to join their own households for the traditionally family occasions of Easter and Christmas. Andreas Kalokerinos was one who asked Nicholas several times to join his family, but he refused. However, on Christmas Day 1975 he did accept his friend's invitation, travelling by train to the house in Auburn.

It was a happy, relaxed day, with Andreas' young son calling the old man ‘papoos’ (grandfather), which pleased him. Strolling in the back garden after the midday dinner, chatting with Andreas, Nicholas' sharp eye noticed that the cistern in the outdoor lavatory was leaking badly. ‘We must fix this, Andreas,’ he said.

‘Not now,’ said Andreas, ‘Not on Christmas Day. Leave it until tomorrow.’

‘No,’ said Nicholas firmly, ‘Now. We’ll fix it now.’

There was no point in arguing, as Andreas well knew, so both men examined the cistern, peering into it, poking here and there until Nicholas announced that he knew what was wrong and could he have a piece of rubber tubing, please? Andreas searched the house for a while, then Nicholas suggested that they drive around the streets, looking for a garage. ‘There’s bound to be one open somewhere,’ he said, ‘even if it is Christmas Day.’

Ultimately, they found a garage that was not only open for business, but could produce an appropriately-sized piece of tubing. Returning home, the two men then spent a further hour stopping the leak, while on the other side of the fence Andreas' neighbours relaxed on the lawn, beers in hand, celebrating Christmas. Nicholas would not give up until he had finished. Tomorrow was not in his vocabulary.

The Hellenic Club in Sydney's Elizabeth Street is a prestigious organization founded by conservative and well-to-do Greeks. Primarily social, it is a popular meeting place for long-established settlers who regularly take the lift to the fourth floor to the lesche (a superior kind of coffee-bar), to meet their friends for a coffee, a game of cards or draughts, or a turn at the billiard table. Those like Nicholas Laurantus, who did not care for cards but enjoyed a good discussion, looked for friends and protagonists. When Nicholas was there, the talk was always animated and, at times, heated.

His friend, Theano Psimitis, out shopping one day, saw Nicholas coming towards her along Elizabeth Street. He gave her a cheerful smile as they passed, saying, ‘I can’t stop. I’m in a hurry. I’m off to the Hellenic Club to meet some friends for an argument. I do love a political argument.’

His friends liked to stir him up, at times deliberately praising communist governments as a bait. Nicholas knew what they were about. ‘Whether you do it for fun or not,’ he said, ‘I’m not cooperating with you. If you say the wrong thing, whether you mean it or you’re joking, well, to me it’s wrong and I’m going to take it up.’ Then he launched into a passionate defence of democracy as the best form of government, citing Great Britain,

OLYMPICS 2000

The Greek Government seems convinced to lend Sydney a collection of Greek antiquities from the Ancient Olympics and those of 1896 in order to enhance our city when it hosts the first Olympics of the new millennium.

The good news comes after meetings between Professor **Manuel Aroney** of Sydney University and representatives of the Greek Ministry of Culture and Sciences.

Professor **Aroney** is in the Greek capital representing a committee comprised of Greek-Australians of the business and professional sectors who had previously had discussions with politicians from the NSW Government, members of the Sydney Olympic Games Organising Committee and the Ambassador for Greece, His Excellency Mr. **George Constantis**, with regards to a Greek cultural exhibition during the 2000 Olympics.

The committee proposed to the Greek Government an exhibition of antiquities and artifacts from the Ancient Olympic Games and the first Modern Olympics held in Athens in 1896.

Amongst those who lent their support of the proposal were academics from the The University of Athens.

Over the next few days Professor **Aroney** is expected to meet the Greek Minister for Culture Mr. **Evangelos Venizelos** and possibly even the Prime Minister Mr. **Costas Simitis** to receive a formal acceptance of the proposal and to discuss details of the transportation of the antiquities to Sydney where they will promote Hellenism during the Games which are expected to attract hundreds of thousands of visitors to this great sporting event.

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες
Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια

Ατθίδων 38, Καλλιθέα, τηλ.: 9513.144 - 9581.913
Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα
τηλ.: (0735) 33569

ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ



ΒΡΕΤΟΣ ΕΜΜΑΝ. ΠΑΧΟΥΛΗΣ

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ
ΕΡΓΟΛΗΨΙΕΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ
ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΠΟΛΥΤΕΛΩΝ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΙΣΤΗ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
ΕΙΚΟΣΙΠΕΝΤΑΕΤΗΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΤΟ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ & ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ

ΤΗΛ: 9632.296



ΠΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ

ΕΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ
ΤΗΛ.: 9930.540

English Section

MAIN NEWS

BY HELEN TZORTZOPOULOS

Continued from page 1

Nothing could have prepared us for the warmth, the hospitality and the kinship that we were to experience for the ensuing six days. From the moment of landing at Larnaca until arrival at Nicosia one hour later, we had already established that it was more than coincidence that bonded the Karaviotes of Cyprus and the Karavites of Kythera. Kytherians we know are fervent patriots, but we have certainly found our match with the Karaviotes.

The love and pride for their homeland is profoundly obvious as soon as these Karaviotes speak of their Karava, as is the nostalgia and anguish which is etched on their faces the moment the tragic events of the past 22 years are recalled.

Karava was situated within the prefecture of Kerynia in northern Cyprus. It was a thriving metropolis of over 2,500 inhabitants, its rich and fertile land making it agriculturally productive and its perfect climate encouraging a boom in the tourist

industry. In fact, an increasing number of hotels had been built along the coastline with its sandy beaches to accommodate the increasing tourist activity. The municipality was renowned for its lush vegetation and the fragrance of its almond and lemon blossom which adorned the hill slopes facing the sea, the running waters which irrigated the gardening plots, the archaeological site of Lambousa and the many churches which dotted the landscape were reason alone for attracting both Cypriot and foreign tourists.

Then came the first Turkish invasion on the 20th July 1974 rapidly followed by a total takeover of the area Karavas-Lapithos by the Turks on the 6th August. The area was bombed, the Turks invaded their land. They were ousted from their family homes, forced to flee leaving behind all their worldly possessions, abandoning their fields, their businesses. To this day, they remain deprived of the right to return to their land. Their family homes have since become family



homes of Muslim Turks, their churches have been turned into mosques, their monuments have been ravaged. As a result of the Turkish invasion, over 200,000 occupants of Northern Cyprus fled to the south to become refugees in their own country. They were luckier than others who were killed, wounded or declared missing.

Forced to scatter, many of the Karaviotes settled in various parts of free Cyprus, Nicosia, Limassol, Larnaca, others chose to make their home in other parts of the world. They have remarkably reestablished themselves professionally, economically and socially. Pride in their heritage and the struggle and desire to regain their ancestral homes and property is vital to their existence. Their dream is kept alive through the activities of the Refugee Society «Karava» and the Municipality of Karava which even though it no longer has any

legal jurisdiction, maintains official records and archives and is recognised by the Cypriot Government.

Plans are now in progress for the Municipality of Karava of Cyprus to twin up with the Municipality of Karava Kythera, and a further bonding will take place with the twinning of the Refugee Society of Karava and our own «Portokalia». The basic reason that such exchanges are encouraged is to create an awareness of the Turkish threat, not only to Cyprus but to the Greek islands that are within close proximity to the coast of Turkey. In our own case, the reasons are not merely political. For those of you who know Kythera's Karava, you will have realised that the two regions are incredibly similar in their physical beauty. Both are famed for their running waters, mills, lush greenery, almond blossom - and whereas our Karava

abounds in orange groves, Karava of Kerynia is full of lemon trees. Even though we were aware that there was a Karava on Cyprus, little did we know that we had so much in common - even to the point our two societies were running along parallel lines for so many years without one knowing of the existence to the other. The emblem for «Portokalia» is of course the orange and for the Refugee Society it is a barbed wire fence and a lemon! What finally sealed our kinship without the need of any further formalities, was hearing what we believed to be exclusively our very own song, «Portokalia tou Karava» being sung by our fellow Karaviotes at their annual «Lemon» Dance. The Committee graciously announced that in all probability the tune had been brought to Cyprus from our Karava with certain adaptations over the years to suit them. It has always been thought that the first settler of Kythera's Karava was a Cypriot, hence the surnames Kyprios and

Kypriades which exist in our Karava.

The six day programme was very intensive and included visits to a number of historical Museums; the Monastery of Kikkou; the tomb of Archbishop Makarios which is spectacularly located at a peak of the Troodos Mountains and a meeting with the Bishop of Kerynia. We laid wreaths in memory of the two Greek-Cypriots, Isaac and Solomon where they were slain in August this year by Turkish soldiers when unarmed, they ventured into the U.N. controlled buffer zone in an act of protest. Wreaths were also placed at the graves of the young members of EOKA who were hanged by the British between 1956-58 for terrorist actions in their fight for independence and at the Cenotaph of Make-donitissa. It was a full cultural programme by day and heavy social schedule at night! We were treated to the most gracious of hospitality and at the same time we were treated to a cultural shock that only the Cypriots could handle with such gentility.

Having now visited Cyprus and having met our fellow kinsmen; having seen the sentry posts guarded by young Greek-Cypriot soldiers; having seen the Greek and Cypriot flag flying on this side of the fence and the Turkish flag ten yards away on the other side of the barbed wire and having been there - when the Greek Cypriot gathering snails was ruthlessly slain by the Turks, we who were there, will certainly never be able to say the Cyprus problem is not our problem!

ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ
ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ

ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

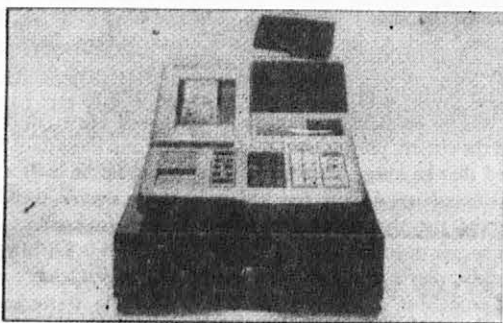
Εκθεση - Εργαστήριο: Καρυάτιδος 5 Περιστέρι (Νέα Ζωή)
Τηλ.: 5762.963, 5625.099 Τηλ. Κυθήρων: (0735)33606

ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

Τήρηση βιβλίων Α', Β' Κατηγορίας
Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά
Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις
Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφήσεις

ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ «SHARP»
ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE



ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ
ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. FAX 0735 - 33130

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΔΡ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5 - 18531

ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 4172.578

ΟΙΚΙΑ: 4171.524

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
Εμπορία Υλικών Οικοδομών
Άμεση εξυπηρέτηση - Τιμές λογικές

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ & ΥΙΟΙ

Γεν. Αντιπρόσωπος στα ηλιακά «ΜΑΛΤΕΖΟΣ»

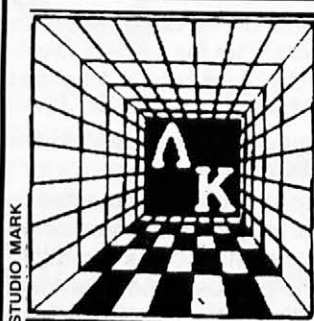
Κωνσταντινουπόλεως 8, Καρμίνια Πειραιά
ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ
Πειραιάς: 4127.846 κιν.: 0735/31420
Αθήνα: (Οικία): 2930.450
Κύθηρα: (0735) 31095, 31002
Ωρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

Dr. EMM. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος

Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών

Βασ. Σοφίας και Ξενίας 1
Τηλ. Ιατρ.: 7781144, Οικίας: 6014965
Κιν. 094-333742, Μαιευτήριο ΙΑΣΩ: 6184000



ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0735) 33106 - 33172

ΛΕΥΤΕΡΗΣ
ΚΡΙΘΑΡΗΣ

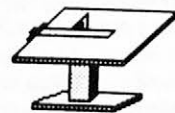
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ
ΚΑΙ
ΕΜΠΟΡΙΑ
ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ



ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΑΚΗΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ
ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΣ ΟΦΘΑΛΜΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ 401 Γ.Σ.Ν.Α.

ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 51
Ν. ΣΜΥΡΝΗ, 171 23 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ./FAX: 9370663

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ο.Ε.
Γ. ΓΕΩΡΓΟΥΛΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ - ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΑ ΕΡΓΑ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΙ ΨΥΞΕΩΣ - ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ - ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ
Ελ. Βενιζέλου 27 Πειραιάς Τηλ.: 4174.724
Ζωσιμαδών 17 (Εργαστήριο) Τηλ.: 4115.620
Fax: 4124.094

Ι. Καρύδης - Θ. Μαγουλάς

Χωματοουργικές Εργασίες

Αναλαμβάνουμε διανύξεις δρόμων και εκσκαφές

Κύθηρα - Μυλοπόταμος

Τηλ.: (0735) 34188, 34096 - Κινητό: 094466456

Γεώργιος Χαραλ. Γεωργιάς
Δικηγόρος

(Ειδίκευση στο Ευρωπαϊκό Κοινοτικό Δίκαιο
στο Παν/μιο του EXETER, U.K.)

Γραφείο:
Ζωσιμαδών 48
Πειραιάς - Τηλ.: 4174.858

Οικία:
Θεάτρου 87
Πειραιάς - Τηλ.: 4172.305

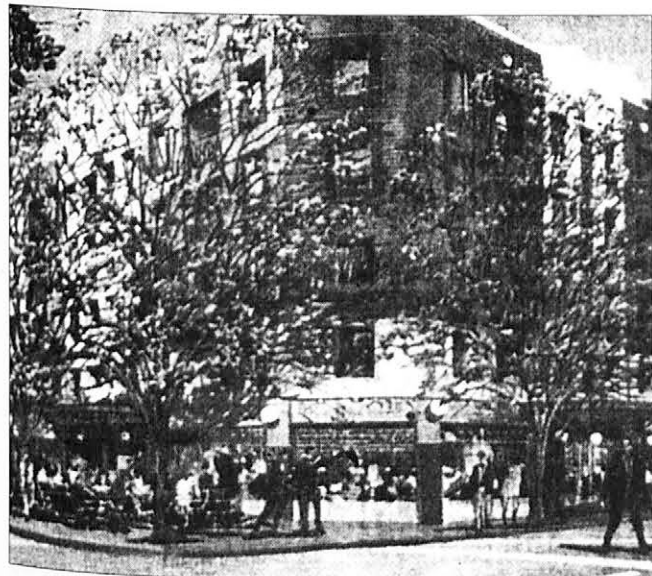
ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ
ΑΘΗΝΑ 10437

Τηλ.: 5249.973
FAX: 5244.758

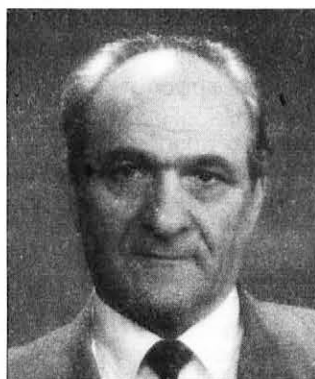


ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΑ



Μεγάλη οικοδομή στο Newtown του Sydney από τον Γιώργο Χατζηπλή

Ο γνωστός συμπατριώτης μας επιχειρηματίας του Sydney κ. Γιώργος Χατζηπλής, πρόκειται να αναγάγει σε ιδιόκτητο οικοπέδο στο Newtown του Sydney πενταόροφο συγκρότημα διαμερισμάτων και καταστημάτων. Η συνολική επιφάνεια που θα καλύπτουν τα διαμερίσματα ανέρχεται σε 2.500 τετραγωνικά μέτρα, ενώ η τραγωνικά μέτρα, ενώ η συνολική αξία του συγκροτήματος - σύμφωνα με πληροφορίες - προβλέπεται να ξεπεράσει τα 30 εκατ. δολλ. Η «Κ.Ι.» συγ-



χαίρει τον συμπατριώτη μας επιχειρηματία και του εύχεται καλή επιτυχία στις δουλειές του.

Με το παρακάτω έγγραφο της Ιεράς Μητροπόλεως Κυθήρων το οποίο υπογράφεται από τον Μητροπολίτη Κυθήρων κ. Ιάκωβο, ο Σεβασμιότατος πληροφορεί την Ιερά Σύνοδο της Εκκλησίας της Ελλάδος ότι εν τη απουσία του η κωλύματός του, δικαίωμα υπογραφής αδειών γάμου ή λοιπών πιστοποιητικών καθώς και υπηρεσιακών εγγράφων έχει κατά πρώτο λόγο ο Γενικός Αρχιερατικός Επίτροπος Παν/τος Αρχιμ. Κύριλλος Σταυρόπουλος.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ
ΚΥΘΗΡΩΝ

ΑΡΙΘΜ. ΠΡΩΤ. 628

ΚΥΘΗΡΑ 17 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1996

ΠΡΟΣ
ΤΗΝ ΙΕΡΑΝ ΣΥΝΟΔΟΝ
ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΙΩΑΝ. ΓΕΝΝΑΣΙΟΥ 14
115 21 ΑΘΗΝΑΙ

Εχοντες υπ' όψιν τας υπ' αριθ. 737/10-11-53 και 3979/1483/11-10-67 Εγκυκλίους της Ιεράς Συνόδου της Εκκλησίας της Ελλάδος, προαγομέθα ίνα γνωρίσωμεν Υμίν, ότι εν απουσία ή κωλύματι ημών, δικαίωμα υπογραφής αδειών γάμου, πιστοποιητικών αγαμίας, μισθοδοτικών καταστάσεων, αντιγράφων διαζευκτηρίων και λοιπών υπηρεσιακών εγγράφων έχουν: 1) ο Γενικός Αρχιερατικός Επίτροπος Παν/τος Αρχιμ. Κύριλλος Σταυρόπουλος, 2) ο Αρχιερατικός Επίτροπος Αίδεσ. Πρωτ. Ευάγγελος Λουράντος, των οποίων δείγματα υπογραφής παρατίθεται κατωτέρω, ανακαλουμένης της υπογραφής παντός ετέρου δια του παρόντος.

Μετά βαθυτάτου σεβασμού
Ελάχιστος εν Χριστώ αδελφός
Ο Κυθήρων Ιάκωβος

ΔΕΙΓΜΑΤΑ ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ
Γενικός Αρχιερατικός Επίτροπος
Αρχιμ. Κύριλλος Σταυρόπουλος
Αρχιερατικός Επίτροπος
Πρωτ. Ευάγγελος Λουράντος

Τα ερωτήματα που ανακύπτουν είναι:
α) Πως είναι δυνατόν ύστερα από όσα συνέβησαν να υπογράψει ο Μητροπολίτης Κυθήρων ένα τέτοιο έγγραφο και να αναθέτει καθήκοντα Γεν. Αρχιερατικού Επιτρόπου σε Αρχιμανδρίτη που για τον οποίον εκκρεμούν υποθέσεις.
β) Για να αποστέλλεται ένα τέτοιο έγγραφο στις 17 Οκτωβρίου 1996 προς την Ιερά Σύνοδο με το οποίο ο Μητροπολίτης αναθέτει στον Αρχ. Κύριλλο δικαίωμα υπογραφής αδειών γάμου, πιστοποιητικά αγαμίας, μισθοδοτικών καταστάσεων, αντιγράφων διαζευκτηρίων και λοιπών υπηρεσιακών εγγράφων, σημαίνει πως πριν από αυτήν την ημερομηνία δεν τα είχε ή τα είχε αφαιρέσει ο Σεβασμιότατος και τότε ποιος τον αναπληρούσε όταν απουσίαζε.

ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

Τηλεφωνήστε μας και θα σας μεταφέρουμε από και για τα Κύθηρα

ΝΙΚ. ΚΑΡΥΔΗΣ

Αναχωρήσεις Κύθηρα: Κυριακή
Από Πειραιά και Αθήνα: Τετάρτη

Τηλ. Πειραιώς: 4128.768
Αθηνών: 3827.360 (Πρακτορείο ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ)
Κυθήρων: (0735) 33446
(αν δεν απαντά στο 31049)



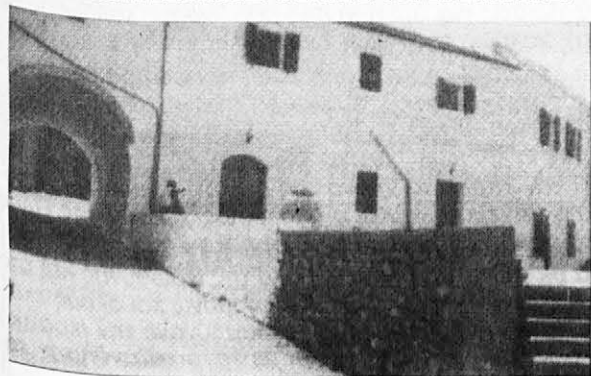
**ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ
ΞΕΝΩΝΑΣ
ΘΑΝΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΥΛΑΣ
ΣΚΛΑΒΟΥ**

ΜΗΤΑΤΑ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ.: 33639 - 33160 - 33630

ΧΑΡΑΛ. Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
Κολοκοτρώνη 92
Πειραιάς - Τηλ. 4112. 728
Fax: 4223.277

Παραδοσιακός Ξενώνας
επιπλωμένων διαμερισμάτων
«ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ»
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ



Λειτουργούν όλο το χρόνο
στα Αρωνιάδικα Κυθήρων
Τηλ. Πειραιώς: 4132.512
τηλ. Αρωνιαδίκων: 0735/33420

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

«ΚΥΘΕΡΕΙΑ»

ΜΙΧΑΗΛ ΕΥΑΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
Αγ. Πελαγία - Κυθήρων
Τηλ.: (0735) 33321

Ξενοδοχείο «ΡΑΪΚΟΣ»

Από φέτος
λειτουργούμε
πάλι με την
διεύθυνση της
κυρίας Ράικου.
Διαθέτουμε τα
παραδοσιακά
πανοραμικά
δωμάτια με την
καταπληκτική θέα
στη Χύτρα, το
Καψάλι και το
Κάστρο.



Παράλληλα στον χώρο της πισίνας λειτουργεί αίθουσα πρωινού και Snack - Bar ανοικτή για όλο τον κόσμο που θέλει να μας επισκεφτεί.

Τηλ.: (0735) 31629, FAX.: 0735 - 31801, Τηλ. Αθηνών (01) 2470522

Art Gallery φωτογραφίας Ε. Σοφίου

Από το τέλος του έτους το γνωστό φωτογραφείο του Ε. Σοφίου μετατρέπεται σε Gallery φωτογραφίας από το πλούσιο υλικό του αρχείου του με γεγονότα που έλαβαν μέρος από το 1930 μέχρι σήμερα - λαογραφία, ιστορικά γεγονότα, απόβαση συμμάχων στο Καψάλι το 1944, οι Γερμανοί στα Κύθηρα, Ιταλοί αντάρτες, εξόριστοι πολιτικοί και πλήθος ιστορικών γεγονότων.

Φωτογραφίες από την γεωργική εργασία, τοπία, σχολεία και ακόμη από την καλλιτεχνική φωτογραφία και ακόμη φωτογραφίες που διακρίθηκαν ή και βραβεύθηκαν σε ομαδικές εκθέσεις στο εξωτερικό και τέλος χιλιάδες φωτογραφίες προσωπικές ή οικογενειακές που είναι καταχωρημένες στο αρχείο.

ΕΛΛΗΝΕΣ ΟΡΚΤΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΕΛΕΓΚΤΕΣ - ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΕΛ Βηλαρά 2, Ομόνοια, 10437 ΑΘΗΝΑ
ΕΛ ΟΡ Τηλ.: 5249.973 FAX 5244.758
ΕΛ Α.Μ.ΣΟΕ 108411841

ΑΦΡΟΜΟΝΩΤΙΚΗ

ΘΕΡΜΟΜΟΝΩΣΗ - ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΠΟΛΥΟΥΡΕΘΑΝΗ ΒΑΡΕΩΣ ΤΥΠΟΥ

Δ. ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΣ

Ταράντες - Τοίχους - Υπόγεια
Κεραμοσκεπές - Ψυγεία - Θαλάμους
Δεξαμενές - Γεμίματα Τοίχων
Υπόστρατα - Ελενίτ - Λαμαρίνες

Πληροφορίες: Νίκος Χάρος - Χώρα, Κύθηρα, Τηλ. 31126

ΕΙΔΙΚΟ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ
ΠΑΜΕ ΣΕ ΟΛΗ
ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ

TAKIS

Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)
Πειραιάς, τηλ.: 4171.615

Ειδικές τιμές στους Τσιρινιώτες

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

**ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7
(5ος όροφος γρ. 7) - Τηλ.: 4126.551 - 4133.394
ΑΘΗΝΑ Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9) Τηλ.: 3243.423

**ΚΑΤΕΡΙΝΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ
ΔΙΟΙΚΗΤΟΛΟΓΟΣ**

ΣΚΟΥΦΑ 60α 4ος ΟΡΟΦΟΣ
10680 ΑΘΗΝΑ ΤΗΛ. 3616.291 FAX.: 3638.488

**ΓΕΩΡΓΙΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ**

ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 32 & ΛΥΚΑΒΗΤΤΟΥ
(1ος όροφος) 10672 ΑΘΗΝΑ ΤΗΛ.: 3631.255

All Travel and Tourism Arrangements for
Greece and abroad, specialized in: Ticketing,
Hotel/App. Booking, Incoming, Car Hire,
Transfers, Organized Tours,
20% Reduction on all Organized Tours in
Greece

Program can be sent by Post
80 100 LIVADI KYTHIRA TEL. & FAX: 0735 - 31888
MOBIL TEL: 094-596356 - FAX: 094-596358

PORFYRA TRAVEL

80 100 ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. & FAX:
0735 - 31888

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ «ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ»
Εισιτήρια, εκδρομές, ταξίδια στην Ελλάδα και
το εξωτερικό.
Κρατήσεις Ξενοδοχείων, δωματίων, ενοικιάσεις
αυτοκινήτων, στα Κύθηρα, την υπόλοιπη
Ελλάδα και το εξωτερικό.



Η κραυγή των Καραβιωτών

Συνήθως το πρόβλημα των Ελληνο-Κυπρίων είναι ένα πρόβλημα που βέβαια το γνωρίζουμε, αλλά κάπου νομίζουμε πως δεν μας αφορά, ίσως λόγω απόστασης, ίσως λόγω αδιαφορίας, αλλά κυρίως από άγνοια. Για το Κυθηραϊκό επιτελείο που επισκέφθηκε την Κύπρο μεταξύ 10-16 Οκτωβρίου, το μήνυμα ελλείφθη.

Κατόπιν προσκλήσεως του Δήμου Καραβά της Κύπρου και του Προσφυγικού Σωματείου «Ο ΚΑΡΑΒΑΣ» προς την Κοινότητα του Καραβά, η οκταμελής αντιπροσωπεία αναχώρησε για την Κύπρο για να διερευνηθεί το θέμα αδελοποίησης του Καραβά της Κύπρου με τον Καραβά Κυθήρων, και να παραβρεθεί στο δεύτερο μέρος της αδελοποίησης του Δήμου Καραβά με τον Δήμο Λειψού. Οι Λειψοί, ένα Ελληνικό νησάκι 16 τετρ. χλμ. βρίσκεται στην σκιά της Τουρκικής ακτής, και οι 700 μόνιμοι κάτοικοι ζουν καθημερινώς κάτω από την απειλή των Τούρκων.

Μέλη της αποστολής ήταν ο Επαρχος Κυθήρων **Εμμανουήλ Κασσιμάτης** με την σύζυγό του, ο Πρόεδρος της Κοινότητας Καραβά Κωνσταντίνος Φάρος επίσης με την σύζυγό του, οι κυρίες Ελένη Τζωρτζοπούλου και Χαρούλα Πετρίκογιάννη του συλλόγου «Πορτοκαλιά» και ο κ. Ν. Βέζος και ο κ. Γ. Ιωάννου του νεοσύστατου τοπικού συλλόγου «Καραβά».

Επειτα από την εισβολή των Τούρκων στις 20 Ιουλίου 1974, στην βόρεια περιοχή της Κύπρου, πάνω από 200.000 Ελληνο-Κύπριοι αναγκάστηκαν να εγκαταλείψουν τα χωριά τους, τα σπίτια τους, τις επιχειρήσεις τους και να γίνουν πρόσφυγες στην ίδια την χώρα τους. Στην διάρκεια των 22 χρόνων που έχουν περάσει από

τότε, ο καθημερινός στόχος, η κάθε τους σκέψη είναι να επιστρέψουν στους τόπους τους δικούς τους, των προσφύγων τους. Σήμερα η γη τους βρίσκεται στα κατεχόμενα, καλλιεργείται από τουρκικά χέρια, και τα πατρικά τους σπίτια φιλοξενούν τους κατακτητές. Τα μνημεία τους και η πολιτιστική τους κληρονομιά έχει καταστραφεί. Οι εκκλησίες έχουν μετατραπεί σε τζαμί ή σε στάβλους.

Μια μεγάλη ομάδα των διωγμένων Ελληνο-Κυπρίων είναι οι αδελφοί Καραβιώτες οι οποίοι κατοικούσαν στην εύπορη και καταπράσινη περιοχή Καραβά της Κερύνειας - μια κωμόπολη με πάνω από 2.500 κατοίκους κτισμένη σε έναν απέραντο μαγευτικό κάμπο μεταξύ βουνού και θάλασσας που χαρακτηρίζεται από την πλούσια βλάστηση, τα λεμονόδενδρα και τις αμυγδαλιές. Η ελπίδα για επιστροφή στον Καραβά κρατιέται ζωντανή από γενιά σε γενιά μέσω του Δήμου που διατηρείται και της δημιουργίας πριν 10 χρόνια του Προσφυγικού Σωματείου «Ο ΚΑΡΑΒΑΣ». Οι αδελοποιήσεις βοηθούν ν' ακουστεί η φωνή τους.

Υπάρχουν μεγάλες ομοιότητες με τον Καραβά της Κύπρου και των Κυθήρων. Εκτός από τις παρόμοιες φυσικές ομορφιές των δύο τόπων - τα τρεχούμενα νερά, οι μύλοι, το πράσινο, οι λεμονοπορτοκαλιές - λέγεται πως ο πρώτος κάτοικος του Καραβά των Κυθήρων ήταν Κύπριος και σήμερα ακόμη υπάρχουν τα ανάλογα ονόματα στο χωριό - Κύπριος και Κυπριάδης. Ανάλογη πορεία έχουν ακολουθήσει το Προσφυγικό Σωματείο και ο Σύλλογος «Πορτοκαλιά» χωρίς να ξέρει ο ένας για την ύπαρξη του άλλου μέχρι σήμερα. Και τώρα γεννιέται το ερώ-



τημα από ποιο Καραβά βγήκε πρώτα το φημισμένο τραγούδι «Πορτοκαλιά του Καραβά» που είναι καμάρι και των δυο.

Στην πρωτοφανή φιλοξενία που πρόσφεραν οι Καραβιώτες στους Κυθηριούς, είχαν εντάξει ένα γεμάτο πρόγραμμα ξενάγησης στα κυριότερα μνημεία και μνημεία της περιοχής, π.χ. στην Ιερά Μονή Κύκκου, στην Θρόνη της Παναγίας και στον τάφο του **Εθνάρχη Μακάριου**. Εγινε κατάθεση στεφάνων από τον Επαρχο Κυθήρων στο Τύμβο της Μακεδονίτισσας, από τον Πρόεδρο της Κοινότητας Καραβά στα «Φυλακισμένα Μνήματα» όπου βρίσκονται οι τάφοι της ομάδας νέων που αποχωνίστηκαν από τους Αγγλους την περίοδο 1956-58 στην Λευκωσία και απ' όλους τους φορείς έγινε κατάθεση στεφάνων στο σημείο του πιο πρόσφατου γεγονότος - στην Κερύνεια, στον τόπο όπου οι άοπλοι Ελληνοκύπριοι διαδάλωτες Ισαάκ και Σολομών δολοφονήθηκαν από τους Τούρκους σε μια ειρηνική διαδήλωση, στην νεκρή ζώνη ελεγχόμενη από τα Ηνωμένα Έθνη, τον περασμένο Αύγουστο.

Μια συνάντηση έγινε με τον Μητροπολίτη Κερύνειας, κ. **Παύλου**, όπου ο Επαρχος κ. Κασσιμάτης σε

μία συγκινητική ανταλλαγή μετέφερε τις ευχές των Κυθηρίων για μια γρήγορη απελευθέρωση και επιστροφή στον τόπο τους.

Το πρόγραμμα επίσκεψης ήταν επίσης φορτωμένο με διάφορα γεύματα και δείπνα από τοπικούς φορείς και δημάρχους. Αξιοσημείωτη ήταν η επίσημη εκδήλωση που έγινε για την Αδελοποίηση στις 11/10 και ο «Χορός του Λεμονιού» του Συλλόγου που έγινε στο INTER-CONTINENTAL στις 12/10 όπου έγιναν ανάλογοι χαιρετισμοί και ανταλλαγή αναμνηστικών δώρων.

Γνωρίζοντας τον Καραβιώτη της Κύπρου, διαπιστώνεις την αγάπη, περηφάνεια και το πάθος που έχει για τις ρίζες του, που σκιάζεται από τον πόνο και τη θλίψη που σήμερα του στερούν το δικαίωμα της επιστροφής. Οι συγκλονιστικές εικόνες που αντίκρισε η ομάδα στην Κύπρο - το συρματοπλέγμα, τους στρατιώτες στα φυλάκια, οι τουρκικές σημαίες λίγα μέτρα μακριά, η Λευκωσία χωρισμένη στη μέση και τα μνημεία των πεσόντων - άφησαν μια σφραγίδα έντονα χαραγμένη στην μνήμη. Ο αγώνας τους για την πολιτική δικαίωση είναι συνεχής: είναι μια μεταλαγχοκική κραυγή που πρέπει ν' ακουστεί.

Ελένη Τζωρτζοπούλου

«Πενήντα χρόνια Ιερωσύνης»

Αγαπητέ μου Ηλία,

Τα τελευταία γεγονότα, που κλιδωνίζουν την Εκκλησία των Κυθήρων και όχι μόνον, δεν είναι δυνατό να αφήσουν αδιάφορο κάθε Κυθηριο και κάθε σκεπτόμενο άνθρωπο.

Με βαθιά λύπη παρακολουθούμε τις εξελίξεις και τις αλληλοεξοντωτικές επιθέσεις, κυρίως μεταξύ κληρικών της αυτής, ελάχιστης σε μέγεθος, Μητροπόλεως μας και ειλικρινά εξαντλήθηκαν τα «επιχειρήματα» δικαιολόγησης των αδικαιολογήτων.

Θεωρώ λοιπόν αναγκαίο να καταστήσω γνωστό δια της εγκρίτου εφημερίδας σας, στους εμπλεκόμενους και αντιμαχόμενους κληρικούς μας, ένα κείμενο που μας έστειλε κάποιος καλός χριστιανός στενός μου φίλος, μήπως αποτελέσει καθρέπτη συσχετισμού ιερών προσωπικοτήτων, αφορμή ενόρασης και στοχασμού και με την βοήθεια της Μυρτιδιώτισσάς μας επέλθει συμφιλίωση, λήθη και κατευνασμός των παθών και των εντελώς ανεπίτρεπτων αθλιότητων.

Παραθέτω το κείμενο υπό τον τίτλο «Πενήντα χρόνια Ιερωσύνης» του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Κισσάμου και Σελίνου κ.κ. Ειρηναίου από το περιοδικό «ΧΡΙΣΤΟΣ ΚΑΙ ΚΟΣΜΟΣ», Οκτωβρίου 1996, αυτούσιο και στη σκέψη μου πλανάται το λογικό ερώτημα: τι ανάλογο μπορούν να πουν ή να γράψουν οι σημερινοί κληρικοί μας;

Αθήνα 25/11/1999
Ευχαριστώ για την φιλοξενία
Ι.Ε. ΖΕΡΒΟ

Περιοδικό: ΧΡΙΣΤΟΣ ή ΚΟΣΜΟΣ

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1996

Πενήντα χρόνια Ιερωσύνης

Στις 19 Σεπτεμβρίου 1946 χειροτονία Διακόνου στο Ιερό Μοναστήρι της Αγίας Τριάδος Τζαγκαρόλλω Ακρωτηρίου και στις 7 Οκτωβρίου Πρεσβύτερος (Αρχιμανδρίτης) στο άλλο Ιερό Μοναστήρι του Ιωάννου Ερημίτου (Τουβερνέτο).

Τούτο το φετινό Σεπτέμβριο λοιπόν συμπληρώθηκαν πενήντα χρόνια Ιερωσύνης και Αρχιερωσύνης στη Εκκλησία του Χριστού. Πενήντα χρόνια, χιλιάδες μέρες, αμέτρητες ώρες να κρατάς το Χριστό στην καρδιά σου και να πορεύεσαι σ' αυτό τον κόσμο της πτώσης και της αμαρτίας, σ' ένα κόσμο, που από την πρώτη Μεγάλη Παρασκευή του 33 μ.Χ. δεν παύει να σταυρώνει το Χριστό στα πρόσωπα εκείνων, που Τον πιστεύουν και Τον υπερασπίζονται στην απιστία και στην πάθη των ανθρώπων.

Πενήντα χρόνια να κρατάς το Χριστό στο Δισκοπότηρ της καρδιάς σου και να Τον μεταλαβαίνεις στον κόσμο με τον Λόγο Του, με το Πανάγιο Αίμα Του αλλά και με το δικό σου παράδειγμα.

Πενήντα χρόνια ν' αποκρούεις επιθέσεις και σκάνδαλα ορατών και αοράτων εχθρών και να τρομάζεις σε στιγμές που βλέπεις τριγύρω σου τις παγίδες του Μεγάλου Αντιπάλου...

Πενήντα χρόνια να κρατάς άσβυστη τη φλόγα το Παρακλήτου που πήρες την ώρα της Πεντηκοστής σου (χειροτονία) και να προσέχεις να μη σου τη σβύσουν οι άνεμοι των καιρών. Η απιστία, η αδιαφορία, η χλιδή, η αχαριστία των άλλων.

Πενήντα χρόνια να χτυπάς τη καρδιά σου για τον αγτιμένο σου Χριστό και για την Εκκλησία Του, απaráλλακτα σαν την πρώτη Μεγάλη Στιγμή που τον κράτησε Αμνό στα τρεμάμενα χέρια της πρώτης σου Λειτουργίας.

«Εθέλες πόθω με Χριστέ και ηλλοίωσας τω Θεώ σε έρωτι...»

Πενήντα χρόνια να μη σε νοιάζουν οι χαρές του κόσμου και να τρέφεσαι μόνο από τούτη τη μυστική χαρά της αγάπης του Θεού και των τέκνων Του. Να σ' νοιάζει όμως ο πόνος των συνηθισμένων σου και να τον κάνεις έγνοια σου και μεροκάματό σου.

Σκέπτομαι όλα τούτα τα θαυμάσια Σου Κύριε στη ταπεινή Διακονία μου και πέφτω γονατιστός στα πόδια Σου με απέραντη ευγνωμοσύνη.

Ευχαριστώ για την τιμή που μου 'δωσες καλώντας με στη Διακονία της Αγίας Σου Εκκλησίας.

Σ' ευχαριστώ για τη χάρη Σου, που φώτισε και δυνάμωσε την ψυχή μου στον τίμιο αγώνα της Αγίας Σου Εκκλησίας. Σ' ευχαριστώ γιατί τόσες φορές με φρόντισες σε δύσκολες στιγμές.

Και τον Υπόλοιπο χρόνο της Διακονίας μου «μη αποστής απ' εμού...». Και ο υπόλοιπος χρόνος της ζωής μου με τη χάρη Σου και για τη Δόξα Σου.

Μα σε τούτα τα πενήντα χρόνια της Ιερωσύνης και της Αρχιερωσύνης μου Κύριε, δε λησμονώ και όλους εκείνους που συνοδέψανε και ενθαρρύνανε την Ιερατική μου Διακονία με λόγους και με έργα κατανόησης και συμπαραστάσης.

Κι είναι πολλοί αυτοί. Ευλόγησέ τους Κύριε. Αντάμειψέ τους Κύριε γι' αυτά που προσφέρουν στον δούλο σου...

Ο Κ. & Σ. Ειρηναίου

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ

ΒΗΛΑΡΑ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
(Εναντι Ι. Ν. Αγ. Κωνσταντίνου Ομονοίας)
Τηλ.: 5249. 973

The Souvelaki King

BUON-APPETITO



Mediterranean
FAST FOOD COURT

(next to the Piazza)
South Bank Parklands Brisbane Phone: 844 8289

NEO

VIRGO

Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

Είδη υγιεινής - πλακάκια

Διαθέτουμε όλα τα νέα μοντέλα ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ και ΕΛΛΗΝΙΚΑ σε τιμές μοναδικές

Μεγάλη ποικιλία ειδών υγιεινής σε τιμές ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ

Άμεση εξυπηρέτηση και ειδικές τιμές στους Τσιρινγίτες επαγγελματίες



ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
4180371 - 4185375

Dr. ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

ΜΑΙΕΥΤΗΡ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Κολοκοτρώνη 36 - Πειραιά
Τηλ. Ιατρείου 4176.216
Τηλ. Οικίας 4176.524



Μελλοντικοί... άνεργοι

Της Ντίνας Δ. Παπαδοπούλου

Αλλη μια φορά, δυστυχώς, η παιδεία και οι υποψήφιοι των ΑΕΙ και ΤΕΙ έγιναν προεκλογικό «σκαλοπάτι» προς όφελος ψηφοθηρικών και άλλων τινών σκοπιμοτήτων.

Μερικές μέρες πριν τις εκλογές της 22ας Σεπτεμβρίου, ο τότε υπουργός Παιδείας **Γ. Παπανδρέου**, ανήγγειλε την εισαγωγή 3.500 υποψηφίων επιπλέον αυτών που ήδη είχαν εισαχθεί στα ανώτατα και ανώτερα εκπαιδευτικά ιδρύματα μέσω της διεξαγωγής των πανελληνίων εξετάσεων. Γεγονός που ευχαρίστησε τους μεν (υποψηφίους) και προβληματίσε τους δε (Πανεπιστημιακούς, καθηγητές, και τους... πολιτικούς αντιπάλους), αφού καθένας επεξήγησε σύμφωνα με τα δικά του μέτρα και σταθμά τις παραμέτρους, που απορρέουν από μια τέτοια ενέργεια.

Ο κ. Παπανδρέου δήλωσε περίτρανα πως όχι μόνο η κίνησή του αυτή δεν έχει προεκλογικό χαρακτήρα, αλλά πιστεύει ότι οι πανεπιστημιακές σχολές μπορούν ν' απορροφήσουν αυτό το επιπλέον ποσοστό υποψηφίων που εισάγονται, με την πτώση -ακόμη περισσότερο- των βάσεων.

(Αραγε πού θα φθάσουν; Κάθε χρόνο και πιο κάτω. Από πού θα ξεκινά το μορφωτικό επίπεδο των αυριανών επισημών;).

Σε αντιδιαστολή των απόψεων του τώως υπουργού Παιδείας, οι πανεπιστημιακοί (καθηγητές, πρυτάνεις) εξέφρασαν τη δυσαρέσκειά τους με την κίνηση αυτή, δηλώνοντας ότι πολλές φορές, αδυνατούν να δεχθούν επιπλέον φοιτητές, αφού και οι ήδη υπάρχοντες είναι υπεράριθμοι.

Εγιναν κάποιες συζητήσεις για να εξευρεθούν οι σχολές εκείνες που θα

μπορούσαν ν' απορροφήσουν τους επιπλέον φοιτητές, βρέθηκαν μεν αλλά οι υπεύθυνοι καθηγητές αγωνιούν για το μέλλον αυτών των μελλοντικών... ανέργων επιστημόνων. Αν και οι ίδιοι υποστηρίζουν ότι αδυνατούν να διδάσκουν σε αίθουσες όπου οι φοιτητές στέκονται όρθιοι για να παρακολουθήσουν το μάθημα.

Πόσα δε θα στοιχίσει όλη αυτή η κίνηση στον κρατικό προϋπολογισμό, σαν έξοδο για την παιδεία, οι ιθύνοντες γνωρίζουν και αναρωτιούνται αν θα τα καταφέρουν ν' ανταποκριθούν μ' επιτυχία στη νέα... «πρόκληση».

Ηρθαν, όμως, οι εκλογές της 22ας Σεπτεμβρίου το κόμμα που κυβερνούσε παρέμεινε το ίδιο, άλλαξε όμως ο υπουργός Παιδείας και στη θέση του κ. Παπανδρέου ήρθε ο κ. Αρσένης, η πρώτη δήλωση του οποίου σχετικά με τη νέα του θέση, αφορούσε την αμφισβήτηση της πραγματοποιήσης της ήδη προαναγγελθείσας προεκλογικά είδησης περί εισαγωγής των επιπλέον υποψηφίων.

Προκλήθηκε πανικός και ταραχή ανάμεσα σ' εκείνους που στήριξαν τις ελπίδες τους για εισαγωγή στο Πανεπιστήμιο, σ' αυτή την προεκλογική υπόσχεση, κανείς δεν είναι σίγουρος για το τι μέλλει γενέσθαι και η αγωνία των υποψηφίων μεγαλώνει για το αβέβαιο μέλλον τους.

Στατιστική μελέτη απέδειξε ότι με το πέρας των πανεπιστημιακών τους σπουδών από τους υποψηφίους αυτούς φοιτητές, οι 1.500 θα είναι άνεργοι, σε μια εποχή τρομερά δύσκολη, ανταγωνιστική και κυρίως μη αναπτυξιακή.

Γεννάται λοιπόν, το ερώτημα που χρήζει άμεσης απάντησης εκ μέρους αυτών που κρατούν στα χέρια τους τις τύχες της σπουδάζουσας νεολαίας. Ε

ίναι δίκαιο να χρησιμοποιείς για πολιτικούς ή μη λόγους (δεν εξετάζουμε στην παρούσα φάση το κίνητρο) τις ελπίδες και τα όνειρα μιας ομάδας ανθρώπων, αδιαφορώντας για το προσωπικό τους και κοινωνικό κόστος, που μπορεί ν' απορρέει από μια βεβιασμένη και συνάμα χωρίς σκέψη ενέργεια και που ασφαλώς θα έχει μια μακροπρόθεσμη ζημιά τόσο για τους ίδιους τους πρωταγωνιστές (υποψηφίους) όσο και για το κοινωνικό σύνολο. Μήπως κάποιος πρέπει ν' αναλάβει να πείσει τους περιχαρείς υποψηφίους που ευελπιστούν με την είσοδό τους ότι θα πετύχουν αυτό που χρόνια ονειρεύονται, ότι μελλοντικά η τωρινή τους περιέργη... επιτυχία θ' αποβεί εις βάρος τους και να τους προσγειώσει στην πραγματικότητα;

Μια πραγματικότητα τόσο οδυνηρή όσο και οι βαθμοί που συγκέντρωσαν στις εισαγωγικές τους εξετάσεις και οι οποίοι δεν συνηγορούν για μια επιτυχημένη πανεπιστημιακή εξέλιξη.

Μήπως θα έπρεπε οι ίδιοι αυτοί υποψήφιοι να πειστούν ότι προτιμότερο θα ήταν να δουν το μέλλον μέσα από μια αναθεωρημένη άποψη, η οποία θα είναι διαφορετική από μια επιτυχία με ασαφή και αδιόρατο μέλλον. Μια επιτυχία που θα τους ανοίξει διάπλατα την πόρτα της ανεργίας, σε μια αυριακή κοινωνία που ο ανταγωνισμός, ο συναγωνισμός και η άμιλλα θα βρίσκονται σε ημερήσια διάταξη.

Ανεξάρτητα λοιπόν, του «ευεργετικού δώρου» που οι ίδιοι έγιναν αποδέκτες, καλό θα ήταν ν' αναρωτηθούν εάν ο δρόμος που φαίνεται στρωμένος με λουλούδια, οδηγεί σ' έναν κήπο με αγκάθια, απ' τον οποίο είναι πολύ δύσκολο να ξεφύγεις, εάν δεν υπάρχουν οι δίοδοι διαφυγής.

Οι νέοι υπότροφοι του κληροδοτήματος «Μαρίας Στάη» (εσωτερικού)

1. **Ιωάννα Τραβασάρου του Εμμανουήλ**, φοιτήτρια του τμήματος Π.Ε.Δ.Δ. του Πανεπιστημίου Αθηνών.
2. **Νικόλαος Βέζος του Ιωάννη**, φοιτητής του Τ.Ε.Φ.Α.Α. του Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης.
3. **Διαμάντα Καλλιγέρου του Εμμανουήλ**, φοιτήτρια του τμήματος Ιστορίας και Αρχαιολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών.
4. **Ευριδίκη Κασιμάτη του Γεωργίου**, φοιτήτρια του τμήματος Ιστορίας και Αρχαιολογίας του Πανεπιστημίου Κρήτης.
5. **Διονυσία Καρύδη του Γεωργίου**, φοιτήτρια του Παιδαγωγικού τμήματος Νηπιαγωγών του Πανεπιστημίου Πατρών.
6. **Καλομοίρα Πετροχείλου του Δημητρίου**, φοιτήτρια του τμήματος Ναυτιλιακών Σπουδών του Πανεπιστημίου Πειραιώς.
7. **Γεώργιος Δεύτερέβος του Εμμανουήλ**, φοιτητής του τμήματος Βιολογίας του Πανεπιστημίου Κρήτης.
8. **Γεώργιος Κατσούλης του Νικολάου**, φοιτητής του τμήματος Επιστήμης Υπολογιστών του Πανεπιστημίου Κρήτης.
9. **Ανθή Φλωροπούλου του Αναστασίου**, φοιτήτρια του τμήματος Νομικής του Πανεπιστημίου Αθηνών.
10. **Γεώργιος Κυριαζόπουλος του Ιωάννη**, φοιτητής του τμήματος Νομικής του Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης.
11. **Ανεζίνα Θεοδωράκη του Ηλία**, φοιτήτρια του τμήματος Θεατρικών σπουδών του Πανεπιστημίου Πατρών.
12. **Βασίλειος Καλλιντεράκης του Στυλιανού**, φοιτητής του τμήματος Οργάνωσης και Διοίκησης Επιχειρήσεων του Πανεπιστημίου Πειραιώς.
13. **Ελπίδα Βενέρη του Στυλιανού**, φοιτήτρια του τμήματος Ναυτιλιακών σπουδών του Πανεπιστημίου Πειραιώς.
14. **Αγγελική Σεμιτέκλου του Νικολάου**, φοιτήτρια του τμήματος Οικονομικών Επιστημών του Πανεπιστημίου Αθηνών.
15. **Θεοδώρα Μπουγάτσα του Ιωάννη**, φοιτήτρια του τμήματος Γαλλικής γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών.
16. **Εμμανουήλ Παπαδόπουλος του Λεωνίδα**, φοιτητής του τμήματος Στατιστικής και Ασφαλιστικής Επιστήμης του Πανεπιστημίου Πειραιώς.
17. **Μιχαήλ Κατζάκης του Χρήστου**, φοιτητής του τμήματος Ιατρικής του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων.
18. **Ρεγγίνα Μεγαλοοικονόμου του Στυλιανού**, φοιτήτρια του τμήματος Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών.
19. **Νικόλαος Πετρόχειλος του Δημητρίου**, φοιτητής του τμήματος Ιστορίας και Αρχαιολογίας του Πανεπιστημίου Κρήτης.
20. **Ανάστασια Μαρσέλλου του Κοσμά**, φοιτήτρια του τμήματος Οικονομικών Επιστημών του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.
21. **Αθανασία Διδυμιώτη του Νικολάου**, φοιτήτρια του τμήματος Πληροφορικής του Οικονομικού Πανεπιστημίου Αθηνών.
22. **Αικατερίνη Χαμάκου του Χριστόδουλου**, φοιτήτρια της Ιατρικής σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών.
23. **Παναγιώτης Θεοφιλόπουλος του Ιωάννη**, φοιτητής του τμήματος Βιολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών.
24. **Μυρτώ-Ρωμυλία Μομφεράτου του Κων/νου**, φοιτήτρια του τμήματος Γαλλικής γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών.
25. **Ιωάννης Κουτσουλιέρης του Χρήστου**, φοιτητής του τμήματος Οικονομικής Επιστήμης του Πανεπιστημίου Πειραιώς.

Η υποτροφία ορίζεται σε 30.000 δρχ. το μήνα, θ' αρχίσει δε να τους καταβάλλεται από την έναρξη του Πανεπιστημιακού έτους 1995-96 και θα λήξει το Σεπτέμβριο του έτους που κανονικά τελειώνουν οι σπουδές τους.

Ανακοίνωση για τον Κυθηραϊκό Τύπο

Ο Σύλλογος γονέων και κηδεμόνων του Γυμνασίου Κυθήρων, διέθεσε το ποσόν των 372.000 δρχ. και αγόρασε έξι (6) παραδοσιακές Κυθηραϊκές ανδρικές στολές τις οποίες και δώρησε στο Γυμνάσιο Κυθήρων για να καλύψει τις ανάγκες των παρελάσεων κατά τις εθνικές μας εορτές και τις κάθε άλλου είδους πολιτιστικές εκδηλώσεις.

Ο Σύλλογος εκτιμά ότι οι ανάγκες των Σχολείων μας (Γυμνάσιο - Λύκειο), είναι μεγάλες και ελπίζει ότι η προσφορά αυτή θα γίνει αφορμή για να ακολουθήσουν και άλλες προσφορές Κυθηραϊκών Σωματείων ή ιδιωτών.

Το Διοικητικό Συμβούλιο

Συγχαρητήρια

Την Μαρία Εμμαν. Τραβασάρου η οποία εισήχθε μεταξύ των πρώτων στην Ιατρική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών, λατρευτή κόρη του Μανώλη και της Μιριέλας και πολυαγαπημένη εγγονή του Νίκου και της Θάλειας Τραβασάρου. Από τα βάθη της καρδιάς μας σου ευχόμεθα Μαρία μας καλές σπουδές. Οι θεοί σου Γιώργος και Μαρία Τραβασάρου, Μάκης και Ματίνα Ζαντιώτου.

Dr ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ

Τ. ΕΠΙΜ. ΝΟΣ. «ΣΥΓΓΡΟΥ» & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΕΠΙΣΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΙΔΕΙΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥ

ΙΑΤΡΕΙΟΝ: ΙΙ ΜΕΡΑΡΧΙΑΣ 19
ΤΗΛ: 4296497

ΟΙΚΙΑ: ΨΥΧΑΛΑΝΤΟΥ 174-176
ΤΗΛ: 4121371

Επιτυχόντες στα Α.Ε.Ι.

- **Φατσέα Σοφία του Γεωργίου** πέτυχε στο τμήμα Φιλοσοφίας - Παιδαγωγικής - Ψυχολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών.
- **Τζακάς Δημήτριος του Λάμπρου και της Μαρίας** εισήχθη στη Νομική Αθηνών
- **Μεγαλοκονόμος Γεώργιος του Ιωάννου** (Οικονομικό τμήμα Πανεπιστημίου Αιγαίου).

Συγχαρητήρια

Κατόπιν επιτυχών εξετάσεων έγινε δεκτός στο Πανεπιστήμιο ΚΕΝΤ, του Λονδίνου ο **Ευάγγελος Παν. Καβιέρης** προκειμένου να συνεχίσει τις μεταπτυχιακές του σπουδές στο τμήμα Ευρωπαϊκών Σπουδών και Διεθνών Σχέσεων.

Η «Κ.Ι.» συγχαίρει το νεαρό επιστήμονα, του εύχεται πάντα επιτυχίες και οι γονείς του να τον χαίρονται.



Γραφείο Ταξιδίων & Τουρισμού
Κυθηραϊκό
ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Αεροπορικά - Ακτοπλοϊκά - Ιπτάμενα - Φέρρυ Μπωτ για Ιταλία)
ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Ειδικό για ΑΓΙΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ & Αίγυπτο)
(Ειδικές τιμές για ενορίες και συλλόγους)
ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Πολυτελή Φέρρυ Μπωτ για Νείλο - Ιταλία - Ελληνικά νησιά)
ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα - Σπέτσες - Κυκλάδες
ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΗΜ) 10677 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3827.360

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΩΝ - ΠΛΑΚΩΝ

ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ Α. ΓΑΒΑΛΑΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ.: (0735) 31448 - 31576
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ



ΚΥΘΗΡΟΥΠΟΛΗ



ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΠΕΙΡΑΙΩΣ - ΑΘΗΝΩΝ

Ναυαρίνου 7 Πειραιάς τηλ.: 4174887

Η Κυθηραϊκή Αδελφότητα ευρίσκεται στην ευχάριστη θέση να καταστήσει γνωστό εις τα μέλη της και εν γένει εις όλους τους συμπατριώτες ότι η από μακρού προσπάθεια της να δημιουργήσει βιβλιοθήκη εις τους χώρους της έχει αποδώσει.

Είναι γνωστό ότι από έτη τώρα γίνεται μια προσπάθεια να συγκεντρώσουμε όλους τους νέους συμπατριώτες εις τους δικούς μας χώρους, εις μία φιλική και πατριωτική ατμόσφαιρα. Με την επιτυχία της βιβλιοθήκης αυτής οι στόχοι μας επιτυγχάνονται καλύτερα.

Παράκληση προς όλους τους απανταχού συμπατριώτες να ενισχύσετε το έργο αυτό για να πετύχει ο σωστός και πλήρης εξοπλισμός της που με την σειρά της θα οπλίσει τους νέους με νέα εφόδια που δίδει η γνώση.

Ενημερώσεις

Το Διοικητικό Συμβούλιο ενημερώνει τα μέλη του ότι από την φετινή χρονιά αλλάζει ο τρόπος ενημέρωσής τους σχετικά με το πρόγραμμα των εκδηλώσεων το οποίο από εδώ και στο εξής θα δημοσιεύεται κάθε μήνα στο Κυθηραϊκό Τύπο.

Παρακαλούμε να επικοινωνήσετε το συντομότερο δυνατό μαζί μας για την τακτοποίηση των οφειλών σας.

Κατά την συνεδρίαση του Διοικητικού Συμβουλίου της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιώς-Αθηνών της 21/10/96 αποφασίστηκαν τα ακόλουθα:

Κατάθεση 50.000 δρχ. στο Γηροκομείο Κυθήρων και να σταλεί συλλυπητήριο τηλεγράφημα προς την οικογένειά του εις μνήμη του μέλους της Κυθηραϊκής Αδελφότητας και πρώην μέλους του Διοικητικού Συμβουλίου **Νικολάου Πρωτοψάλτη**.

Ευχαριστήριο

Θα ήθελα και εγώ με τη σειρά μου να προσθέσω ένα μεγάλο ευχαριστώ στον γιατρό και πάνω από όλα άνθρωπο συμπατριώτη μας **Μανώλη Καλοκαιρινό**.

Σπύρος Βαρυπάτης

Ευχαριστήριο

Επιθυμώ και μέσω των στηλών της εφημερίδας να ευχαριστήσω όλο το προσωπικό του Νοσοκομείου Κυθήρων και ιδιαίτερα τον ιατρό κ. **Κώστα Μαριάντο**, οι οποίοι βρέθηκαν και έμειναν συνεχώς στο πλευρό μου, καθ' όλη την διάρκεια της πρόσφατης νοσηλείας μου εκεί, μέχρι της αναρρώσεώς μου.

Γεωργ. Πετρόχειλος

ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ

Δικηγόρος

Οικία: Ρόδου 5
Αγία Βαρβάρα - Αιγάλεω
Τηλ.: 5440.947

Δικηγορικό Γραφείο

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ

Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος
(1ος όροφος) Πειραιάς 185.35
(όπισθεν Δημαρχείου) Τηλ.: 4127.646, 4126.230

«ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ»

• ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ
ΑΘΗΝΑΪΚΟΥ ΤΥΠΟΥ

• ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΕΙΔΗ

• ΜΕΛΙ ΘΥΜΑΡΙΣΙΟ

• ΟΙΝΟΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ
(χύμα και σε συσκευασία)

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Δ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛ: (0735) 31244, 31832 • FAX: (0735) 31244 • ΤΗΛ: 094 550338



Τα Νέα της Πορτοκαλιάς



— Τα λόγια δεν μπορούν να περιγράψουν την συγκίνηση που νιώσαμε όλοι αλλά ειδικά εμείς της «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑΣ», την στιγμή που καταλάβαμε πως οι συνδέσεις μας ήταν πολύ βαθιές, και οι συμπτώσεις που δένουν το Προσφυγικό Σωματείο «Ο ΚΑΡΑΒΑΣ» της Κύπρου, με την «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ» πάρα πολλές.

Μετά από την επίσκεψη της οκταμελούς Κυθηραϊκής αντιπροσωπείας στην Κύπρο 10-16 Οκτωβρίου, καλεσμένοι και φιλοξενοούμενοι του Δήμου Καραβά της Κερύνειας και του Προσφυγικού Σωματείου, αισθανόμαστε την ανάγκη να μεταφέρουμε στα μέλη μας τα επιτυχή αποτελέσματα της αποστολής μας και ν' ακουστεί ο καημός και ο πόνος των Καραβιωτών οι οποίοι έχουν στερηθεί ο καημός και ο πόνος των Καραβιωτών οι οποίοι έχουν στερηθεί - από την Τουρκική εισβολή του 1974, τα πατριωτικά τους εδάφη. Φανταστείτε να μας στερήσει κάποιος τον δικό μας Καραβά! Φανταστείτε να μην μπορούμε να βάλουμε δυο λουλούδια στους τάφους των προγόνων μας. Ο καημός των Καραβιωτών πρέπει να γίνει και καημός του κάθε Καραβίτη, του κάθε Τσιριγώτη. Ελάτε λοιπόν στις 16 Νοεμβρίου, στην Κυθηραϊκή Αδελφότητα, Πειραιά, στις 8:00 το βράδυ, να δηγηθούμε τις εμπειρίες μας να μεταφέρουμε τα μηνύματα των Καραβιωτών, να γευτούμε Κυπριακούς μεζέδες και ν' απολαύσουμε μαζί τους στίχους της «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΡΑΒΑ».

— Πέρασε ένας χρόνος από την τελευταία Γενική Συνέλευση του Συλλόγου μας. Καλούνται τα μέλη να παραβρεθούν στην Τακτική Γενική Συνέλευση που θα γίνει την Τετάρτη, 4 Δεκεμβρίου 1996, στην αίθουσα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας, Ναυαρίνου 7, Πειραιά ώρα 7:00 το βράδυ.

Σας θυμίζουμε πως το 1997, «Η ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ» κλίνει 20 χρόνια ζωής. Ειδικά γι' αυτό το λόγο θα παρακαλέσουμε να έχουμε μεγάλη συμμετοχή στην συνέλευση επειδή τα θέματα είναι πάρα πολλά.

ΟΜΙΛΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΦΑΤΣΕΑΣ

Για ένα ολοκληρωμένο Service



ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ
«ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ» στην Χώρα
«ΡΑΪΚΟΣ» στο Καψάλι
κι ακόμη

ΣΠΙΤΙΑ - ΕΚΔΡΟΜΕΣ - ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

Για κρατήσεις: **RAMA TRAVEL**

ΚΥΘΗΡΑ: Τηλ.: 0735-31561 - Fax: 0735-31325
ΑΘΗΝΑ: Τηλ.: 01-3236.290 & 3236.667 - Fax: 01-3232.432

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΚΥΤΗΡΑ BEACH

Διακοφτι Κύθηρα Επιπλωμένα Διαμερίσματα



ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

Φθηνότερα τον Μάιο, Ιούνιο & Σεπτέμβριο

Fax/Τηλ. Πειραιώς: 4634841 Τηλ. Κυθήρων: (0735) 33054, 33750

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΠΕΙΡΑΙΩΣ - ΑΘΗΝΩΝ

Πρόγραμμα εκδηλώσεων

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ

— Το τμήμα γυναικών σας περιμένει για την πρώτη συνάντηση του χειμώνα το Σάββατο 2 Νοεμβρίου στις 8 μ.μ. στην Κυθηραϊκή Αδελφότητα για φαγητό και χορό.

— Από το νέο κύκλο δραστηριοτήτων όπου έχει ξεκινήσει ο σύλλογός μας ο συμπατριώτης μας καθηγητής κύριος Βασίλειος Λευθέρης θα μιλήσει στην Κυθηραϊκή Αδελφότητα το Σάββατο 23 Νοεμβρίου στις 7 μ.μ. με θέμα «οι σεισμοί».

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ

— Το Φυσιολατρικό Τμήμα Νέων σας προσκαλεί να διασκεδάσετε μαζί τον το Σάββατο 7 Δεκεμβρίου στο πάρκο που διοργανώνει στην αίθουσα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας. Ώρα προσέλευσης 9 μ.μ.

— Το τμήμα γυναικών διοργανώνει απογευματινή συνάντηση την Κυριακή 15 Δεκεμβρίου όπου θα μιλήσει και η κ. Σοφία Καστρισιού για θέμα σχετικά με την γυναίκα. Ώρα προσέλευσης 6 μ.μ.

— Η Κυθηραϊκή Αδελφότητα περιμένει τους μικρούς μας φίλους, όπως κάθε χρόνο έτσι και φέτος για το Χριστουγεννιάτικο δέντρο την Κυριακή 22 Δεκεμβρίου και ώρα 11 π.μ.

Επίσκεψη στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα Αμυγδαλέζας

Η Κυθηραϊκή Αδελφότητα και το Τμήμα Γυναικών επισκεύθηκαν το μοναστήρι της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας στην Αμυγδαλέζα την Κυριακή 13 Οκτωβρίου, για τον εσπερινό.

Όπως έχει καθιερωθεί μετά τον εσπερινό μοιράστηκε άρτος τσιριγώτικος.

«BESTROM»

Κ. ΠΑΥΛΗΣ
Π. ΘΕΟΦΑΝΟΥΣ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ
ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΩΝ ΚΑΙ
ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΩΝ ΣΤΡΩΜΑΤΩΝ

ΤΙΜΕΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ

ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΛΑΜΠΡΑΚΗ 9 ΠΕΙΡΑΙΑ

ΤΗΛ.: 4112.244 - 9417.311

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ
ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΟΛΕΒΑ
ΔΗΜ. ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ

& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

μελέτες - κατασκευές
οικοδομ. άδειες
αναπαλαιώσεις
κτιριακές επισκευές
τουριστικές εγκαταστάσεις

Αθήνα: Τηλ. 6912.653 - 8838.875
Κύθηρα: Τηλ. (0735) 31364



Α. ΚΑΛΦΑΣ
Κοσμήματα - Ωρολόγια



Πανεπιστημίου 73 Αθήνα

Τηλ.: 3211.562

Αναχωρήσεις Λεωφορείων
Από και για τα Κύθηρα

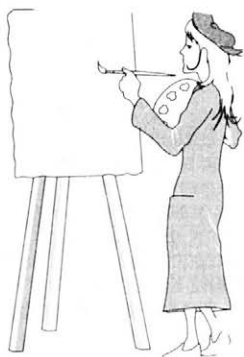
Γεωργ. Δρακάκης

Τηλ. Αθηνών: Πρακτορείο «Κυθηραϊκό» 3827.360
Τηλ. Κυθήρων: (0735) 31160

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ
ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.

Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς
Τηλ.: 4173.023 - 4134.172 - 4179.826
Ευλεία παντός τύπου - Κόντρα Πλακέ
Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων
Ταβανίων - Πατώματα

Εκθεση ζωγραφικής χαρακτικής



Εκθεση ζωγραφικής-χαρακτικής σε κρύσταλο και ζωγραφικής με πένα σε χαλκό και σε αλουμίνιο εγκαινιάστηκε στις 17 Οκτωβρίου 1996 στο Πνευματικό Κέντρο Κυθηριών από την γνωστή ζωγράφο-χαρακτρίτριά **Δήμητρα Μαλάνου-Καραμήτρου**.

Η έκθεση διήρκεσε μέχρι τις 31 Οκτωβρίου 1996 και την επισκέφθηκαν πολλοί συμπατριώτες μας, ενώ μέσα στα έργα υπήρχαν και πολλά Κυθηραϊκά.

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

MODA
ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!
ΒΛΑΝΤΗ
έτοιμα γυναικεία
ενδύματα
ελληνικά εισαγωγής
πώληση
χονδρική - λιανική

Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ.: 628169, 8653800

CHROLIN ΧΡΩΜΟΠΛΑΣΤΙΚΗ

Γ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.Β.Ε.

ΧΡΩΜΑΤΑ - ΒΕΡΝΙΚΙΑ - ΜΟΝΩΤΙΚΑ



ΚΑΜΠΟΥΡΗ 5 ΜΟΣΧΑΤΟ ΤΗΛ.: 9424.823
FAX: 3217.041

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχαν/κος Α.Π.Θ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ Αρχιτεκτων Ε.Μ.Π.

- Αδειες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες επιβλέψεις
- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ
(3ος ΟΡΟΦΟΣ) ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4122.348 - 4114.009

Συγχαρητήρια



Στη φωτογραφία η γνωστή συμπατριώτισσά μας **Μαρία-Μάντη Κάκκας** ενώ παίρνει το δίπλωμά της στο Πανεπιστήμιο της Αδελαΐδας (TEACHING SPEECH-DRAMA) που της προσφέρεται από το TRINITY COLLEGE του Λονδίνου. Η «Κ.Ι.» την συγχαίρει και της εύχεται και σε ανώτερα.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ

Ξυλουργικές εργασίες κάθε μορφής

Πύλης 2 Πειραιάς
Τηλ.: 4111.678 οικία 4112.529

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων
Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά

Α. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Κυθηραϊκά Προϊόντα
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4132.183 - 4171.592

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ - ΡΗΓΑ ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ.: (0735) 31265 και 31365
Αθήνας: 8062.641 (κ. Ρήγα)

Peter J. Comino & Co. Leo Comino

Chartered Accountants

203 Castlereagh Street, Telephone: 264-1468
SYDNEY SOUTH NSW 2000 Fax: 261-8967

Λυχνάρι

Τα πάντα για το σπίτι

ΥΑΛΙΚΑ - ΠΟΡΣΕΛΑΝΕΣ - ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ
ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ - ΟΙΚΙΑΚΟΣ ΜΙΚΡΟΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ - ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ - ΜΠΙΖΟΥ
ΕΙΔΗ ΚΑΠΝΙΣΤΟΥ - ΣΧΟΛΙΚΑ - ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΕΙΔΗ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ.: 33178



SUPER MARKET

MERCATO &

ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΑΛΑΝΗΣ

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΦΡΕΣΚΑ ΦΡΟΥΤΑ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΦΡΕΣΚΟ ΓΑΛΑ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΤΗΛ.: 33916

Αυστραλο-Κυθήριες διαπρέπουν στον κινηματογράφο

Δύο Κυθηραϊκής καταγωγής αδελφές έχουν προταθεί για βραβεία καλύτερης ερμηνείας γυναικείου ρόλου.

Η **Τζία Καρύδη** προτάθηκε για το πρώτο βραβείο καλύτερου γυναικείου ρόλου για την ερμηνεία της στο φιλμ «Υπέροχα ψέματα» (Brilliant Lies) και η αδελφή της **Ζωή Καρύδη** έχει προταθεί για το βραβείο ερμηνείας δεύτερου γυναικείου ρόλου στο ίδιο φιλμ. Τις συγχαίρουμε και ευχόμαστε πάντα επιτυχίες.

Αλληλογραφία

- **JOHN NOTARAS** (SYDNEY). Η διεύθυνσή σας διορθώθηκε και θα λαβαίνετε πλέον κανονικά την εφημερίδα στην νέα διεύθυνση.
- **THEO CASTRISIOS** (QLD) ελάβαμε την συνδρομή σας και ευχαριστούμε. Ευχόμαστε και πάλι καλή αντάμωση του χρόνου.

THE IMPERIO INSURANCE Co LTD ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ

Καραϊσκού 117 - Πειραιάς
Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4126.065
Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36

Βιοτεχνία Επίπλων
Επιπλώσεις & Εξοπλισμός
Ξενοδοχείων - Πανσιόν

«Σ. ΜΑΡΑΒΕΛΙΑΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.»

Παπαδοπούλου 17 Ρέντης
Τηλ.: 4811.185 - FAX: 4260.897
Οικία: 3450.166

ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ
Ειδικές τιμές για τους Κυθήριους

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. SC. BRISTOL UNIV.

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976
Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084. 001

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για: αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την:
ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΩΝ - ΜΕΛΕΤΩΝ

Δρ. Σ. Δουκάκης

Εδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο)
ή τηλ.: (01) 8030.822

AUTOMATED SURVEING UNIT

The best integrated and computerised Surveying Unit is already in Kithira, with

- Electronic Total Stations
- Automated Data Logging Systems
- Computer Analysis and Processing
- Plotter Drawing and, of course
- Great Experience

Reliability, effectiveness and accuracy are matched with speed and customer satisfaction.

Come in contract now... with the AUTOMATED SURVEYING UNIT

... the Surveying of the next century!

Prof. Dr. S. Doukakis
Potamos (Just above the Post Office)
or call (01) 8030.822

ΟΙ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΙΩΝ

Ειδυλιακός γάμος στον Ιερό Ναό της Μυρτιωδωτίσης Κάστρου Κυθήρων - Χώρας

Στις 5 Οκτωβρίου 1996 έγινε στον ιερό ναό Παναγίας Μυρτιωδωτίσης ένας ειδυλιακός γάμος λαμπρότατος, ευγενέστατος, θεοπρεπέστατος, λόγω τάματος της μάνας του γαμπρού κυρίας **Λέλας Μάλαμα** το γένος **Βιαροπούλου** εξ Αρωνιάδων. Οι νεόνυμφοι κάτοικοι Αθηνών περιφερείας Γαλασιού, η νύφη **Παρασκευή** το γένος **Φλώρα**, ήρθαν στα Κύθηρα το νησί της καλονής θέας του έρωτος Αφροδίτης, να τελέσουν τους γάμους τους στον ειδυλιακό αυτόν τόπο με 300 καλεσμένους, οι 100 εξ Αθηνών ήρθαν με ιπτάμενο δελφίни επί τούτο ναυλωθέν και το οποίο τους περίμενε στο Καψάλι για να τους επαναφέρει στην Αθήνα. Ο γάμος ήταν επισημότατος και ωραιότατος σαν τη νύφη ως Αφροδίτη και ο γαμπρός ως Αδωνις του αρχαίου θεού της ανδρικής καλλονής **Χρήστος Μάλαμος**.

Μετά το μυστήριο πήγαν στο πολυτελές ξενοδοχείο του **Καψαλίου «Δελφίνο»** όπου παρετέθει υπό του Αδωνιδος γαμπρού πλουσιώτατο, αθρονώτατο, πολυποικίλο τραπέζι, αφού έρευνσε άφθονος οίνος και εκάει το πελεκούδι με χορούς και τραγούδια, και όπως όλα εν γένει τα ποτά κι αναψυκτικά, Τσιριγώτικα ξεροτήγανα και διάφορα άλλα γλυκά και φρούτα.

Τα φαγητά κ.λπ., εμαγείρευσε ο καθηγητής της μαγειρικής, ιδιοκτήτης και επιχειρηματίας των εις **Ανώ Λιβαδίου** εστιατορίων **«Τοξότης»**, τα οποία μετέφερε φρέσκα και με γαργαλιστική οσμή στο **Καψάλι**, στο γάμο της χρονιάς.

Στους νεόνυμφους ευχόμεθα μακροζωίαν, βίον ανθόσπαρτον κι ευτυχί. Στους συμπεθέρους, να τους καμαρώνουν και να τους χαίρονται.

Πάνος Βρ. Κασιμάτης

ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ «ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ»

ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

- Ανώνυμος, υπέρ του Γηροκομείου	100.000
- Οικογένεια Καλλιόπης Βλαντή, εις μνήμη Καλλιόπης Βλαντή	90.000
- Γεώργιος Εμμ. Παυλάκης, εις μνήμη των γονέων του Εμμανουήλ και Κυριακούλας Παυλάκη, δρχ.	60.000
- Ελένη Κουντάνη, εις μνήμη Γεωργίου Κουντάνη	46.000
- Ευαγγελία Κουντάνη, εις μνήμη Γεωργίου Κουντάνη	30.000
- Ευάγγελος και Νέλλα Σουρή, εις μνήμη γονέως και αδελφών	30.000
- Παναγιωτίτσα Κρίθαρη, εις μνήμη του συζύγου της Χριστοφόρου,	20.000
- Παναγιώτης Θεοδ. Κασιμάτης, εις μνήμη Αργυρώς Κασιμάτη	20.000
- Οικογένεια Ευφροσύνης Κυπριώτου, εις μνήμη Βρεττού Φριλιγκου	10.000
- Οικογένεια Φωτεινής Βασιλάκη, εις μνήμη Βρεττού Φριλιγκου	10.000
- Οικογένεια Καλλιόπης Γιαντζόγλου, εις μνήμη Βρεττού Φριλιγκου	10.000
- Ελευθερία Φραντσεσκάκη, εις μνήμη Χαραλάμπου Φραντσεσκάκη	10.000
- Οικογένεια Μελανίτη, εις μνήμη Γεωργίου Κουντάνη	10.000
- Ειρήνη Κατρίτση, εις μνήμη Γεωργίου Κουντάνη,	10.000
- Οικογένεια Δούμη, εις μνήμη Γεωργίου Κουντάνη	10.000
- Εις μνήμη Νικολάου Τσουρουνάκη, τα ανήψια του από τον Πειραιά	10.000
- Γεώργιος Μπαβέας, εις μνήμη του πατέρα του Εμμανουήλ Μπαβέα	10.000
- Αναστασία Γκοβάτσου, υπέρ του Ιδρύματος	5.000
- Ελένη Λεωνίδου, υπέρ του Ιδρύματος	5.000

ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ (σε είδος)

- Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Σαιν Λιούις Σαν Φρανσίσκο, 8 ξύλινες ντουλάπες.	
- Ιωάννης Λεονταράκης, 30 κιλά αχλάδια.	
- Αντώνης Καλούτσος, ένα δοχείο ελαιόλαδο.	
- Βασίλης Πρινέας και Ιωάννης Παναγιωτάκος, εις μνήμη των γονέων τους, αχλάδια, κολοκύθια, πατάτες, μελιτζάνες, ντομάτες.	
- Άννα Θ. Σουρή, 20 κιλά αχλάδια.	
- Τζένη Σοφίου, εις μνήμη της πεθεράς της, 5 κιλά παγωτό.	
- Θεόδωρος Γρηγοράκης, 20 κιλά αχλάδια.	
- Γεώργιος Τραβασάρος, 9 κιλά αχλάδια.	
- Παναγιώτης και Ευγενία Κασιμάτη, ένα δοχείο ελαιόλαδο.	
- Άννα Φριλιγκου και Ελένη Βενέρη, 20 κιλά αχλάδια.	
- Τέκνα της Ευαγγελίας Παν. Κασιμάτη, εις μνήμη της μητέρας τους, το γεύμα της 8ης Σεπτεμβρίου 1996.	
- Δέσποινα Δημοπούλου, εις μνήμη της μητέρας της και του συζύγου της, 20 κιλά κοτόπουλα και 7 κιλά μακαρόνια.	
- Αλίκη Κρίθαρη, εις μνήμη Μηνά Σουρή, γλυκά.	
- Βαρβάρα Γουναρίδη, 16 κιλά ροδάκινα.	
- Γκίκας Γκίκας, 12 πακέτα βούτυρο.	
- Φιλίω Θεοδωρακοπούλου, εις μνήμη του συζύγου της, 15 κιλά κιμάς.	
- Φιλικός Κύκλος Γηροκομείου από τον μέσα Δήμο, το γεύμα της 15/9/96.	
- Παναγιώτης Θεοδ. Κασιμάτης, εις μνήμη Αργυρώς Κασιμάτη, ρούχα.	
- Ματίνα Σαμίου, εις μνήμη της μητέρας της Μαρούλης, το γεύμα της 17ης/9/96.	
- Σουρή Ντίνα, 15 κιλά σταφύλια.	
- Καλομοίρα Φατσέα, 50 κουτάλια για τους τρόφιμους του Γηροκομείου.	
- Αργυρούλα Νοταρά, άρτος, εις μνήμη Αγίου Φανουρίου.	
- Βασίλης Πρινέα, κουνουπίδι, ντομάτες, μελιτζάνες.	

ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1996

- Δανάη Σαλαπάτα, εις μνήμη Ελένης Μισαηλίδου, δρχ.	100.000
- Εμμανουήλ Γ. Κασιμάτης, εις μνήμη γονέων και αδελφών του	100.000
- Κανέλλα Παυλάκη, εις μνήμη του συζύγου της Γεωρ. Κουντάνη	50.000
- Εμμανουήλ Παυλάκης, εις μνήμη του γαμβρού του Γ. Κουντάνη	40.000
- Θεανώ Κομνηνού, εις μνήμη του συζύγου της Βρεττού Κομνηνού	30.000
- Μαρία Παν. Αρώνη, εις μνήμη Γεωργίου Χαρχαλάκη	25.000
- Γιάννα Μακαρώνα εις μνήμη του πατέρα μου και του πεθερού μου η κόρη τους Ιωάννα Μακαρώνα	20.000
- Συντροφιά Κυθηρίων κυριών εις μνήμη Νικήτα Φιλοσοφώφ	20.000
- Διονύσης και Τούλα Κουλεντιανού εις μνήμη Θεοδώρας Ευστ. Σουρή	15.000
- Παναγιώτης και Τζένη Κασιμάτη εις μνήμη Νικήτα Φιλοσοφώφ αντί στεφάνου	15.000
- Ελένη Στάθη εις μνήμη Παναγιώτη Στάθη	15.000
- Μαρίκα Π. Κασιμάτη, εις μνήμη των γονέων της	10.000
- Ελευθερία Ξανθουδάκη, εις μνήμη Αντώνη Ξανθουδάκη	10.000

ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ (σε είδος)

- Συντροφιά Κυθηρίων κυριών ευρύτερης περιοχής Ποταμού το γεύμα της 05/10/96.	
- Βασίλης Πρινέας, κουνουπίδι και σταφύλια.	
- Μαργαρώ Καρρά, δύο άρτους εις μνήμη των γονέων της Ζαχαρία και Μαρίας και του αδελφού της Δημητρίου.	
- Ταμβάκης Βασίλης, μήλα.	
- Χρυσούλα Τομάρας, τρόφιμα.	
- Αντωνία Φατσέα, τρόφιμα.	
- Οικογένεια Θεοδωρακάκη, εις μνήμη Κυριάκου και Κωνσταντίνου Θεοδωρακάκη, άρτο, καφέ και ζάχαρη.	
- Ελένη Βενέρη, 12 ποτήρια νερού.	
- Βασίλης Πρινέας, ντομάτες, κουνουπίδι, φασολάκια, μελιτζάνες.	
- Νικόλαος Σάμιος, σταφύλια.	
- Παναγιώτα Φυρού, δύο πετσέτες κουζίνας και τρεις πιατέλες πλαστικές.	
- Ιωάννης και Μαργαρίτα Πρινέα, εκκλησιαστικά σκεύη.	
- Συντροφιά Κυθηρίων κυριών ευρύτερης περιοχής Ποταμού, κουλουράκια και χυμούς.	
- Ζωή Θεοδωρακάκη, καφές, μπισκότα και σοκολατάκια.	
- Νικόλαος Σάμιος, σταφύλια.	
- Νικόλαος και Θεόδωρα Στρατηγού, ένα καρότσι καμαριέρας, εις μνήμη των γονέων των.	
- Φιλικός κύκλος Μέσα δήμου, το γεύμα της 27ης Οκτωβρίου 1996.	
- Δημήτρης Χρυσάφτης, άρτος, εις μνήμη του πατέρα του Πολυχρόνη.	
- Αντωνία Φατσέα, σταφύλια και ελιές.	
- Νοταρά Αργυρούλα, ένα βιβλίο.	
- Βασίλης Πρινέας, μελιτζάνες.	
- Γκίκας Γκίκας, μήλα.	

ΔΩΡΕΕΣ

- Εις Αγίαν Τριάδα Φριλιγιανίων ο κ. Κώστας και Ματίνα Σταθοπούλου, δώρισαν τέσσερα σώματα λαδιού-μπριζας καλοριφέρ αξίας 100.000	
- Ο κ. Δημήτριος Εμ. Νοταράς, δώρησε ένα ωραιότατο Ευαγγέλιο εις μνήμη των γονέων του και του παππού του ιερώς Εμ. Νοταρά.	
- Εις Αγίους Αναργύρους Φριλιγιανίων (Άγιον Κοσμά) ο κ. Παναγιώτης Κοσ. Σάμιος δρχ. 100.000 εις μνήμη των γονέων του δια την δένδροφύτευση γύρωθεν του ναού όπως και έγινε.	

ΦΡΕΣΚΑ, ΑΦΘΟΝΑ, ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ

ΒΑΡΔΑΣ

50 χρόνια εξυπηρέτηση

Λειβαδί - Κύθηρα
0735 - 31011

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

ΛΑΔΙΑ - ΚΡΑΣΙΑ - ΧΑΡΤΙΚΑ

ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ - ΕΙΔΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ

ΚΕΝΤΡΙΚΟ: Μ.Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 - ΠΑΙΑΝΙΑ

T.K. 19002 - ΤΗΛ.: 6642.705 - FAX: 6028.050

ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

ΑΠΟΘΗΚΗ ΣΤΟ ΣΤΡΑΠΟΔΙ - ΚΥΘΗΡΩΝ

T.K. 80100 - ΤΗΛ.: (0735) 31730 - 31330

MINI ΜΑΡΚΕΤ ΚΑΙ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ

ΣΤΟ ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

T.K. 80100 - ΤΗΛ.: (0735) 31847 - 31457

ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΥΓΡΑΕΡΙΟ
ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΧΩΡΙΑ
ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥΣ ΜΑΣ

ROMANTICA

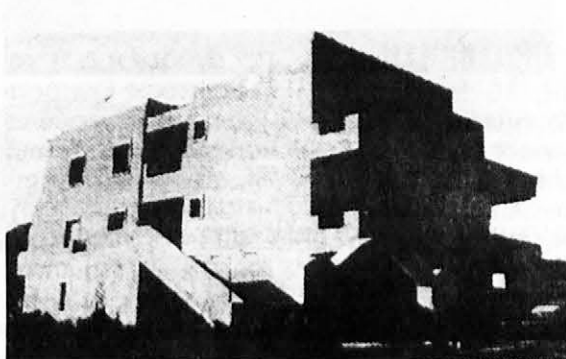
ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ



Επιπλωμένα διαμερίσματα και studios πλήρως εξοπλισμένα για όλο το χρόνο Διαθέτει σύστημα κλιματισμού (ψύξη-θέρμανση)

Αγ. Πελαγία - Κύθηρα: Τηλ. (0735) 33814 - 33834
Αθήνα: (01) 9708289
Fax: (0735) 33915

Ενοικιαζόμενα Επιπλωμένα Διαμερίσματα και Studios πλήρως εξοπλισμένα
ΙΩΑΝΝΑ ΜΑΡΑΒΕΛΙΑ



Διακόφτι Κυθήρων
Τηλ. Αθηνών: 4811.185 - 3450.166
Τηλ. Διακόφτι Κυθήρων: 0735/33252

Παραδοσιακός Ξενώνας

«ΠΟΡΦΥΡΑ»

Θ.Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση

Ποταμός-Κύθηρα Τηλ.: 33329, Αθήνα: (01) 4134058 - 9215278



ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4171143 - 4120688, FAX: 9951192





Το δασικό μας και πάλι

Λέγεται πως υπάρχουν κάποιες σκέψεις στην νέα κυβέρνηση για επίλυση του δασικού. Δεν αποκλείεται να πάρει η πόρτα και το πρόβλημα του νησιού μας. Ευχόμαστε να μη μας ξεχάσουν και πάλι.

Νέα προσπάθεια για την συνένωση των Κοινοτήτων

Σε νέα προσπάθεια συνένωσης των μικρών Κοινοτήτων και μάλιστα όχι πλέον προαιρετικά και με κίνητρα όπως παλαιότερα αλλά υποχρεωτική φαίνεται πως προσανατολίζεται η κυβέρνηση. Δεν γνωρίζουμε ακόμη το νόμο που προετοιμάζεται αλλά σύντομα θα μαθευτεί το μουσικό.

Από τις κυρίες της «Συντροφιάς» των Κυθήρων Εκδρομή των γερόντων μας

Απογευματινή εκδρομή στην Αγία Πελαγία πρόσφεραν στις 17/11 οι κυρίες της Συντροφιάς των Κυθήρων στους γέροντες του Γηροκομείου μας με πούλμαν.

Κάθησαν στο καφενείο της παραλίας, πήραν τον καφέ τους ή το γλυκό τους και παρκολούθησαν το πλοίο της γραμμής.

«Έργο» γυρίζεται στο νησί μας

Κινηματογραφικό έργο άρχισε να γυρίζεται στο νησί μας με τίτλο το «Αρωμα του Νότου». Το έργο γυρίζεται από τον γνωστό παραγωγό κ. Κονιτσιώτη και συμμετέχει η ηθοποιός κ. Τασσώ Καβαβιά.

Φωτιά στο νησί μας

Φωτιά ξέσπασε στις 6 Νοεμβρίου το απόγευμα στην περιφέρεια ανάμεσα Καλησπεριάνικα και Λιβάδι στη θέση Κουμάρος. Η φωτιά ύστερα από επέμβαση της Πυροσβεστικής και κατοίκων των γύρω χωριών σβήστηκε.

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Σας περιμένουμε στην «μικρή μας αγορά» την ΠΕΜΠΤΗ 28 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 5-9 μ.μ. την ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 29 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 10-8 μ.μ. και το ΣΑΒΒΑΤΟ 30 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 10-8 μ.μ. στην ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5, ΑΘΗΝΑ στον 7ο όροφο. Όλα τα είδη μας (εργόχειρα, τρόφιμα, δωράκια) είναι προσφορές αγάπης για την ενίσχυση των οικονομικών του Γηροκομείου Κυθήρων.

Η ΣΥΝΤΡΟΦΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΙΩΝ ΚΥΡΙΩΝ
ΤΟΥ ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ

INTELEKTO



Διδάσκονται:
Αγγλικά, Γαλλικά, Ιταλικά, Γερμανικά, Ισπανικά
Τμήματα:
ενηλίκων, παιδικά, ενήλικων
Προγράμματα:
απλά, εντατικά, υπερεπεντατικά
Δ/ση Σπουδών: Μίνας Βενάρδος



Προσφορά στους Τσιριγώτες
Εκπτώση 30% σε κάθε Κυθήριο σπουδαστή-τρια της σχολής μας.
Δύο υποτροφίες επίσημα βάσει των απόφοιτων του Λυκείου Κυθήρων.

Πραξιπέλους 131, 1ος όροφος
Τηλ. 4176137 - 4176186

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΟΤΑΜΟΥ

Πέντε πολιτιστικές εκδηλώσεις πραγματοποιήσε το καλοκαίρι στον Ποταμό ο Πολιτιστικός Σύλλογος, σε συνεργασία με την Φιλαρμονική Ποταμού.

Στις 29 Ιουλίου πραγματοποιήθηκε μουσική βραδιά στην πλατεία του χωριού. Οι καλλιτέχνες πιάνου και φλάουτου Νίκη Πεζοπούλου και Νίκος Νικολόπουλος παρουσίασαν έργα κλασικού ρεπερτορίου. Το απόγευμα στην αίθουσα της Φιλαρμονικής η Βάννα και ο Αλέξης Λειβαδίτης έδωσαν παράσταση κουκλοθεάτρου που παρακολούθησαν δεκάδες μικροί και αρκετοί μεγάλοι θεατές.

Στις 15 Σεπτεμβρίου πραγματοποιήθηκε εκδήλωση με παραδοσιακούς ινδικούς χορούς και με μαριονέτες του Μ. Stralek.

Επίσης, νέοι του συλλόγου πραγματοποίησαν τη διαγράμμιση με λευκή λωρίδα των επικίνδυνων σημείων της οδού Αγ. Πελαγίας (κυρίως στη Μεγάλη Βόλτα) και περιπολήθηκαν (άσπρισμα κ.λπ.) τον Ιερό Ναό της Αγ. Σωτήρας εντός του νεκροταφείου Ποταμού.

Εκδρομή Εξωτερικού

Ο γύρος της Ελβετίας από 9-15 Νοεμβρίου

Πληροφορίες δηλώσεις μέχρι 26 Οκτωβρίου στα γραφεία του «Κυθηραϊκού Συνδέσμου» και στα τηλέφωνα 3838190 και στο Κυθηραϊκό Πρακτορείο τηλ.: 3827360.

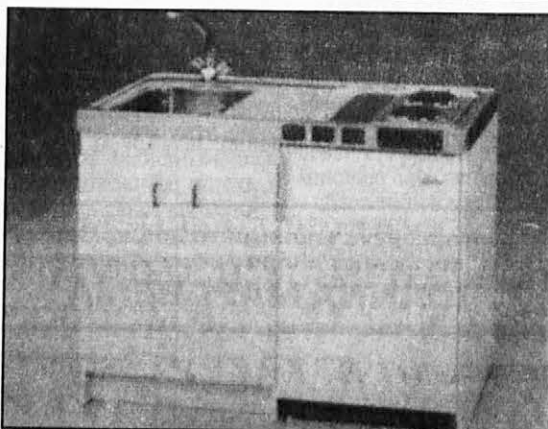
BAN θα τοποθετηθεί στο νησί μας

Υπάρχουν πληροφορίες ότι ένα BAN για την πρόγνωση των σεισμών θα τοποθετηθεί στα Κύθηρα.

Σύντομα κοντά σας ο Νέος Οδηγός Απανταχού Κυθρίων

Ο Νέος Οδηγός των απανταχού Κυθρίων πρόκειται να εκδοθεί μέχρι το τέλος του έτους. Θα είναι εμπλουτισμένος με νεώτερα στοιχεία, ανανεωμένος και σύγχρονος, ώστε να αντιμετωπίζει τις ανάγκες της εποχής μας.

ΠΟΛΥΚΟΥΖΙΝΑΚΙ Η ιδανική λύση



Διατίθεται σε δύο διαστάσεις 1 μ. και 1,20 μ.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ - ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

VIRGO

ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4180371 - 4185375

ηλεκτρ. κουζίνα νεροχύτης ντουλάπι και ψυγείο μαζί

Τον Απρίλιο του 1997 η ΑΝΕΚ στα Κύθηρα

Σύμφωνα με πληροφορίες της «Κ.Ι.» το πρώτο ταξίδι της Κρητικής Εταιρίας ΑΝΕΚ με πλοίο της, που θα συνδέσει τα Κύθηρα με Κρήτη και Πελοπόννησο και θα έχει στα δρομολόγια του και τα Αντικύθηρα θα γίνει τον προσεχή Απρίλιο ενώ τους θερινούς μήνες κατά πάσα πιθανότητα θα συνδέσει τον Πειραιά με την Κρήτη και τα Κύθηρα.

Ο Σπυρ. Αυγερινός Δ/ντης του ΠΑ.ΣΟ.Κ.

Δ/ντης του ΠΑ.ΣΟ.Κ. ανέλαβε ύστερα από σχετική απόφαση του πρωθυπουργού κ. Κώστα Σημίτη ο συμπατριώτης μας σύμβολος του Πρωθυπουργού κ. Σπυρ. Αυγερινός. Τον συγχαίρουμε και του ευχόμαστε καλή επιτυχία στα νέα του καθήκοντα.

Αποδίδουν οι ελιές στο νησί μας

Πολλές μέρες καλοκαιρία έκανε τελευταία στο νησί μας που ευνόησε να μαζευτούν αρκετές ελιές. Η απόδοση τους ξεπερνά τα 5,5 κιλά λάδι στο μουζούρι, κάτι που θεωρείται πολύ καλή απόδοση. Αυτές τις μέρες επίσης γίνεται και η απόσταξη των σταφυλιών που παράγουν την τσιπούρα-ρακή.

Παν Β. Κασσιμάτης

Διάλεξη Βασίλη Λευθήρη στην Αδελφότητα, για τους σεισμούς

Μια πολύ ωραία κατατοπιστική και παραστατική διάλεξη έδωσε ο γνωστός συμπατριώτης μας καθηγητής του Πολυτεχνείου Κρήτης κ. Βασίλης Λευθήρης, το Σάββατο 23/11/96 στην Κυθηραϊκή Αδελφότητα με θέμα τους σεισμούς.

Η «Κ.Ι.» τον συγχαίρει και τον ευχαριστεί που είχε την καλοσύνη και την προθυμία και πάλι, όπως πριν λίγο διάστημα στα Κύθηρα να παρουσιάσει τις γνώσεις, την εμπειρία καθώς και τις παρατηρήσεις του πάνω στο φλέγον αυτό θέμα για το νησί μας.

Σας περιμένουμε στο λιμάνι της Χαράς και της Ευτυχίας (Μαρακαίμπο CLUB) να σας προσφέρουμε: Πρωινό, ποικιλίες, ούζο, πίτσα, καφέ, γλυκά, παγωτά κ.λπ. Καλοκαίρι και Χειμώνα

BAR
ΚΑΦΕΤΕΡΙΑ
ΑΙΘ. ΨΥΧΑΓΩΓΙΑΣ
Μαρακαίμπο CLUB

Από τις 8 το πρωί μέχρι και πολύ αργά το βράδυ για ποτό στο Dancing Bar

- Τιμώντας τις γιορτές με χορούς
- Με συνέπεια - εξυπηρέτηση - φιλικότητα - ευγένεια - σεβασμό στους πελάτες μαζί με τους πελάτες και με διάκριση τα Φράτσια.

Δ/ση: Μιχάλης & Ελένη Καλλίνικου
Στη μεγάλη πλατεία των Φρατσίων - Τηλ.: 31704

LAW OFFICES OF TASSOS PILIAS

* Real estate Law * Inheritance cases * Court cases

123 Karaïskou st. Piraeus
4ος όροφος Γραφ. 32
Tel.: 4126831 - 9524196, fax: 9524196

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ

Καραϊσκού 123 - Πειραιάς
4ος όροφος Γραφείο 32
Τηλ.: 4126831 - 9524196, Fax: 9524196